

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

19 NOVEMBRE 1968.

Evolution de l'économie agricole et horticole (1967-1968)

RAPPORT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

en exécution des articles 1^{er} et 4 de la loi du 29 mars 1963
tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et
son équivalence avec les autres secteurs de l'économie.

SOMMAIRE.

	Pages
Introduction	4
Aperçu synthétique	5
I. Evolution de la structure agricole et de l'horticulture	8
A. Nombre d'exploitations	8
B. Disponibilités en terres et plan de culture	10
C. Elevage	10
D. Force de traction et mécanisation	11
E. Par région agricole	12
II. La population agricole et horticole exprimée en unités de travail (U.T.)	13
III. Inventaire des capitaux investis en agriculture et en horticulture	14
IV. Situation économique	17
A. Les prix	17
1. Prix payés par le producteur	17
2. Prix des produits agricoles payés au producteur	18
3. Rapport « prix reçus / prix payés »	21

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

19 NOVEMBER 1968.

Evolutie van de land- en tuinbouweconomie (1967-1968)

VERSLAG

VOORGELEGD DOOR DE REGERING

in uitvoering van de artikelen 1 en 4 van de wet van
29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in
de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met
de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen.

INHOUD.

	Blz.
Inleiding	4
Samenvattend overzicht	5
I. Evolutie van de landbouwstructuur	8
A. Aantal bedrijven	8
B. Grondbeschikbaarheden en teeltplan	10
C. Veehouderij	10
D. Trekkkracht en mechanisering	11
E. Per landbouwstreek	12
II. De land- en tuinbouwbevolking uitgedrukt in volwaardige arbeidseenheden (V.A.E.)	13
III. Inventaris van de in de land- en tuinbouw geïnvesteerde kapitalen	14
IV. Economische toestand	17
A. De prijzen	17
1. Door de producent betaalde prijzen	17
2. Prijzen aan producent van de landbouwprodukten	18
3. Verhouding « ontvangen prijzen / betaalde prijzen »	21

	Pages		Blz.
B. Le revenu agricole	21	B. Het landbouwinkomen	21
1. Situation générale	21	1. Algemene toestand	21
2. Evolution des différents constituants du revenu	22	2. Evolutie van de verschillende bestanddelen van het inkomen	22
3. Structure du revenu	25	3. Structuur van het inkomen	25
4. Comparaisons dans le cadre du revenu national	26	4. Vergelijkingen in het raam van het nationaal inkomen	26
a) Valeur ajoutée brute de la branche agricole dans le produit national brut au prix du marché	26	a) Bruto toegevoegde waarde in het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen	26
b) Revenu des entreprises agricoles dans le revenu national net	26	b) Inkomen van de landbouwbedrijven in het netto nationaal inkomen	26
c) Revenu par personne active	28	c) Inkomen per actieve persoon	28
d) Revenu du travail	28	d) Arbeidsinkomen	28
V. Résultats financiers moyens d'exploitations professionnelles agricoles bien gérées, de plus de 5 ha	30	V. Gemiddelde financiële resultaten van goedgeleide beroepslandbouwbedrijven groter dan 5 ha	30
A. Caractéristiques de l'échantillon	30	A. Kenmerken van de steekproef	30
B. Les résultats d'exploitation	32	B. De bedrijfsresultaten	32
1. Résultats moyens par région agricole et pour l'ensemble du Royaume	32	1. Gemiddelde resultaten per landbouwstreek en voor het Rijk	32
2. Analyse des résultats moyens pour le Royaume	35	2. Analyse van de gemiddelde resultaten voor het Rijk	35
3. Résultats par branche d'exploitation	37	3. Resultaten per bedrijfsonderdeel	37
4. Comparaison sur le plan régional du revenu du travail par unité de travail	39	4. Regionale vergelijking van het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht	39
5. Dispersion du revenu du travail par unité de travail dans les exploitations d'une superficie moyenne de 19,5 ha	41	5. Spreiding van het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 19,5 ha	41
C. Le capital d'exploitation dans les exploitations d'une superficie moyenne de 19,5 ha	42	C. Het bedrijfskapitaal in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 19,5 ha	42
VI. Résultats financiers moyens d'exploitations horticoles bien gérées	45	VI. Gemiddelde financiële resultaten van goedgeleide tuinbouwbedrijven	45
A. Caractéristiques de l'échantillon	45	A. Kenmerken van de steekproef	45
B. Les Résultats d'exploitation	45	B. De bedrijfsresultaten	45
1. Résultats moyens par secteur	45	1. Gemiddelde resultaten per secteur	45
2. Analyse des résultats moyens par secteur	47	2. Analyse van de gemiddelde resultaten per secteur	47
C. Le capital	50	C. Het kapitaal	50
VII. Moyens tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie	54	VII. Middelen welke ertoe strekken de landbouwendabiliteit op te drijven en gelijk te stellen met die van de andere sectoren van de economie	54
A. Mesures découlant principalement de l'application de la politique des prix et des marchés	54	A. Maatregelen vooral voortvloeiend uit de toepassing van de markt- en prijspolitiek	54
1. Céréales	54	1. Graangewassen	54
2. Betteraves sucrières	54	2. Suikerbieten	54
3. Lin	54	3. Vlas	54
4. Bovidés	55	4. Runderen	55
5. Porcs	56	5. Varkens	56
6. Production laitière	56	6. Zuivelproductie	56
7. Produits avicoles	59	7. Pluimveeprodukten	59
8. Fruits et légumes	59	8. Fruit en groenten	59
9. Produits horticoles non comestibles	60	9. Niet-eetbare tuinbouwprodukten	60
B. Fonds agricole	60	B. Landbouwfonds	60

	Pages		Blz.
C. Promotion des exportations	62	C. Bevordering van de uitvoer	62
1. Evolution des exportations	62	1. Evolutie van de uitvoer	62
2. Conséquences de la réalisation du Marché unique	62	2. De gevolgen van de realisatie van de eenheidsmarkt	62
3. Collaboration directe du secteur privé avec la promotion officielle à l'exportation	63	3. Direkte inschakeling van de private sector in de overheidsexportbevordering	63
D. Mesures structurelles	63	D. Structurele maatregelen	63
1. Fonds d'investissement agricole	63	1. Landbouwinvesteringsfonds	63
2. Fonds européen d'orientation et de garantie agricoles — section orientation	65	2. Europese oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw — Afdeling oriëntatie	65
3. Fonds d'assainissement pour l'agriculture	65	3. Saneringsfonds	65
4. Données permettant de suivre l'exécution technique du plan d'investissement	66	4. Gegevens welke toelaten de technische en financiële uitvoering van het investeringsplan te volgen	66
a) Amélioration des structures agricoles	66	a) Verbetering van de land- en tuinbouwstructuren	66
1. Remembrement	66	1. Ruilverkaveling	66
2. Travaux d'hydraulique agricole	67	2. Waterbeheersingswerken	67
3. Travaux de voirie agricole	68	3. Werken aan landbouwwegen	68
4. Electrification rurale	69	4. Landelijke elektrifikatie	69
5. Constructions rurales	69	5. Landbouwkonstrukties	69
b) Amélioration de la gestion individuelle des exploitations	70	b) Verbetering van de individuele bedrijfsleiding	70
1. Méthodes en vue de promouvoir la gestion rationnelle	70	1. Methoden ter bevordering van de rationele bedrijfsleiding	70
2. Enseignement et promotion sociale	71	2. Onderwijs en sociale promotie	71
3. Productions végétales	72	3. Landbouwproducties	72
a) Agriculture	72	a) Landbouw	72
b) Horticulture	73	b) Tuinbouw	73
c) Inspection phytosanitaire à l'importation et à l'exportation	74	c) Phytosanitaire inspectie bij in- en uitvoer	74
4. Produits animaux	74	4. Dierlijke produkten	74
a) Elevage	74	a) Veeteelt	74
b) Inspection vétérinaire	77	b) Diergeneeskundige inspectie	77
E. Promotion de la recherche scientifique	78	E. Bevordering van het Wetenschappelijke Onderzoek	78
1. Recherche agronomique	78	1. Landbouwkundig onderzoek	78
2. Recherche économique	79	2. Economisch onderzoek	79

MESSIEURS,

INTRODUCTION.

L'article premier de la loi du 29 mars 1963, tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie, stipule que le Ministre de l'Agriculture présentera chaque année, avant le 1^{er} novembre, aux Chambres Législatives, un rapport sur l'évolution de l'économie agricole et horticole.

L'article 2 spécifie que ce rapport fera apparaître la situation globale de l'agriculture et de l'horticulture par rapport au revenu national et aux autres secteurs de l'activité économique.

Il contiendra notamment :

a) toutes les indications utiles sur l'évolution des frais de production et les prix des denrées agricoles aux stades de production et de consommation;

b) une étude relative à la production et à la productivité, de manière à suivre l'évolution de la rentabilité par régions agricoles et éventuellement par types d'exploitation caractéristiques de chaque région;

c) une situation de la structure générale des exploitations et des terres exploitées;

d) un inventaire général des capitaux investis dans l'agriculture et l'horticulture et dans les différents types d'exploitation avec tous les éléments permettant d'évaluer les résultats financiers de celles-ci;

e) tous autres éléments ou renseignements utiles à la recherche du but poursuivi par la loi.

L'article 3 prescrit en outre ce qui suit : « Le Ministre de l'Agriculture indiquera dans le rapport prévu à l'article premier, les mesures qui seront prises et les moyens matériels et financiers à prévoir pour assumer, dans le plus bref délai, la rentabilité économique et la promotion sociale de l'agriculture et de l'horticulture et réaliser la parité avec les autres secteurs de l'économie ».

L'article 4 ayant trait à un plan d'investissement qui a dû être introduit dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi du 29 mars 1963, stipule finalement que le Ministre de l'Agriculture consignera dans le rapport annuel sur la parité, les données permettant de suivre l'exécution technique et financière du plan d'investissement susmentionné.

Le présent document représente le sixième rapport en question qui se rapporte principalement à la situation de l'année 1967.

MIJNE HEREN,

INLEIDING.

Artikel één van de wet van 29 maart 1963, er toe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen, bepaalt dat de Minister van Landbouw, ieder jaar vóór 1 november, bij de Wetgevende Kamers, een verslag zal indienen over de evolutie van de land- en tuinbouweconomie.

Artikel 2 specificeert dat in dit verslag de globale toestand van land- en tuinbouw ten opzichte van het nationale inkomen en van de andere takken van het bedrijfsleven zal weergegeven worden.

Het vermeldt met name :

a) alle dienstige gegevens over de evolutie van de produktiekosten en van de prijzen der landbouwprodukten in de stadia van produktie en verbruik;

b) een studie over de produktie en de produktiviteit die de evolutie van de rendabiliteit volgens de verschillende landbouwstreken en, desgevallend, volgens de bedrijfstypen welke met de aard van elke streek overeenstemmen, doet uitkomen;

c) een overzicht van de algemene structuur van de bedrijven en van de bewerkte gronden;

d) een algemene inventaris van de kapitalen geïnvesteerd in de land- en tuinbouw en in onderscheidene bedrijfstypen met vermelding van alle gegevens, die het mogelijk maken de financiële uitslagen er van te beramen;

e) alle andere gegevens of inlichtingen dienstig tot het bereiken van het door de wet voorgeschreven doel.

Artikel 3 schrijft daarenboven het volgende voor : « De Minister van Landbouw somt in het bij artikel 1 bedoeld verslag de maatregelen op alsmede de materiële en financiële middelen waarin moet worden voorzien om in de kortst mogelijke tijd de economische rendabiliteit en de sociale opgang van de land- en tuinbouw te verzekeren en om de pariteit met de andere sectoren van het bedrijfsleven te verwezenlijken ».

Artikel 4, betrekking hebbend op een investeringsplan dat binnen een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1963 moest voorgelegd worden, bepaalt eindelijk dat de Minister van Landbouw in het jaarlijks verslag over de pariteit de gegevens zal vastleggen die dienstig zijn om de technische en financiële uitvoering van vorenbedoeld investeringsplan te volgen.

Voorliggend document vormt het zesde verslag in kwestie en heeft hoofdzakelijk betrekking op de toestand in het jaar 1967.

APERCU SYNTHETIQUE.

A. Données structurelles.

La baisse du nombre d'exploitations produisant pour la vente (— 8.031) intervenue entre 1966 et 1967 dépasse la diminution annuelle moyenne de la période 1959-1966. Cette baisse touche toutes les classes de superficie depuis 0,01 ha jusqu'à — de 15 ha, mais plus particulièrement la classe des exploitations de 0,01 à — de 5 ha. Les exploitations professionnelles de 0,01 à — 5 ha représentent encore 33,2 % du total. Dans toutes les classes de superficie à partir de 15 ha et dans la classe des exploitations sans culture, le nombre des exploitations s'accroît. L'accroissement du nombre des exploitations non liées au sol est surtout sensible dans le secteur occasionnel, celui-ci observé globalement diminue plus lentement que le secteur professionnel, ce qui a pour conséquence que sa part dans l'ensemble du secteur produisant pour la vente s'élève à 36,8 % en 1967 contre 35,2 % en 1959.

Le recul de la superficie cultivée (— 12.600 ha) dépasse également la diminution annuelle moyenne de la période 1959-1966. Si on prend en considération uniquement les exploitations professionnelles agricoles et horticoles, la superficie moyenne par exploitation passe de 8,7 ha en 1959 à 11 ha en 1967.

Sur le plan des cultures, il y a lieu de signaler en 1967 par rapport à 1966, l'expansion de la superficie en betteraves sucrières, alliée à un recul de la superficie en froment. Sur le plan de l'élevage, ce qui est surtout à signaler est l'accroissement de la production porcine d'une part et le glissement, dans l'élevage bovin, de la production de viande vers la production laitière d'autre part.

Un degré de mécanisation accru dans la grande culture et le secteur animal se manifeste entre autres par un nombre croissant de tracteurs, de moissonneuses-batteuses et de machines à traire.

A l'opposé de ce qui a été constaté pour les exploitations, le rythme de décroissance de la population active s'est agricole s'est ralenti. En 1967, la part de celle-ci dans la population active totale est tombée à 5,7 %.

En face de cette diminution ralentie de la main-d'œuvre, s'observe un rythme de croissance amoindri du capital agricole. Ceci est lié au fait que le capital foncier est la composante la plus importante du capital et que les prix de la terre montent moins fortement. Cependant, le capital d'exploitation est lui aussi soumis à une croissance plus lente, ainsi le capital foncier et le capital d'exploitation ont aussi bien l'un que l'autre leur part dans le ralentissement de la croissance du capital agricole.

L'intensité capitaliste s'est réduite à la suite d'une augmentation de la production plus rapide que celle du capital disponible.

SAMENVATTEND OVERZICHT.

A. Structuurgegevens.

De daling van het aantal verkoopsactieve bedrijven (—8.031) tussen 1966 en 1967 overtreft de gemiddelde jaarlijkse afname 1959-1966. Deze daling betreft alle oppervlakteklassen van 0,01 tot — 15 ha doch vnl. de bedrijven van 0,01 tot — 5 ha. De beroepsbedrijven van 0,01 tot — 5 ha bedragen nog slechts 33,2 % van het totaal. In alle oppervlakteklassen vanaf 15 ha en in de klas van de bedrijven zonder teelten neemt het aantal bedrijven toe. De uitbreiding van het aantal niet-grondgebonden bedrijven geldt vnl. de gelegenheidssector, die globaal gezien trager inkrimpt dan de beroepssector, met als gevolg dat zijn aandeel in het geheel van de verkoopsactieve sector in 1967 opgelopen is tot 36,8 % tegenover 35,2 % in 1959.

De teruggang van de beteelde oppervlakte (—12.600 ha) overtreft eveneens de gemiddelde jaarlijkse afname 1959-1966. Indien alleen de beroepsland en tuinbouwbedrijven beschouwd worden stijgt de gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 8,7 ha in 1959 tot 11 ha in 1967.

Op het vlak van de teelten valt in 1967 t.o.v. 1966 vnl. de expansie van het suikerbietareaal, gekoppeld aan een teruggang van het tarweareaal, te vermelden. Op dit van de veehouderij is vooral van belang de toename van de varkensproductie enerzijds en de verschuiving in de rundveehouderij van vlees- naar melkproductie anderzijds.

Een stijgende mechanisatiegraad in de akkerbouw en veesector openbaart zich in 1967 t.o.v. 1966 o.m. door een toenemend aantal tractoren, pikdorsers en melkmachines.

In tegenstelling met wat voor de bedrijven werd geconstateerd vertraagt het afvloei tempo van de actieve landbouwbevolking. In 1967 is haar aandeel in de totale actieve bevolking teruggevallen op 5,7 %.

Tegenover deze vertraagde afname van de arbeidskrachten staat een verzwakt stijgingsritme van het landbouwkapitaal. Zulks houdt verband met het feit dat het grondkapitaal de belangrijkste kapitaalcomponent is en dat de grondprijzen minder sterk stijgen. Doch ook het bedrijfskapitaal kent een tragere toename, zodat zowel grond- als bedrijfskapitaal hun aandeel in de tragere stijging van het landbouwkapitaal hebben.

De kapitaalsintensiteit van de produktie is afgenomen als gevolg van een snellere stijging van de produktie dan van de kapitaalvoorraad.

B. Situation des prix et des revenus.

L'indice des prix payés par le producteur agricole a augmenté de 2,9 points en même temps que l'indice des prix qu'il a reçus a diminué de 4,2 points. Cette évolution défavorable a pour conséquence que le rapport « prix reçus/prix payés » régresse de 102 points en 1966 à 95,8 points en 1967 ($1962/63-64 = 100$). Il y a lieu d'observer à cet égard que les salaires agricoles se sont élevés très rapidement jusqu'à atteindre en 1967 le niveau de 150 points; parmi les produits agricoles c'est surtout le prix des pommes de terre qui a très fortement régressé, jusqu'à 84 points notamment en 1967.

Malgré cette évolution défavorable du rapport « prix reçus/prix payés », le revenu a pu augmenter en 1967 de 1 milliard. L'augmentation constatée pour 1967 s'est réalisée grâce à un accroissement de la production finale (+ 3,6 milliards), plus élevé que celui des charges (+ 2,6 milliards). Cette augmentation de la production se situe dans les secteurs de la production animale et de la production horticole. L'augmentation des charges est surtout imputable aux engrais et aux aliments pour le bétail, ce qui indique que l'intensification de l'exploitation se poursuit.

Quoique l'importance absolue du secteur agricole continue de s'accroître, son importance relative diminue de plus en plus (4,6 % du Produit National Brut en 1967 contre 6,2 % en 1959).

Le revenu du travail agricole par unité de travail se situe à 141.000 francs, tandis que la rémunération par salarié s'élève à 173.000 francs; il en résulte que, comme en 1966, l'agriculture atteint une parité de 81,5.

Par rapport à 1966 le revenu du travail agricole par unité de travail accuse une augmentation de 9 %.

Suivant les comptabilités, les exploitations agricoles professionnelles bien gérées, dont la superficie moyenne d'exploitation est de 19,5 ha, ont atteint un revenu du travail par unité de travail (U.T.) de 155.000 francs, ce qui représente une augmentation de 5,5 % par rapport à 1966 et une parité de 89.

Toujours suivant les comptabilités, les exploitations horticoles bien gérées ont bénéficié d'un revenu du travail par U.T. de 238.000 francs pour les exploitations à prédominance de légumes sous verre (0,94 ha), de 141.000 francs pour les exploitations à prédominance de légumes en plein air (6,6 ha), et de 154.000 francs pour les exploitations à prédominance de fruits et/ou petits fruits (6 ha), qui représentent respectivement 138 %, 82 % et 89 % de la parité. Comparativement au revenu du travail par U.T. de l'année précédente (1966-1967), ceci représente une augmentation respectivement de 9 %, 8,7 % et 9,8 %.

C. Politique agricole.

Les prix de direction communautaires du froment, de l'orge et du seigle ont été fixés, pour 1967 et 1968 à un niveau plus élevé qu'en 1966. Les prix d'intervention du froment et de l'orge sont restés à peu de

B. Prijs- en inkomenssituatie.

De index van de door de landbouwproducent betaalde prijzen is met 2,9 punten gestegen tegenover een daling van de index van de door hem ontvangen prijzen met 4,2 punten. Deze ongunstige evolutie heeft tot gevolg dat de verhouding « ontvangen/betaalde prijzen » terugloopt van 102 punten in 1966 tot 95,8 punten in 1967 ($1962/63/64 = 100$). Men bemerk hierbij dat de landbouwlonen zeer snel opgelopen zijn om het niveau 150 punten te bereiken in 1967; bij de landbouwprodukten is vooral de aardappelprijs zeer sterk teruggelopen nl. tot 84 punten in 1967.

Spijts de ongunstige evolutie van de verhouding « ontvangen/betaalde prijzen » is het inkomen in 1967 met 1 miljard gestegen. De in 1967 vastgestelde stijging is te danken aan een toename van de eindproductie (3,6 miljard) die groter is dan die van de lasten (2,6 miljard). De produktietoename situeert zich in de dierlijke en in de tuinbouwsector. De stijging van de lasten is vnl. te wijten aan de meststoffen en het veevoeder hetgeen wijst op een vorderende intensivering.

Hoewel het absoluut belang van de landbouwsector voortdurend stijgt, daalt zijn relatief belang steeds verder (4,6 % van het Bruto Nationaal Produkt in 1967 tegenover 6,2 % in 1959).

Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid bedraagt 141.000 frank tegenover 173.000 frank voor het inkomen per loontrekkende d.w.z. de landbouw bereikt 81,5 van de pariteit zoals dit het geval was in 1966.

Ten opzichte van 1966 vertoont het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid een stijging van 9 %.

Volgens de boekhouding verwerven goedgeleide beroepslandbouwbedrijven bij een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 19,5 ha een arbeidsinkomen per volwaardige arbeidseenheid (V.A.E.) van 155.000 frank, d.i. een stijging van 5,5 % t.o.v. 1966 en een pariteit van 89.

Steeds volgens de boekhouding verwerven goedgeleide tuinbouwbedrijven overwegend met groenten onder glas (0,94 ha) 238.000 frank, overwegend met groenten in open grond (6,6 ha) 141.000 frank en overwegend met fruit en/of kleinfruit (6 ha) 154.000 frank aan arbeidsinkomen per V.A.E., weze respectievelijk 138 %, 82 % en 89 % van de pariteit. Vergelijken met het arbeidsinkomen per V.A.E. in het voorgaande boekjaar (1966-1967) vertegenwoordigt dit respectievelijk een toename van 9 %, 8,7 % en 9,8 %.

C. Landbouwbeleid.

De E.G.-richtprijzen voor tarwe, gerst en rogge werden voor 1967 en 1968 op een hoger peil vastgesteld dan in 1966. De interventieprijzen voor tarwe en gerst blijven op weinig na onveranderd, die voor rogge

chose près inchangés, ceux du seigle ont cependant été augmentés en 1967. Les achats d'intervention de froment pour la récolte 1967-1968 n'ont pas dépassé 16.600 T.

Le quota communautaire de 550.000 T de sucre blanc au prix minimum pour les betteraves sucrières de 850 F/T à 16°, combiné avec le prix minimum de 500 F/T pour les quantités hors contingent, permettent une extension importante de la culture betteravière.

Le prix d'orientation communautaire pour bovins adultes a été relevé en 1968 par rapport au niveau de 1967; le prix du marché en 1967 a dépassé le prix d'orientation de 1,14 francs le kg sur pied. Le marché des bovidés a dû être soutenu pendant la sortie des prairies 1967. Grâce à la mise en vigueur le 29 juin 1968 du marché unique des bovidés, la protection du marché belge à l'égard des pays tiers a été plus forte, d'où ont résulté des prix de marché plus favorables.

La baisse cyclique des prix des porcs s'est manifestée de juin 1967 à avril 1968, malgré la mise en œuvre, le 1^{er} juillet 1967, du marché commun porcin. Des interventions communautaires prenant la forme d'achats de porcs abattus se sont avérées nécessaires pendant la période mai-août 1968.

L'année 1967 a été caractérisée par des prix stables pour les produits dérivés du lait, ce qui a permis de payer le prix de direction aux producteurs. Afin de garder inchangé ce niveau de valorisation, le maintien sur le plan communautaire du prix actuel fut requis auprès de la C.E. La pression sur le marché du fromage Gouda et des poudres de lait maigres a ébranlé ce niveau et a dû être neutralisée par des moyens appropriés. Différentes mesures et un financement important de l'Etat ont soutenu le marché des produits laitiers. Un nouveau système d'encouragement de fournitures de lait et de crème de qualité, conforme aux engagements pris dans le cadre de la C.E., sera élaboré.

Le secteur avicole est caractérisé par une politique de non-intervention. La production et l'exportation d'œufs (+ 37 % pendant le 1^{er} semestre 1968 comparé à 1967) sont en hausse. La production de viande de volaille a augmenté de 10 % en 1967 par rapport à 1966; en 1968 on note cependant une régression tant de l'exportation que de la production à la suite de difficultés d'écoulement sur le marché allemand, les prix aux producteurs se maintenant toutefois à un niveau satisfaisant.

20.000 T de poires, soit 20 % de la récolte abondante de 1968 ont dû être retirées du marché.

Il faut s'attendre à ce que, en 1968, le Fonds Agricole doive intervenir pour un montant total de 7.256 millions de F, dont 50 % pour les produits laitiers, 27 % pour le sucre, 13 % pour les céréales et 3 % pour la viande. Les prévisions pour 1969 montrent une nouvelle hausse de 535 millions de F, soit 7 %.

Les exportations totales de produits agricoles et horticoles révèlent en 1967 une hausse de 4 milliards de francs, s'établissant ainsi au niveau 252 par rapport à la moyenne 1959-1963. L'augmentation des exportations en 1967 profite presque exclusivement aux

daarentegen werden in 1967 verhoogd. De interventie-aankopen van tarwe van de oogst 1967-1968 bleven tot 16.600 T beperkt.

Het E.G.kwantum van 550.000 T witte suiker met een minimumprijs voor de suikerbieten van 850 frank /T. 16°, samen met de minimumprijs van 500 frank /T voor de hoeveelheden buiten contingent, laten een gevoelige teeltuitbreiding toe.

De E.G. oriëntatieprijs voor volwassen runderen werd in 1968 verhoogd t.o.v. 1967; de marktprijs in 1967 overtrof met 1,14 frank/kg op voet de oriëntatieprijs. De rundveemarkt diende ondersteund te worden tijdens de periode van weide-ontlasting in 1967. Dank zij de inwerkingtreding van de gemeenschappelijke rundveemarkt per 29 juli 1968 werd de bescherming van de Belgische markt tegenover derde landen hoger, waaruit gunstiger marktprijzen resulteerden.

De cyclische daling van de varkensprijzen liet zich van juni 1967 tot april 1968 gelden, spijs de invoering per 1 juli 1967 van de gemeenschappelijke varkensmarkt. Communautaire interventies, onder de vorm van aankoop van geslachte varkens, waren nodig tijdens de periode mei-augustus 1968.

Het jaar 1967 werd gekenmerkt door stabiele prijzen van de melkderivaten, wat het uitkeren aan de producent van de directieprijs toeliet. Om dit valorisatiepeil te handhaven werd bij de E.G. het behoud op communautair vlak van de bestaande melkprijs gevorderd. De druk op de markt van Gouda-kaas en magere melkpoeder bracht dit peil ernstig in het gedrang en moest met aangepaste middelen opgevangen worden. Diverse overheidsmaatregelen en ruime overheidsfinanciering ondersteunden de zuivelsector. Een nieuw systeem, conform aan de E.G.-verbintenissen, dient uitgewerkt ter aanmoediging van de levering van kwaliteitsmelk en -room.

De pluimveesector wordt gekenmerkt door een niet-interventiepolitiek. Gestegen produktie en uitvoer (+ 37 % tijdens eerste semester 1968 t.o.v. 1967) kenmerken de eierensector. De produktie van slachtpluimvee steeg met 10 % in 1967 t.o.v. 1966; in 1968 daalden uitvoer en produktie tengevolge van afzetmoeilijkheden in Duitsland, alhoewel de producentenprijzen op een behoorlijk peil bleven.

Van de overvloedige perenoogst 1968 dienden 20 % of 20.000 T uit de markt genomen te worden.

Verwacht wordt dat in 1968 het Landbouwfonds voor 7.256 miljoen frank zal moeten interveniëren, waarvan 50 % voor de zuivelprodukten, 27 % voor de suiker, 13 % voor de granen en 3 % voor het vlees. De vooruitzichten voor 1969 wijzen op een nieuwe stijging met 535 miljoen frank of 7 %.

De totale uitvoer van land- en tuinbouwprodukten steeg in 1967 met 4 miljard frank, aldus het peil 252 bereikend t.o.v. 1959-1963. De uitvoerstijging in 1967 komt praktisch uitsluitend de dierlijke produkten ten goede, waarvoor de stijging t.o.v. 1966 zelfs 50 %

produits animaux, qui sont en progression par rapport à 1966 de près de 50 %. L'expansion de l'exportation est pratiquement axée sur les pays de la C.E., la France devenant notre principal client.

Depuis sa création en 1961 jusqu'à fin juillet 1968 le Fonds d'investissement agricole a accordé au total des crédits d'installation pour 10.173 millions de francs, des prêts de construction, de reconversion et d'équipement pour 9.756 millions de francs. Au cours de la même période de référence, il a par ailleurs consenti des crédits pour 3.455 millions de francs et accordé sa garantie à 2.513 millions de francs en faveur des investissements pour la transformation et la commercialisation de produits agricoles et horticoles. Cette dernière activité a surtout été développée au profit des coopératives : elle alla pour 50 % aux laiteries, pour 20 % aux criées et pour 10 % à l'entreposage de céréales.

La section orientation du FEOGA a versé à la Belgique pour la réalisation de projets d'investissements agricoles un montant total de 338.945.000 francs. Pour les deux premières tranches, les projets introduits concernaient principalement la structure de l'appareil de commercialisation (surtout fruits et légumes), alors que pour les deux tranches suivantes des projets relatifs aux structures de l'appareil de production furent également retenus, tout en mettant davantage, dans les projets intéressant l'appareil de commercialisation, l'accent sur les laiteries.

Depuis la création du Fonds d'assainissement et jusqu'au 31 juillet 1968, 1293 demandes ont été accueillies favorablement.

Un effort financier particulièrement important a été également consenti par le Pouvoir central en faveur de divers autres domaines tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie.

C'est ainsi que le budget de 1968 prévoit en total pour le remembrement agricole, l'assainissement hydraulique, la voirie agricole, la gestion d'entreprises, l'enseignement et la promotion sociale, l'amélioration des plantes et des races, la recherche scientifique, e.a. un crédit de 1.260 millions de francs. Le budget de 1969 sollicite à ces mêmes fins un crédit de 1.377 millions de francs au total, soit une augmentation de 9 %.

I. EVOLUTION DE LA STRUCTURE AGRICOLE.

Les renseignements de ce premier chapitre se rapportent uniquement aux agriculteurs et horticulteurs qui produisent pour la vente. Lors du dernier recensement général (1959) 97 % des terrains agricoles, la presque totalité du cheptel bovin, 98 % du cheptel porcin et 87 % de la volaille relevaient du secteur des exploitants ayant une activité de vente.

A. Nombre des exploitations.

De 1966 à 1967 le nombre d'exploitations a de nouveau diminué de 8.000 unités (cfr. tableau suivant). Les résultats provisoires du recensement 1968 indiquent également un rythme inchangé de disparition

benadert. Deze exportexpansie is praktisch alleen op de E.G. gericht, waarbij Frankrijk onze eerste cliënt wordt.

Sinds zijn oprichting in 1961 tot einde juli 1968 werden door het Landbouwinvesteringsfonds in totaal 10.173 miljoen frank installatiekredieten, 9.756 miljoen frank leningen voor constructie, omschakeling en bedrijfsuitrusting en voor 2.221 miljoen frank garanties verleend. Tijdens dezelfde referentieperiode werden bovendien 3.455 miljoen frank kredieten en 2.513 miljoen frank garanties ten behoeve van investeringen voor verwerking en commercialisatie van land- en tuinbouwprodukten verstrekt. De coöperaties waren hoofdzakelijk de bestemmelingen van de tussenkomsten voor commercialisatie : ze gingen voor 50 % naar zuivelfabrieken, voor 20 % naar veilingen en voor 10 % naar graanstockering.

Door de oriëntatie-afdeling van het E.O.G.F.L. werden in totaal 338.945.000 frank aan België voor landbouwinvesteringsprojecten uitgekeerd. Daar waar de ingediende aanvragen voor de eerste twee schijven overwegend de structuur van het commercialisatieapparaat (vnl. groenten en fruit) betroffen, kwam in de twee volgende schijven het productieapparaat eveneens aan bod en werd voor het commercialisatieapparaat het accent verlegd naar de zuivelbedrijven.

Sinds de oprichting van het Saneringsfonds in 1965 tot op 31 juli 1968 werden 1.293 aanvragen ingewilligd.

Een zeer belangrijke financiële inspanning wordt eveneens door de Overheid geleverd op diverse andere gebieden, ertoe strekkende de landbouwrentabiliteit op te drijven en gelijk te stellen met die van de andere economische sectoren.

Zo werden op de begroting 1968 in totaal voor ruilverkaveling, waterbeheersing, landbouwwegen, bedrijfsleiding, onderwijs en sociale promotie, plantenveredeling en veerassenverbetering, wetenschappelijk onderzoek e.a., 1.260 miljoen frank uitgetrokken. Op de begroting 1969 worden hiervoor 1.377 miljoen frank hetzij 9 % meer, aangevraagd.

I. EVOLUTIE VAN DE LANDBOUWSTRUCTUUR.

Dit eerste hoofdstuk verstrekt alleen gegevens over de land- en tuinbouwers die producten voortbrengen voor de verkoop. Bij de laatste Algemene Telling (1959) nam de verkoopsactieve sector 97 % van de landbouwgronden, nagenoeg de totaliteit van de rundveestapel, 98 % van de varkensstapel en 87 % van de pluimveestapel voor zijn rekening.

A. Aantal bedrijven.

Het aantal bedrijven is van 1966 naar 1967 opnieuw met 8.000 eenheden gedaald (cfr. volgende tabel). Op een onverminderd hoog afvloecitempo wijzen ook de voorlopige tellingsresultaten van 1968.

des exploitations. La diminution continue à toucher surtout le groupe des petits producteurs pratiquant des spéculations liées au sol. Le groupe des exploitations non liées au sol connaît une extension extrêmement rapide.

Evolution et répartition du nombre d'exploitations d'après les disponibilités en terres (1959-1967).

De vermindering blijft vooral de groep treffen van de kleine grondgebonden producenten. Een bijzonder snelle uitbreiding kent de groep der niet-grondgebonden exploitaties.

Evolutie en verdeling van het aantal bedrijven volgens de grondbeschikbaarheden (1959-1967).

Classes de grandeur des exploitations	1959		1966		1967		Grootteklassen van bedrijven
	Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%	Nombre — Aantal	%	
Sans cultures	1.208	0,4	4.406	2,—	4.965	2,4	Zonder teelten.
0,01 ha à - 5 ha	165.626	61,5	118.895	54,6	112.194	53,5	0,01 ha tot - 5 ha.
5 ha à - 10 ha	52.583	19,6	41.644	19,1	39.422	18,8	5 ha tot - 10 ha.
10 ha à - 15 ha	23.247	8,7	22.650	10,4	22.314	10,6	10 ha tot - 15 ha.
15 ha à - 20 ha	11.918	4,4	12.754	5,9	12.853	6,1	15 ha tot - 20 ha.
20 ha à - 30 ha	8.340	3,1	10.090	4,6	10.438	5,—	20 ha tot - 30 ha.
30 ha et plus	6.147	2,3	7.265	3,4	7.487	3,6	30 ha en meer.
Total pour le royaume	269.069	100,0	217.704	100,0	209.673	100,0	Totaal voor het Rijk.
dont producteurs professionnels (1).	174.163	64,8	139.748	64,2	132.490	63,2	waarvan beroepsproducenten (1).

(1) Agriculteurs et horticulteurs professionnels. — *Beroepslandbouwers en beroepstuinbouwers.*

Source: recensements du 15 mai (Institut National de Statistique). — Bron: 15 mei-tellingen (Nationaal Instituut voor de Statistiek).

Un examen de l'évolution du nombre des exploitations agricoles (agriculture et horticulture) et de leur répartition suivant leurs disponibilités en terres, qui tiennent compte de leur caractère professionnel ou occasionnel, ne peut se faire que pour les années 1959 et 1967, les seules pour lesquelles des données comparables soient disponibles (cfr. tableau ci-dessous).

La diminution du nombre des petites exploitations pratiquant des spéculations liées au sol atteint autant le secteur professionnel que le secteur occasionnel, elle est toutefois moindre dans ce dernier secteur. L'expansion particulièrement rapide du groupe des exploitations non liées au sol vaut surtout pour le secteur occasionnel.

Evolution et répartition des exploitations agricoles professionnelles et occasionnelles (agriculture et horticulture) suivant les disponibilités en terres (1959 et 1967).

Een onderzoek van de evolutie en de verdeling volgens de grondbeschikbaarheden van het aantal landbouwbedrijven (land- en tuinbouw), waarbij onderscheid gemaakt wordt tussen beroeps- en gelegenhedsbedrijven, dient noodzakelijkerwijze beperkt te blijven tot de jaren 1959 en 1967, vermits alleen voor deze twee jaren vergelijkbare gegevens beschikbaar zijn (cfr. volgende tabel).

De vermindering van het aantal kleine grondgebonden bedrijven treft zowel de beroepssector als de gelegenhedssector, deze laatste echter in geringere mate. De bijzonder snelle uitbreiding van de groep der niet-grondgebonden bedrijven geldt voornamelijk voor de gelegenhedssector.

Evolutie en verdeling van het aantal beroeps- en gelegenhedslandbouwbedrijven (land- en tuinbouw) volgens de grondbeschikbaarheden (1959 en 1967).

Classes de grandeur des exploitations	Exploitations professionnelles — <i>Beroepsbedrijven</i>				Exploitations occasionnelles — <i>Gelegenhedsbedrijven</i>				Grootteklasse van de bedrijven
	1959		1967		1959		1967		
	Nombre — <i>Aantal</i>	%	Nombre — <i>Aantal</i>	%	Nombre — <i>Aantal</i>	%	Nombre — <i>Aantal</i>	%	
Sans culture	130	0,1	456	0,3	1.078	1,1	4.509	5,9	Zonder teelten.
0,01 ha à — 5 ha	76.443	43,9	43.954	33,2	89.183	94,—	68.240	88,4	0,01 ha tot — 5 ha.
5 ha à — 10 ha	49.087	28,2	36.284	27,4	3.496	3,7	3.138	4,1	5 ha tot — 10 ha.
10 ha à — 15 ha	22.627	13,—	21.591	16,3	620	0,6	723	0,9	10 ha tot — 15 ha.
15 ha à — 20 ha	11.684	6,7	12.611	9,5	234	0,2	242	0,3	15 ha tot — 20 ha.
20 ha à — 30 ha	8.201	4,7	10.256	7,8	139	0,2	182	0,2	20 ha tot — 30 ha.
30 ha et plus	5.991	3,4	7.338	5,5	156	0,2	149	0,2	30 ha en meer.
Le Royaume	174.163	100,0	132.490	100,0	94.906	100,0	77.183	100,0	Het Rijk.

B. Disponibilités en terres et plan de culture.

Les activités du secteur axé sur la vente s'étendaient en 1967 sur une superficie cultivée d'environ 1.577.500 ha. Cette superficie est inférieure de 12.600 ha à celle de l'année précédente. Le nombre d'exploitations diminuant à un rythme relativement plus rapide que la superficie cultivée, la superficie moyenne des exploitations a augmenté d'un cinquième d'hectare (cfr. tableau suivant).

Dans le plan de culture, les cultures de betteraves sucrières et de pommes de terre se sont étendues surtout au détriment de celles du froment et du lin. Cette réorientation n'a toutefois pas continué à se manifester en 1968, année pour laquelle les résultats provisoires du recensement indiquent, il est vrai, une nouvelle extension de la superficie plantée en betteraves sucrières, mais surtout une reconversion en herbages, opérée principalement au détriment de la culture des pommes de terre.

Evolution de la superficie cultivée et du plan de culture (1959-1967).

B. Grondbeschikbaarheden en teeltplan.

De werkzaamheden in de verkoopsactieve sector strekten zich in 1967 uit over een beteelde oppervlakte van ongeveer 1.577.500 ha. Dit was 12.600 ha minder dan het vorige jaar. Niettemin kon, gezien de relatief snelle afvloeï van het aantal exploitaties, de gemiddelde bedrijfsoppervlakte met één vijfde hectare stijgen (cfr. volgende tabel).

In het teeltplan werd uitbreiding gegeven aan de suikerbiet- en aardappelwinning, vooral ten koste van de verbouwing van tarwe en vlas. Deze heroriëntatie heeft zich nochtans niet doorgezet in 1968 waarvoor de voorlopige tellingsresultaten weliswaar een nieuwe uitbreiding van het suikerbietareaal te zien geven maar in de eerste plaats het accent doen leggen op een omschakeling naar meer grasland, voornamelijk ten koste van de aardappelteelt.

Evolutie van de beteelde oppervlakte en van het teeltplan (1959-1967).

	1959	1966	1967	
Superficie cultivée totale (ha)	1.660.831	1.590.056	1.577.474	Totale beteelde oppervlakte (ha).
Superficie cultivée par exploitation (ha) (1)	6,17	7,30	7,52	Beteelde oppervlakte per bedrijf (ha) (1).
Herbages ha	799.887	794.603	794.274	Grasland.
en % de la superficie cultivée	48,2	50,0	50,4	in % van beteelde oppervlakte.
Autres plantes fourragères ha	99.664	74.951	73.354	Andere voedergewassen.
en % de la superficie cultivée	6,0	4,7	4,6	in % van beteelde oppervlakte.
Froment ha	198.216	210.705	197.176	Tarwe.
en % de la superficie cultivée	11,9	13,3	12,5	in % van beteelde oppervlakte.
Autres céréales ha	328.321	291.855	289.184	Andere graangewassen.
en % de la superficie cultivée	19,4	18,3	18,3	in % van beteelde oppervlakte.
Betteraves sucrières ha	63.747	66.475	77.847	Suikerbieten.
en % de la superficie cultivée	3,8	4,2	4,9	in % van beteelde oppervlakte.
Pommes de terre ha	71.272	51.574	54.331	Aardappelen.
en % de la superficie cultivée	4,3	3,2	3,5	in % van beteelde oppervlakte.
Autres cultures agricoles (2) ha	37.187	36.125	26.159	Andere landbouwteelten (2).
en % de la superficie cultivée	2,3	2,3	1,7	in % van beteelde oppervlakte.
Cultures horticoles destinées à la vente ha	51.877	51.202	51.834	Tuinbouwteelten voor verkoop.
en % de la superficie cultivée	3,1	3,2	3,3	in % van beteelde oppervlakte.
Autres affectations du sol (3) ha	16.660	12.566	13.315	Andere grondbestedingen (3).
en % de la superficie cultivée	1,0	0,8	0,8	in % van beteelde oppervlakte.

(1) Tenant compte uniquement des exploitations agricoles et horticoles professionnelles, l'évolution de la superficie cultivée par exploitation est la suivante : 1959 = 8,67 ha et 1967 = 11,02 ha. — *Indien alleen de beroepsland- en -tuinbouwbedrijven in aanmerking genomen worden is de evolutie van de beteelde oppervlakte per bedrijf als volgt : 1959 = 8,67 ha en 1967 = 11,02 ha.*

(2) Le lin, les légumineuses sèches, le houblon, etc. — *Vlas, droge peulvruchten, hop, enz.*

(3) Horticulture pour consommation familiale, oseraies, terrains incultes. — *Tuinbouw voor eigen gebruik, wijmenaanplantingen, braakgrond.*

Source : recensement du 15 mai (I.N.S.). — Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).

C. Elevage.

La nouvelle et remarquable extension du cheptel porcin constitue la caractéristique principale de l'évolution de l'élevage. En 1967, ce cheptel dépassait de

C. Veehouderij.

Hoofdkenmerk van de evolutie in de veehouderij is de nieuwe opvallende aangroei van de varkensstapel die in 1967 ruim 350.000 stuks méér telde dan het

350.000 sujets celui de l'année précédente, et en 1968 il aurait à nouveau augmenté de 150.000 unités. Les résultats provisoires du recensement de cette dernière année indiquant par rapport à l'expansion considérable de l'année antérieure une stagnation dans le secteur de l'élevage, la courbe de production a vraisemblablement atteint un maximum en 1967.

L'intérêt pour l'exploitation des vaches laitières continue à grandir, mais ceci au détriment de l'engraissement.

Le secteur volaille a connu une nouvelle expansion, tandis que l'élevage de petit bétail reste sans importance.

Evolution du cheptel bovin (1959-1967).

vorige jaar (cfr. volgende tabel), en in 1968 opnieuw met 150.000 eenheden zou zijn toegenomen. Blijkbaar werd hier meteen een hoogtepunt in de productiecurve bereikt gezien de voorlopige tellingsresultaten van dit laatste jaar wijzen op een stagnatie in de foksector na de aanzienlijke expansie in 1967.

Voor de melkveehouderij blijft de belangstelling toenemen maar dit ten koste van de mesterij.

De pluimveesector kende een nieuwe expansie, terwijl de kleinveehouderij onbelangrijk blijft.

Evolutie van de veestapel (1959-1967).

	1959	1966	1967	
Nombre total de bovins	2.642.957	2.766.686	2.753.406	Totaal aantal runderen.
Nombre de vaches laitières	1.011.725	1.016.136	1.025.885	Aantal melkkoeien.
Nombre d'animaux à l'engrais et d'animaux d'abattage (1)	322.094	372.767	363.332	Aantal stuks mest- en slachtvee (1).
Nombre de bovins par 100 ha de cultures fourragères	294	318	317	Aantal runderen per 100 ha voeder-teelten.
Nombre d'animaux à l'engrais et d'animaux d'abattage par 100 vaches laitières	32	37	35	Aantal stuks mest- en slachtvee per 100 melkkoeien.
Nombre total de porcs	1.426.929	1.947.701	2.300.366	Totaal aantal varkens.
Nombre de truies reproductrices	195.043	277.364	326.348	Aantal fokzeugen.
Nombre de porcs par 100 ha de superficie cultivée	86	123	146	Aantal varkens per 100 ha beteelde oppervlakte.
Nombre total de volailles (2)	12.609.574	18.729.344	19.963.132	Totaal aantal stuks pluimvee (2).
Nombre total de moutons (et de chèvres) (2)	120.650	94.928	95.111	Totaal aantal schapen (en geiten) (2).
Nombre total de lapins (2)	346.683	205.989	201.502	Totaal aantal konijnen (2).

(1) Veaux à l'engrais + jeunes bœufs de 1 à 2 ans + taurillons de 1 à 2 ans, non destinés à la saillie + bétail à l'engrais et d'abattage. — *Meskalveren + jonge ossen van 1 tot 2 jaar + jonge stieren van 1 tot 2 jaar, niet bestemd voor de dekdiens + mest- en slachtvee van 2 jaar en ouder.*

(2) Les données du recensement sont fournies sous réserve. — *Tellingsgegevens vergen voorbehoud.*
Source : recensements du 15 mai (I.N.S.). — Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).

D. Force de traction et mécanisation.

Le remplacement de la traction animale par la traction mécanique continue à s'opérer à un rythme élevé. Alors qu'en 1959, on n'utilisait que 33 tracteurs ou motoculteurs par 100 chevaux de trait (chevaux de 3 ans et plus), cette proportion s'est élevée à 122 en 1967. Ce remplacement s'accompagne d'une élévation sensible du degré d'équipement des exploitations, les superficies en terres agricoles disponibles par unité de force de traction ayant diminué de 20 % entre 1959 et 1967. (cfr. tableau suivant).

D. Trekkraft en mechanisering.

De overschakeling van de dierlijke op de mechanische trekkraft blijft zich in snel tempo voltrekken. Terwijl in 1959 per 100 trekpaarden (paarden van 3 jaar en ouder) slechts 33 tractoren of motoculteurs werden ingezet, steeg deze verhouding tot 122 in 1967. Deze omschakeling gaat gepaard met een gevoelige opvoering van de feitelijke voorzieningsgraad der bedrijven, waarbij de grondbeschikbaarheden per trekkrachtenheid van 1959 naar 1967 met 20 % zijn gedaald (cfr. volgende tabel).

La tendance à l'allègement du travail et à l'économie de main-d'œuvre se manifeste par le fait que le progrès mécanique apparaît aussi bien dans les exploitations du secteur agricole que dans celles du secteur de l'élevage, ainsi que par une modernisation plus poussée des opérations de récolte et de l'équipement des étables.

Als weerspiegeling van het streven naar arbeidsverlichting en -besparing, geldt de openheid voor de technische vooruitgang evenzeer de bedrijven van de akkerbouw- als van de veesector zoals het mede belichting vindt in de verdere modernisering van de oogstwerkzaamheden en van de staluitrusting.

*Evolution des moyens de traction disponibles
et degré de mécanisation (1959-1967).*

*Evolutie van de trekkrachtvoorziening
en de mechaniseringsgraad (1959-1967).*

	1959	1966	1967	
Nombre total de chevaux agricoles . .	169.745	94.437	85.364	Totaal aantal landbouwpaarden.
Nombre de chevaux de 3 ans et plus . .	138.102	77.276	69.740	Aantal paarden van 3 jaar en ouder.
Nombre total de tracteurs agricoles . .	41.179	71.113	77.470	Totaal aantal landbouwtractoren.
Nombre total de motoculteurs	4.026	7.091	7.475	Totaal aantal motoculteurs.
Terres agricoles disponibles (ha) par tracteur, par motoculteur ou par attelage de 3 chevaux (1)	18,2	15,3	14,6	Grondbeschikbaarheden (ha) per tractor, motoculteur, of span van 3 paarden (1).
Nombre total de moissonneuses-batteuses	2.641	6.723	7.199	Totaal aantal pikdorsers.
Superficie de céréales disponible par moissonneuse-batteuse	199	75	68	Beschikbare graanoppervlakte per pikdorsers (ha).
Nombre total de machines à traire . .	31.748	46.326	49.032	Totaal aantal melkmachines.
Nombre de vaches laitières par machine à traire	32	22	21	Aantal melkkoeien per melkmachine.

(1) Dans l'hypothèse qu'une unité de force de traction mécanique (tracteur ou motoculteur) correspond à 3 unités de force de traction animale (chevaux de 3 ans). — Vooropgezet dat één eenheid van mechanische trekkracht (tractor of motoculteur) overeenstemt met 3 eenheden dierlijke trekkracht (paarden van 3 jaar).
Source : recensements du 15 mai (I.N.S.). — Bron : 15-mei-tellingen (N.I.S.).

E. Par région agricole.

L'évolution agricole du pays, qui vient d'être esquissée, (augmentation de la superficie des exploitations, mobilisation plus intensive des capitaux) se retrouve dans chaque région agricole; mais les aspects de cette évolution peuvent varier d'une façon sensible (cfr. tableau suivant).

Dans les Polders, la région Sablonneuse, la région Herbagère (Liège) et en Haute Ardenne le centre de gravité des adaptations de la structure agricole se situe pour les dernières années dans le domaine de l'équipement des exploitations. Le progrès de l'élevage des porcs caractérise l'évolution en Campine et dans la région Sablo-limoneuse. Pour les autres régions agricoles c'est surtout l'intensification de l'élevage bovin qui mérite l'attention et qui, surtout au Condroz, s'accompagne d'un agrandissement des exploitations.

E. Per landbouwtreek.

Vorengeschetst evolutiebeeld van het Rijk (bedrijfsvergroting, intensievere kapitaalsmobilisatie) wordt in iedere landbouwtreek teruggevonden, zij het met soms gevoelige variatie van accenten (cfr. volgende tabel).

De Polders, de Zandstreek, de Weidestreek (Luik) en de Hoge Ardennen, situeren voor de laatste jaren het zwaartepunt van de structurele aanpassingen in de landbouw op het vlak van de bedrijfsuitrusting. Kenschetsend voor de evolutie in de Kempen en de Zandleemstreek is de opgang van de (niet-grondgebonden) varkenshouderij. Voor de andere landbouwstroken is het vooral de intensivering van de rundveehouderij die de aandacht vraagt, en die vooral in de Condroz gepaard gaat met een vergroting der bedrijven.

Evolution, par région agricole, de la superficie de l'exploitation, des élevages bovin et porcin et des moyens de traction disponible.

Evolutie per landbouwstreek, van de bedrijfsgrootte, de rundvee- en varkenshouderij en de trekkrachtvoorziening (1959-1967).

Régions agricoles	Superficie de l'exploitation (ha)		Bovins par 100 ha de cultures fourragères		Porcs par 100 ha de superficie cultivée		Terres agricoles disponibles, par tracteur, par motoculteur ou par attelage de trois chevaux (ha)		Landbouwstreken
	—		—		—		—		
	<i>Bedrijfs- grootte (ha)</i>		<i>Runderen per 100 ha voederteelten</i>		<i>Varkens per 100 ha beteelde oppervlakte</i>		<i>Grondbeschik- baarheden per tractor, motoculteur, of span van drie paarden (ha)</i>		
	1967	1959 = 100	1967	1959 = 100	1967	1959 = 100	1967	1959 = 100	
Dunes et Polders	11,5	110	380	106	156	166	13,9	71	Duinen en Polders.
Région Sablonneuse	4,6	118	396	99	312	169	11,1	71	Zandstreek.
Campine	4,9	117	287	109	209	268	15,0	75	Kempen.
Région Sablo-limoneuse	5,6	122	372	106	204	204	11,7	79	Zandleemstreek.
Région Limoneuse	11,1	123	374	112	96	163	15,1	90	Leemstreek.
Région Herbagère (Liège)	8,3	119	306	100	164	94	16,3	62	Weidestreek (Luik).
Condroz	12,9	132	253	112	40	121	20,5	90	Condroz.
Haute-Ardenne	7,6	110	244	113	36	124	11,1	60	Hoge-Ardenennen.
Région Herbagère (Fagne)	12,3	115	254	110	31	103	18,6	83	Weidestreek (Fagne).
Famenne	14,8	121	221	116	31	135	22,2	81	Famenne.
Ardenne	11,3	119	264	118	52	158	18,8	77	Ardenennen.
Région Jurassique	12,5	128	208	118	29	112	19,6	83	Jurastreek.
Le Pays (1)	7,5	121	317	108	146	170	14,6	80	Het Rijk (1).

(1) La Campine hennuyère y comprise. — *Inbegrepen Henegouwse Kempen.*

Source : recensements du 15 mai (I.N.S.). — Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).

II. LA POPULATION ACTIVE AGRICOLE ET HORTICOLE EXPRIMÉE EN UNITÉS DE TRAVAIL (U.T.) (1).

La population agricole et horticole produisant pour la vente s'élevait en 1966 à 216.000 U.T. En appliquant à ce chiffre le taux de décroissance calculé à partir des données du recensement du 15 mai 1967, on obtient pour ce même secteur le chiffre de 206.000 U.T., pour 1967.

En admettant que les effectifs du secteur ne produisant pas pour la vente se maintiennent à 12.000 U.T., la population active agricole et horticole totale est estimée pour l'année 1967 à 218.000 U.T.

L'évolution de la population active agricole et horticole totale pour la période 1959-1967 est donnée dans le tableau ci-dessous.

(1) U.T. : travailleur adulte ayant moins de 65 ans et travaillant en permanence dans le secteur agricole et ou horticole.

II. DE ACTIEVE LAND- EN TUINBOUWBEVOLKING UITGEDRUKT IN VOLWAARDIGE ARBEIDSEENHEDEN (V.A.E.) (1).

De verkoopsactieve land- en tuinbouwbevolking bedroeg in 1966 216.000 V.A.E. Door toepassing op dit cijfer van het afnamepercentage gereveleerd door de 15 mei-telling van 1967 bekomt men voor diezelfde sector 206.000 V.A.E. voor 1967.

Aannemende dat de effectieven van de niet-verkoopsactieve sector zich handhaven op 12.000 V.A.E. schat men de totale actieve land- en tuinbouwbevolking voor het jaar 1967 op 218.000 V.A.E.

De evolutie van de totale actieve land- en tuinbouwbevolking voor de periode 1959-1967 is weergegeven in onderstaande tabel.

(1) V.A.E. : een volwaardige arbeidskracht, jonger dan 65 jaar bestendig in de land- en/of tuinbouw tewerkgesteld.

*Evolution de la population active agricole
et horticole totale.*

*Evolutie van de totale actieve land-
en tuinbouwbevolking.*

Année (au 15 mai)	En 1.000 U.T. — In 1.000 V.A.E.	1962-1963-1964 = 100	Jaar (op 15 mei)
1959	360	129	1959
1960	338	122	1960
1961	316	114	1961
1962	296	106	1962
1963	277	100	1963
1964	260	94	1964
1965	243	87	1965
1966	228	82	1966
1967	218	78	1967

Il ressort du tableau ci-dessus que la diminution de la population active agricole et horticole a été de 10.000 U.T. en 1967 contre 15.000 U.T. en 1966.

En prenant comme base 1962-1963-1964 = 100, le nombre d'U.T. est passé de l'indice 82 en 1966, à l'indice 78 en 1967.

L'importance relative de la population active agricole et horticole dans la population active totale descend ainsi de 5,9 % en 1966 à 5,7 % en 1967.

III. INVENTAIRE DES CAPITAUX INVESTIS EN AGRICULTURE ET EN HORTICULTURE.

Cet inventaire est présenté sous la forme d'un bilan montrant, d'une part, l'affectation des capitaux (Actif) et d'autre part, leur origine (Passif). Ses caractéristiques essentielles sont les suivantes :

1. il concerne l'ensemble des producteurs agricoles (catégories 1 à 5) ;
2. il porte exclusivement sur les capitaux engagés dans les exploitations elles-mêmes ;
3. tous les postes de l'actif sont estimés à leur valeur de réalisation ;
4. en raison des deux caractéristiques précédentes, les fonds propres, calculés par différence entre l'actif et le passif exigible, représentent l'ensemble des capitaux qui, selon leur affectation, doivent être rémunérés sous forme de fermage ou d'intérêts imputés.

Le tableau ci-après contient les données principales des bilans de l'agriculture de 1962 à 1967.

Uit de bovenstaande tabel blijkt dat de actieve land- en tuinbouwbevolking met 10.000 V.A.E. terugliep in 1967 tegenover een afname van 15.000 V.A.E. in 1966.

Met 1962-1963-1964 = 100 betekent dit dat het aantal V.A.E. terugliep van 82 punten in 1966 tot 78 punten in 1967.

Het aandeel van de actieve land- en tuinbouwbevolking in de totale actieve bevolking daalde aldus van 5,9 % in 1966 tot 5,7 % in 1967.

III. INVENTARIS VAN DE IN DE LAND- EN TUINBOUW GEINVESTEERDE KAPITALEN.

Deze inventaris wordt voorgesteld in de vorm van een balans met aan de ene zijde de besteding der kapitalen (Actief) en aan de andere zijde de oorsprong ervan (Passief). De voornaamste kenmerken zijn :

1. hij heeft betrekking op het geheel van de landbouwproducten (categorieën 1 tot 5) ;
2. hij omvat uitsluitend de kapitalen die in de bedrijven zelf worden belegd ;
3. alle posten van het actief zijn geschat op hun verkoops waarde ;
4. als gevolg van de twee hierbovenvermelde kenmerken, vertegenwoordigen de eigen fondsen, berekend op basis van het verschil tussen het actief en het opeisbaar passief, het geheel van de kapitalen die al naargelang hun bestemming moeten vergoed worden, onder de vorm van pachten of van toegerekende intresten.

Onderstaande tabel bevat de voornaamste gegevens uit de landbouwalansen van 1962 tot 1967.

Bilans de l'agriculture de 1962 à 1967 (en milliards de francs) à prix courants

Landbouwbalansen van 1962 tot 1967 (in miljard frank) tegen werkelijke prijzen.

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	
<i>Actif :</i>				<i>Actief :</i>			
Capital foncier	325,9	342,3	380,4	417,1	451,6	471,7	Grondkapitaal.
Capital d'exploitation	66,0	72,0	79,8	88,7	96,6	97,2	Bedrijfskapitaal.
Total	391,9	414,3	460,2	505,8	548,5	568,9	Totaal.
<i>Passif :</i>				<i>Passief :</i>			
Terres et bâtiments loués	218,6	228,9	254,5	279,1	300,0	325,3	Gehuurd grond en gebouwen.
Emprunts	20,7	23,5	27,4	31,7	36,6	42,6	Leningen.
Fonds propres	152,6	161,9	178,3	195,0	211,9	201,0	Eigen fondsen.
Total	391,9	414,3	460,2	505,8	548,5	568,9	Totaal.

On se rappellera que :

1. les terres constituent, à elles seules, quelque 75 % de l'actif agricole global et plus de 90 % du capital foncier qui comprend également les bâtiments;

2. le capital d'exploitation réunit les machines, le bétail et le capital circulant, le bétail intervenant pour les deux tiers environ dans le total;

3. les agriculteurs professionnels (catégorie 1) détiennent à eux seuls plus de 85 % de l'actif agricole global.

La comparaison des données du bilan de 1967 avec celles des bilans des années précédentes conduit à quatre constatations importantes :

1. l'augmentation du capital agricole total entre 1967 et 1966 est relativement faible : elle est de 4 % alors que le taux moyen d'accroissement annuel, entre 1962 et 1966, était de 8,6 %;

2. l'augmentation du capital foncier est plus faible entre 1966 et 1967 qu'au cours des années précédentes : elle est, pour la première fois, inférieure à 5 %; l'augmentation de la valeur des terres et bâtiments loués, par contre, s'est poursuivie au même rythme que précédemment soit, à raison de 8,4 % entre 1966 et 1967 comme entre 1962 et 1966 en moyenne;

3. l'augmentation du capital d'exploitation est, elle aussi mais plus nettement encore que pour le capital foncier, moins élevée entre 1966 et 1967 qu'au cours des années précédentes;

4. les fonds propres accusent, pour la première fois, une diminution par rapport à l'année précédente.

L'explication de ces constatations doit être recherchée dans l'évolution du prix des terres entre 1966 et 1967 dans les différentes régions agricoles. Le tableau suivant montre cette évolution et indique en même temps le pourcentage des terres en location dans chaque région.

Er weze aan herinnerd dat :

1. de grond op zichzelf ongeveer 75 % uitmaakt van de globale activa en meer dan 90 % van het grondkapitaal dat ook nog de gebouwen omvat;

2. het bedrijfskapitaal samengesteld is uit de machines, het vee en het omlopend kapitaal, waarbij het aandeel van het vee ongeveer tweederden bedraagt van het totaal;

3. de beroepslandbouwers alleen (categorie 1), meer dan 85 % van de globale activa bezitten.

De vergelijking van de balansgegevens van 1967 met deze van de vorige jaren leidt tot vier belangrijke opmerkingen :

1. de stijging van de waarde van het totaal landbouwkapitaal tussen 1966 en 1967 is betrekkelijk klein — zij is gelijk aan 4 %, terwijl de gemiddelde jaarlijkse stijgingscoëfficiënt tussen de jaren 1962 en 1966, 8,6 % bedraagt;

2. de stijging van de waarde van het grondkapitaal is minder sterk tussen 1966 en 1967 dan in de loop van de vorige jaren : zij is vooral de eerste maal lager dan 5 %. De stijging van de waarde van de gehuurde grond en gebouwen is daarentegen gestegen in dezelfde mate als vroeger; nl. 8,4 % tussen 1966 en 1967 zoals gemiddeld tussen 1962 en 1966;

3. de stijging van het bedrijfskapitaal is eveneens geringer tussen 1966 en 1967 dan tijdens de vorige jaren; dit is nog duidelijker dan bij het grondkapitaal;

4. de eigen fondsen vertonen voor de eerste maal een vermindering tegenover vorig jaar.

Als verklaring voor deze vaststellingen moge gewezen worden op de evolutie van de grondprijzen tussen 1966 en 1967, in de verschillende landbouwstroken. De volgende tabel geeft deze evolutie weer en tevens het percentage gepachte grond aan voor elke streek.

*Valeur des terres en 1966 et 1967
et pourcentage de leur superficie en location
dans les différentes régions agricoles.*

*De waarde van de grond in 1966 en 1967
en het percentage gepachte gronden
in de verschillende landbouwstroken.*

Régions agricoles	Valeurs unitaires (F/ha) — Eenheidswaarde (F/ha)		Evolution de 1966 à 1967 % — Evolutie van 1966 tot 1967 %	% des superficies en location — % gepachte oppervlakte	Landbouwstroken
	1966	1967			
Polders	301.026	361.658	+ 20	80	Polders.
Région sablonneuse	307.152	322.811	+ 5	72	Zandstreek.
Campine	249.673	268.846	+ 8	52	Kempen.
Région sablo-limoneuse	316.784	334.426	+ 6	73	Zandleemstreek.
Région limoneuse	236.006	246.594	+ 4	76	Leemstreek.
Région herbagère (Liège)	223.316	211.027	— 6	68	Weidestreek (Luik).
Condroz	213.688	231.376	+ 8	79	Condroz
Haute Ardenne	130.536	122.461	— 6	26	Hoge Ardennen.
Région herbagère (Fagne)	150.691	177.757	+ 18	64	Weidestreek (Fagne).
Famenne	157.712	157.354	statu quo	69	Famenne.
Ardenne	144.064	137.161	— 5	57	Ardennen.
Région jurassique	96.656	93.378	— 3	48	Jura.
Royaume	247.000	259.000	+ 5	70	Het Rijk.

La valeur moyenne de l'ha de terre agricole belge n'a augmenté que de 5 % entre 1966 et 1967. Pendant le même temps, l'étendue du domaine agricole belge a continué à diminuer. On comprendra dès lors que le capital foncier dans lequel la terre prend la plus grande part, ait augmenté entre 1966 et 1967 dans une moindre mesure qu'antérieurement.

Par ailleurs, un examen attentif du tableau ci-dessus révèle que, d'une manière générale, les terres ont augmenté de valeur dans les régions où le mode de faire-valoir indirect est le plus généralisé tandis qu'elles ont diminué de valeur dans les régions où le faire-valoir direct est le plus répandu. Ceci explique que la valeur des terres et des bâtiments loués ait continué à augmenter au même rythme que précédemment au détriment de la valeur des terres et bâtiments exploités en propriété qui est passée de 151,6 milliards de F en 1966 à 146,4 milliards de F en 1967. Il est intéressant de noter ici en passant que les régions où le faire-valoir indirect est le plus répandu sont aussi celles où la valeur des terres est la plus élevée et inversement. Les évolutions divergentes du prix des terres selon les régions, entre 1966 et 1967, a donc pour conséquence de creuser encore davantage l'écart entre les prix régionaux de la terre.

Quant à l'explication du ralentissement de la progression du capital d'exploitation, elle trouve son origine dans l'évolution du cheptel vif. En effet, contrairement au cheptel mort et au capital circulant qui ont augmenté dans la même mesure que précédemment, le cheptel vif a diminué légèrement entre 1966 et 1967.

Le capital foncier et le capital d'exploitation ont donc chacun leur part de responsabilité dans le freinage de l'augmentation du capital agricole total entre 1966 et 1967.

En fin de compte, la dévaluation du capital foncier exploité en propriété (— 5,2 milliards de F) n'a pas été compensée par l'augmentation des capitaux d'ex-

De gemiddelde waarde van een hectare Belgische landbouwgrond is maar met 5 % gestegen tussen 1966 en 1967. Gedurende dezelfde periode is het Belgische landbouwareaal nog verminderd. Het is dan ook duidelijk dat het grondkapitaal, waarvan de grond het grootste deel uitmaakt tussen 1966 en 1967, in mindere mate gestegen is, dan voorheen.

Een aandachtig onderzoek van het hierboven weergegeven cijfermateriaal toont verder aan dat de waarde van de grond in het algemeen gestegen is in de streken waar de meeste gronden gepacht worden, terwijl integendeel de waarde gedaald is daar waar de gronden over het algemeen in eigendom zijn. Dit verklaart waarom de waarde van de gehuurde grond en gebouwen gestegen is in dezelfde mate als vroeger, terwijl integendeel de waarde van de grond en gebouwen in eigendom, gedaald is van 151,6 miljard BF in 1966 naar 146,4 miljard BF in 1967. Het past hier even te wijzen op het feit dat de waarde van de gronden het hoogst is in die streken waar het meest gehuurd wordt en omgekeerd. De uiteenlopende evolutie van de grondprijzen in de verschillende streken, tussen 1966 en 1967, heeft dus tot gevolg dat het verschil tussen de regionale grondprijzen toeneemt.

Wat de vertraagde aangroei van het bedrijfskapitaal betreft, die vindt zijn verklaring in de evolutie van de veestapel. Inderdaad, in tegenstelling met de machines en het omlopend kapitaal, waarvan de waarde in dezelfde mate als voorheen is toegenomen, heeft de waarde van de veestapel in de periode 1966-1967 een lichte daling ondergaan.

Zowel het grondkapitaal als het bedrijfskapitaal hebben dus hun aandeel in het afremmen van de stijging van het landbouwkapitaal tussen 1966 en 1967.

Per slot van rekening, de waardevermindering van het grondkapitaal in eigendom (—5,2 miljard BF) werd niet gecompenseerd door het stijgen van het

exploitation qui sont passés de 96,9 milliards de F en 1966 à 97,2 milliards de F en 1967 (+ 0,3 milliard de F) et comme, par ailleurs, l'emprunt a augmenté de 6 milliards les fonds propres des agriculteurs, ont au total, été amputés de 10,9 milliards de F.

Pour compléter cette analyse, on peut ajouter que le coefficient de capital qui exprime la valeur de capital nécessaire par 100 F de produit brut, a diminué; que l'on prenne en considération le capital total ou le capital d'exploitation. Ceci résulte du fait qu'entre 1966 et 1967 la valeur de la production a augmenté relativement plus que les valeurs de l'actif agricole global et du capital d'exploitation. Les valeurs de ces coefficients pour les années 1962, 1966 et 1967 sont indiquées dans le tableau suivant :

bedrijfskapitaal dat van 96,9 miljard BF in 1966 gestegen is naar 97,2 miljard BF in 1967 (+ 0,3 miljard BF) en omdat bovendien de geleende sommen met 6 miljard gestegen zijn, verminderen de eigen fondsen van de landbouwers in het totaal met 10,9 miljard F.

Om deze analyse af te ronden, weze eraan toegevoegd dat de kapitaalcoëfficiënt die de kapitaalsbehoeften weergeeft per 100 F brutoproduktie, gedaald is wat ook het beschouwde kapitaal weze, het totale kapitaal of het bedrijfskapitaal. Dit is het gevolg van het feit dat de waarde van de productie tussen 1966 en 1967 relatief sterker gestegen is dan de waarde van de globale landbouwactiva en van het bedrijfskapitaal. De waarde van deze coëfficiënten voor de jaren 1962, 1966 en 1967 is in volgende tabel weergegeven :

Année — Jaar	Evolution du coefficient de capital — Evolutie van de kapitaalcoëfficiënt			
	Capital total par 100 F de production — Totaal kapitaal per 100 F produktie		Capital d'exploitation par 100 F de production — Bedrijfskapitaal per 100 F produktie	
	en F — in F	1962 = 100	en F — in F	1962 = 100
1962	680	100,0	114	100,0
1966	763	112,2	135	118,4
1967	754	110,8	129	113,2

IV. SITUATION ECONOMIQUE.

A. Les prix.

1. Prix payés par le producteur.

L'indice des prix payés par le producteur est en hausse de 2,89 points par rapport à 1966. Cette hausse résulte de l'évolution dans le même sens des prix de tous les éléments intervenant dans l'indice, à l'exception de ceux des engrais.

Indices des prix payés par le producteur
(1962-63-64 = 100).

IV. ECONOMISCHE TOESTAND.

A. De prijzen.

1. Door de producent betaalde prijzen.

De index van de door de producent betaalde prijzen is met 2,89 punten gestegen in vergelijking met 1966. Deze verhoging vloeit voort uit een gelijkaardige evolutie van alle elementen die de index beïnvloeden, met uitzondering van die der meststoffen.

Indexen van de door de producent betaalde prijzen
(1962-63-64 = 100).

	Coefficients de pondération — Wegingscoëfficiënten	Année 1959 — Jaar 1959	Année 1966 — Jaar 1966	Année 1967 — Jaar 1967		
			(a)	(b)	(b) - (a)	
Fermages	10,94	94,—	109,21	113,04	+ 3,83	Pachten.
Salaires	10,02	73,86	141,47	149,65	+ 8,18	Lonen.
Engrais	10,86	108,84	102,42	101,90	— 0,52	Meststoffen.
Aliments pour bétail	45,95	88,89	108,39	110,55	+ 2,16	Veevoeders.
Plants et semences	1,99	87,08	110,94	114,11	+ 3,17	Zaai- en pootgoed.
Matériel	7,09	82,47	114,81	117,02	+ 2,21	Materieel.
Impôts	0,22	84,74	120,22	129,00	+ 8,78	Belastingen.
Frais généraux	12,93	94,77	110,32	113,95	+ 3,63	Algemene onkosten.
Prix payés par le producteur	100,00	90,37	111,92	114,81	+ 2,89	Door de producent betaalde prijzen.

Après un ralentissement en 1966 le mouvement de hausse des fermages a repris.

Le niveau des salaires a été influencé une fois au cours de 1967 par sa liaison à l'index des prix de détail.

En outre la décision de la commission paritaire de l'agriculture du 11 avril 1967, a relevé le niveau des salaires minimum d'environ 5 %.

Les charges sociales sont restées au même niveau que l'an dernier sauf en ce qui concerne la cotisation relative aux pensions qui est passée de 6,75 % à 7 %.

L'indice des prix payés pour les engrais est en baisse de 0,52 point. Cette stabilité n'est qu'apparente, elle résulte d'une part d'une hausse des prix des engrais potassiques et des scories et d'autre part d'une baisse de ceux des engrais azotés.

Les aliments pour bétail subissent une hausse, représentée par 2,16 points d'indice sur 1966; elle découle en bonne part d'un relèvement des prix du maïs durant la seconde moitié de l'année.

Le mouvement de hausse des plants et semences est faible par rapport à celui enregistré en 1966 (3,17 points contre 12,92). Il est influencé d'une façon majeure par le niveau des prix des plants de pommes de terre (+ 23,8 % par rapport à l'année antérieure).

Le matériel agricole est affecté d'une hausse n'atteignant pas la moitié de celle qu'il avait subie en 1966.

L'accroissement du niveau des impôts résulte de la hausse des prix des aliments du bétail ainsi que d'une augmentation du revenu cadastral liée aux investissements nouveaux des agriculteurs, à laquelle se combine un relèvement des centimes additionnels prélevés par les provinces et les communes.

Les frais généraux sont l'objet d'une hausse du même ordre de grandeur que l'année passée (3,63 points contre 3,69).

2. Prix des produits agricoles payés au producteur.

L'index des prix des produits agricoles pour l'année 1967, s'élève à 109,96; il est en retrait de 4,16 points sur celui de 1966.

Cette baisse résulte de l'évolution dans le même sens, mais à des degrés différents, des niveaux des prix des produits végétaux et des produits animaux.

Na een vertraging in 1966 is de index der pacht-prijzen opnieuw aan het stijgen gegaan.

Het niveau der lonen werd in de loop van 1967 één enkele keer beïnvloed door de koppeling ervan aan de index der kleinhandelsprijzen.

Bovendien heeft de beslissing van het paritair comité voor de landbouw, op 11 april 1967, het niveau der minimumlonen met ongeveer 5 % verhoogd.

De sociale lasten zijn op hetzelfde niveau gebleven als verleden jaar, behalve wat de pensioenbijdrage betreft, die van 6,75 % tot 7 % gestegen is.

De index van de voor de meststoffen betaalde prijzen is met 0,52 punt gedaald. Deze stabiliteit is slechts schijn, zij vloeit enerzijds voort uit een verhoging van de prijzen der kalihoudende meststoffen en der metaalslakken en anderzijds uit een daling van die der stikstofhoudende meststoffen.

Het veevoeder stijgt in prijs, wat weergegeven wordt door 2,16 punten van de index tegenover 1966; deze prijsverhoging is voor een goed deel het gevolg van een stijging van de maïsprijzen tijdens de tweede helft van het jaar.

De prijsstijging van het zaai- en pootgoed is gering in vergelijking met de stijging in 1966 vastgesteld (3,17 punten tegen 12,92). Zij wordt grotendeels beïnvloed door het prijsniveau van het aardappelpootgoed (+ 23,8 % in vergelijking met het vorige jaar).

Het landbouwmaterieel is onderhevig aan een prijsstijging die de helft niet bereikt van die van 1966.

De verhoging van het niveau der belastingen vloeit voort uit de prijsstijging van het veevoeder evenals uit een vermeerdering van het kadastraal inkomen die verband houdt met de nieuwe investeringen van de landbouwers; hierbij komt ook nog een stijging van de door de provincies en gemeenten geïnde opcentiemen.

De algemene onkosten stijgen op dezelfde wijze als verleden jaar (3,63 punten tegen 3,69).

2. Prijzen aan producent van de landbouwprodukten.

De index van de prijzen der landbouwprodukten voor 1967 bedraagt 109,96; hij is 4,16 punten gedaald tegenover die van 1966.

Deze lading vloeit voort uit de evolutie in dezelfde zin, maar in verschillende mate, van de prijsniveau's der plantaardige en dierlijke produkten.

*Indices des prix des produits agricoles payés
au producteur (1962-63-64 = 100).*

*Indexen van de aan de producent betaalde prijzen
der landbouwprodukten (1962-63-64 = 100).*

Produits	Coefficients de pondé- ration — Wegings- coëffi- ciënten	Année 1959 — Jaar 1959	Année 1966 — Jaar 1966 (a)	Année 1967 — Jaar 1967 (b)	(b) — (a)	Produkten
Froment	7,54	97,89	100,48	100,98	+ 0,80	Tarwe.
Seigle.	0,30	92,94	108,59	112,36	+ 3,77	Rogge.
Orge fourragère	1,09	93,92	102,59	103,32	+ 0,73	Voedergerst.
Orge de brasserie	1,17	98,45	105,61	103,27	— 2,34	Brouwerijgerst.
Avoine	0,73	102,66	104,86	104,32	— 0,54	Haver.
Paille de froment	0,77	67,06	79,90	104,04	+ 24,14	Tarwestro.
Lin	1,27	84,37	74,24	89,35	+ 15,11	Vlas.
Betteraves sucrières	4,14	83,94	114,05	106,91	— 7,14	Suikerbieten.
Pommes de terre	4,06	137,33	164,31	84,36	— 79,95	Aardappelen.
<i>Produits végétaux</i>	<i>21,07</i>	<i>100,72</i>	<i>113,83</i>	<i>98,88</i>	<i>— 14,95</i>	<i>Plantaardige produkten.</i>
Bœufs	3,00	84,90	112,41	116,75	+ 4,34	Ossen.
Génisses	4,87	85,25	117,17	117,58	+ 0,41	Vaarzen.
Taureaux	4,51	83,45	112,37	122,61	+ 10,24	Stieren.
Vaches	4,37	85,36	134,23	130,10	— 4,13	Koeien.
Veaux	3,13	80,44	112,70	109,01	— 3,69	Kalveren.
Porcs (demi-gras)	16,63	88,01	114,15	106,62	— 7,53	Varkens (halfvette).
Chevaux	0,68	77,96	141,46	157,02	+ 15,56	Paarden.
Moutons	0,16	75,06	109,17	109,00	— 0,17	Schapen.
Poulets à rôtir	4,30	127,26	106,85	106,02	— 0,83	Braadkuikens.
Poules à bouillir	0,83	138,25	118,43	103,01	— 15,42	Soepkippen.
Lait livré à la laiterie	16,21	87,76	116,31	116,39	+ 0,08	Aan de zuivelfabriek geleverde melk.
Beurre de ferme.	11,65	90,29	115,44	115,98	+ 0,54	Hoeveboter.
Œufs moyens	8,59	104,00	100,12	99,04	— 1,08	Middelgrote eieren.
<i>Produits animaux</i>	<i>78,93</i>	<i>91,59</i>	<i>114,20</i>	<i>112,92</i>	<i>— 1,28</i>	<i>Dierlijke produkten.</i>
<i>Produits agricoles</i>	<i>100,00</i>	<i>93,51</i>	<i>114,12</i>	<i>109,96</i>	<i>— 4,16</i>	<i>Landbouwprodukten.</i>

L'indice des prix des produits végétaux, en recul de 14,95 points, subit à nouveau l'influence dominante des prix des pommes de terre dont la récolte surabondante de 1967 a eu un effet dépressif considérable. Les autres postes constitutifs, à part les betteraves, n'interviennent que pour des fractions minimes dans la fluctuation de cet indice.

De index van de prijzen der plantaardige produkten, die met 14,95 punten gedaald is, ondergaat opnieuw de overheersende invloed van de prijzen der aardappelen, waarvan de overvloedige oogst van 1967 een aanzienlijk depressief effect gehad heeft. Behalve de bieten liggen de andere posten van de index slechts in geringe mate aan de basis van de schommeling van deze index.

Le niveau des prix du froment a été légèrement supérieur à celui de 1966. La campagne de commercialisation 1966-1967 fut caractérisée d'abord par une offre réticente et une demande active suscitant une tendance à la hausse des prix qui s'est maintenue pendant le 1^{er} trimestre 1967, ensuite la demande s'est ralentie et, en fin de campagne, l'offre se fit plus pressante et le niveau des prix s'est légèrement abaissé. Avec le second semestre, entre en vigueur le marché unique des céréales pour la C.E.E. La campagne de commercialisation 1967-1968 pour le froment a été caractérisée depuis son début par une lourdeur du marché. Ceci est en grande partie à imputer à la pression de la production excédentaire du froment français.

Pour les céréales secondaires, les prix du seigle ont été soumis à la même évolution qu'en 1966 avec un accroissement de 3,77 points de l'indice; ceux de l'orge fourragère subissent un mouvement inverse de celui de l'année passée avec une légère hausse de 0,73 point; pour l'orge de brasserie le prix retombe à un niveau proche de celui de 1965.

Les prix du lin se sont sensiblement relevés à partir du moment de la commercialisation de la nouvelle récolte. La superficie cultivée en 1967 était en forte régression sur celle de 1966 et la qualité du produit a été excellente ce qui a suscité une bonne demande. La prime de 2.000 F à l'ha a encore été attribuée aux producteurs en 1967.

Les betteraves sucrières dont la richesse en sucre a été, comme en 1966, de 15,5°, ont été payées au même niveau de prix, 802 F la tonne, mais la valeur des pulpes, étant inférieure, a fait baisser le niveau de l'indice du prix qu'en obtient le producteur.

Pour les produits animaux l'indice des prix est en retrait de 1,28 points sur 1966.

Les gros bovins présentent dans leurs diverses catégories des évolutions de prix opposées à celles qui furent observées en 1966. Dans leur ensemble le niveau de leurs prix a été relativement stable.

La baisse de 3,69 points de l'indice du prix des veaux est à imputer pour sa majeure partie à une offre abondante allée avec l'interdiction temporaire (de mai à juillet), pour motifs sanitaires, de l'importation en Italie de veaux d'origine néerlandaise d'abord et belge ensuite.

Après avoir connu des prix élevés durant les cinq premiers mois les porcs ont été soumis en 1967 à une baisse qui s'est aussi manifestée dans les autres pays de la C.E.E. et qui est la résultante d'une offre très abondante. Un léger relèvement des prix a été enregistré vers la fin de l'année par suite de possibilités d'exportation vers la France et l'Allemagne.

Le niveau du prix des porcs a ainsi baissé de 7,53 points par rapport à l'année 1966.

Het prijenniveau van de tarwe lag lichtjes hoger dan dat van 1966. De commercialisatiecampagne 1966-1967 werd eerst gekenmerkt door een terughoudend aanbod en een actieve vraag, die een tendens tot prijsstijging heeft doen ontstaan die aanhield gedurende het eerste trimester 1967, vervolgens is de vraag afgenomen en op het einde van de campagne werd het aanbod sterker en is het prijzenpeil lichtjes gedaald. In het begin van het tweede semester is de éénheidsmarkt der graangewassen in de E.E.G. van kracht geworden. De commercialisatiecampagne 1967-1968 voor de tarwe werd sedert haar begin gekenmerkt door een gedrukte markt. Dit is grotendeels te wijten aan de druk van de excedentaire franse tarweproduktie.

Bij de voedergranen kenden de prijzen van de rogge dezelfde evolutie als in 1966, met een stijging van 3,77 punten van de index; die van de voedergerst ondergaan een beweging die tegengesteld is aan die van het vorig jaar met een lichte stijging van 0,73 punt; voor de brouwerijgerst valt de prijs terug op een niveau dat dit van 1965 benadert.

De vasprijzen zijn opnieuw gevoelig gestegen vanaf het ogenblik van de commercialisatie van de nieuwe oogst. De in 1967 beteelde oppervlakte was sterk verminderd tegenover die van 1966 en de kwaliteit van het produkt is uitstekend geweest, wat een goede vraag heeft doen ontstaan. De premie van 2.000 F per ha werd ook in 1967 aan de producenten toegekend.

De suikerbieten, die, zoals in 1966, een suikergehalte van 15,5° gehad hebben, werden tegen dezelfde prijs 802 F per ton, betaald, maar daar de prijs van pulp lager was, heeft dit het niveau doen dalen van de prijs die de producent ervan bekomt.

Voor de dierlijke produkten is de prijzenindex 1,28 punt gedaald tegenover 1966.

Bij de volwassen runderen zijn de prijzevoluties voor de diverse categorieën tegengesteld aan deze die in 1966 werden waargenomen. In het geheel was het niveau van hun prijzen betrekkelijk stabiel.

De daling met 3,69 punten van de index van de kalverprijs moet voor het grootste deel toegeschreven worden aan een overvloedig aanbod, dat gepaard ging met het om sanitaire redenen uitgevaardigde tijdelijk verbod (van mei tot juli), om eerst uit Nederland en vervolgens uit België afkomstige kalveren in Italië in te voeren.

Nadat de varkensprijzen tijdens de eerste vijf maanden hoog geweest waren, ondergingen zij in 1967 een daling die zich ook in de andere E.E.G.-landen gemanifesteerd heeft en die de resultante is van een zeer overvloedig aanbod. Ingevolge de mogelijkheden tot uitvoer naar Frankrijk en Duitsland werd omstreeks het einde van het jaar een nieuwe lichte prijsstijging geregistreerd.

Het niveau der varkensprijzen is aldus tegenover het jaar 1966 met 7,53 punten gedaald.

Le lait et le beurre de ferme ont un indice de prix en faible hausse, leur fluctuation est bien moindre que celle constatée en 1966.

Les œufs se sont maintenus quasi au même niveau de prix qu'en 1966, grâce à une exportation active. Il ne semble pas que la réalisation du marché unique intervenue le 1^{er} juillet 1967 ait eu une influence marquée sur le niveau des prix.

3. Rapport « prix reçus/prix payés ».

Les évolutions respectives des prix reçus par les producteurs pour leurs produits et des prix payés par eux pour les moyens de production, peuvent être comparées en faisant le rapport de leurs indices.

Ce rapport s'établit à 95,8 % pour 1967 contre 102 % pour 1966. Contrairement à 1966, les deux séries de prix ont été soumises, en 1967, à des évolutions en sens opposés, les prix payés maintenant leur tendance à la hausse et les prix reçus ayant, au contraire, subi une baisse.

B. Le revenu agricole.

Comme les années précédentes, certaines modifications ont été apportées aux séries publiées par l'Institut National de Statistique. Ces modifications portent sur les années 1964 et suivantes, mais n'influencent pas les considérations faites sur l'évolution du revenu.

1. Situation générale.

Ainsi qu'il apparaît dans le tableau ci-après, le revenu des exploitations agricoles en 1967 a augmenté de 1 milliard de francs par rapport à l'année précédente; malgré ce redressement, le chiffre record de 1965 (30,8 milliards) n'est pas encore atteint. L'augmentation constatée en 1967 est due à un accroissement de la production finale (3,6 milliards) supérieur à celui des charges (2,6 milliards). Cet accroissement provient surtout d'un redressement de la situation dans le secteur porcin; mais on remarque des augmentations dans les secteurs suivants : lait, volaille, froment, betteraves sucrières, horticulture. Par contre la valeur de la production de viande bovine a légèrement diminué, et la production de pommes de terre a baissé de moitié en valeur.

L'augmentation des charges est due principalement aux engrais et aux aliments du bétail, mais dans des proportions différentes de l'année précédente (en 1966 respectivement : 4,8 % et 14,2 %; en 1967 : 8,7 % et 8 %).

De prijsindex van de melk en van de hoeveoter is lichtjes gestegen, de schommeling is echter heel wat kleiner dan deze van 1966.

De eieren hebben zich, dank zij een actieve uitvoer, op ongeveer hetzelfde prijsniveau gehandhaafd als in 1966. De op 1 juli 1967 tot stand gebrachte eenheidsmarkt schijnt geen uitgesproken invloed gehad te hebben op het prijsniveau.

3. Verhouding « ontvangen prijzen/betaalde prijzen ».

De respectieve evoluties van de door de producenten voor hun produkten ontvangen prijzen en van de prijzen door hen betaald voor de produktiemiddelen, kunnen vergeleken worden door de verhouding van hun indexen.

Deze verhouding bedraagt 95,8 % voor 1967 en 102, % voor 1966. In tegenstelling met 1966, zijn de twee prijsreeksen in 1967 in tegenovergestelde zin geëvolueerd, de betaalde prijzen behielden hun stijgende tendens en de ontvangen prijzen ondergingen daarentegen een daling.

B. Het landbouwincome.

Zoals de vorige jaren, werden er sommige wijzigingen aangebracht aan de door het Nationaal Instituut voor de Statistiek gepubliceerde reeksen. Deze wijzigingen hebben betrekking op het jaar 1964 en volgende, maar oefenen geen invloed uit op de aan de evolutie van het inkomen gewijde beschouwingen.

1. Algemene toestand.

Zoals uit de hiernavolgende tabel blijkt, is het inkomen van de landbouwbedrijven in 1967 met 1 miljard frank vermeerderd in vergelijking met het vorig jaar; ondanks deze verbetering wordt het rekordcijfer van 1965 (30,8 miljard) nog niet bereikt. De in 1967 vastgestelde stijging is te danken aan een toename van de eindproduktie (3,6 miljard) die groter is dan die van de lasten (2,6 miljard). Deze toename is vooral het gevolg van een verbetering van de toestand in de varkenssector; maar men bemerkt een stijging in de volgende sectoren : melk, pluimvee, tarwe, suikerbieten, tuinbouw. De waarde van de rundvleesproduktie is daarentegen lichtjes verminderd en de produktie van aardappelen is met de helft in waarde gedaald.

De stijging van de lasten is voornamelijk te wijten aan de meststoffen en aan het veevoeder, maar in andere verhoudingen dan vorig jaar (in 1966 respectievelijk : 4,8 % en 14,2 %; in 1967 : 8,7 % en 8 %).

Revenu agricole et horticole en millions de francs.

Land- en tuinbouwinkomen in miljoen frank.

	1959	1966	1967	Différence en % 1967-1966 — Verschil in % 1967-1966	
Valeur de la production finale (1)					Waarde van de eindproductie (1).
Production laitière	11.439	17.014	17.612	+ 3,5	Melkproductie.
Bovidés (viande)	8.068	12.267	12.084	— 1,5	Rundvee (vlees).
Porcs (viande)	6.869	11.631	13.111	+ 12,7	Varkens (vlees).
Volaille (viande)	1.585	2.726	2.911	+ 6,8	Kippen (vlees).
Oeufs	3.344	3.190	3.345	+ 4,9	Eieren.
Autres produits animaux	770	812	691	— 14,9	Andere dierlijke produkten.
Variations du cheptel	+ 868	+ 254	+ 871	+ 242,9	Veranderingen van de veestapel.
Total des produits animaux . . .	32.943	47.894	50.625	+ 5,7	Totaal dierlijke produkten.
Froment	3.081	2.761	3.660	+ 32,6	Tarwe.
Betteraves sucrières	1.302	2.291	2.928	+ 27,8	Suikerbieten.
Pommes de terre	3.171	2.785	1.280	— 54,—	Aardappelen.
Autres produits agricoles	1.367	1.496	1.504	+ 0,5	Andere akkerbouwprodukten.
Total des produits végétaux . . .	8.921	9.333	9.372	+ 0,4	Totaal akkerbouwprodukten.
Total des produits agricoles . . .	41.864	57.227	59.997	+ 4,8	Totaal landbouwprodukten.
Cultures maraîchères	5.597	8.886	9.420	+ 6,—	Groenteteelt.
Cultures fruitières	1.792	2.327	2.434	+ 4,6	Fruiteelt.
Autres produits horticoles	1.432	3.425	3.619	+ 5,7	Andere tuinbouwprodukten.
Total des produits horticoles . . .	8.821	14.638	15.473	+ 5,7	Totaal tuinbouwprodukten.
Total général	50.685	71.865	75.470	+ 5,—	Algemeen totaal.
Fermages	5.501	6.329	6.451	+ 1,9	Pacht.
Salaires et charges sociales . . .	3.071	4.243	4.360	+ 2,8	Lonen en sociale lasten.
Engrais	3.193	4.527	4.919	+ 8,7	Meststoffen.
Aliments pour bétail	9.896	17.735	19.158	+ 8,—	Veevoeders.
Plants et semences	808	890	874	— 1,8	Zaad- en pootgoed.
Intérêts sur le capital d'exploitation emprunté	259	828	960	+ 15,9	Interest op ontleend bedrijfskapi- taal.
Taxes et impôts (moins subsides)	— 449	— 297	— 146	— 51,8	Taksen en belastingen (min sub- sidies).
Amortissements	2.760	3.035	3.135	+ 3,3	Afschrijvingen.
Frais généraux	3.498	5.427	5.609	+ 3,4	Algemene onkosten.
Total des charges d'exploitation . .	28.537	42.712	45.320	+ 6,1	Totaal bedrijfslasten.
Revenu des exploitations	22.148	29.153	30.150	+ 3,4	Inkomen van de bedrijven.

(1) Production finale : production totale diminuée des quantités utilisées par le secteur agricole. — *Eindproductie* : totale produktie min de hoeveelheden verbruikt binnen de landbouwsektor.
Source : I.N.S. — Bron : N.I.S.

2. Evolution des différents constituants du revenu.

On peut suivre cette évolution, comme précédement, au moyen d'index de valeur à prix courants.

2. Evolutie van de verschillende bestanddelen van het inkomen.

Zoals vroeger kan men deze evolutie volgen bij middel van de indexcijfers van de waarde in werkelijke prijzen.

Index de la valeur de la production et des dépenses à prix courants (base 1962-1963-1964 = 100).

Indexcijfers van de waarde van de produktie en van de uitgaven, in werkelijke prijzen (basis 1962-1963-1964 = 100).

	1959	1966	1967	
Production laitière	81,8	123,-	127,3	Zuivelproduktie.
Bovidés (viande)	79,7	121,1	119,3	Rundvee (vlees).
Porcs (viande)	82,1	139,-	156,7	Varkens (vlees).
Volaille (viande)	62,8	108,-	115,3	Kippen (vlees).
Œufs	97,9	93,4	97,9	Eieren.
Autres produits animaux	94,4	99,3	84,5	Andere dierlijke produkten.
Total produits animaux	85,2	124,4	131,5	Totaal dierlijke produkten.
Froment	81,-	72,6	96,3	Tarwe.
Betteraves sucrières	62,2	109,5	139,9	Suikerbieten.
Pommes de terre	154,5	135,7	62,3	Aardappelen.
Autres produits végétaux	68,9	75,4	75,8	Andere akkerbouwprodukten.
Total des produits végétaux	89,8	94,-	94,4	Totaal akkerbouwprodukten.
Total des produits agricoles	86,2	118,2	123,9	Totaal landbouwprodukten.
Cultures maraîchères	72,7	115,4	122,3	Groenteteelt.
Fructiculture	81,6	105,9	110,8	Fruitteelt.
Autres produits horticoles	67,7	137,9	145,7	Andere tuinbouwprodukten.
Total produits horticoles	73,4	118,2	124,9	Totaal tuinbouwprodukten.
Total général	83,7	118,2	124,1	Algemeen totaal.
Fermages	93,-	107,-	109,1	Pacht.
Salaires et charges sociales	82,1	113,4	116,6	Lonen en sociale lasten.
Engrais	86,4	122,5	133,1	Meststoffen.
Aliments pour bétail	79,1	141,8	153,2	Veevoeders.
Plants et semences	90,9	100,1	98,3	Zaad- en pootgoed.
Intérêts sur le capital	50,2	160,5	186,-	Interest op ontleend bedrijfskapitaal.
Taxes et impôts (1)	171,3	111,3	118,8	Taksen en belastingen (1).
Amortissements	99,3	109,2	112,8	Afschrijvingen.
Frais généraux	90,2	121,5	125,6	Algemene onkosten.
Total charges d'exploitation (1)	83,-	125,3	132,9	Totaal bedrijfslasten (1).
Revenu des exploitations	83,6	109,1	112,8	Inkomen van de bedrijven.

(1) Sans déduction des subsides. — *Zonder aftrek van toelagen.*

Par rapport à la période de base (1962-63-64 = 100) on constate, dans la valeur de la production, les variations suivantes, en ordre d'importance :

a) valeurs supérieures à celles de la période de base :

— en augmentation par rapport à 1966 :

Porcs : 156,7.

Produits horticoles non comestibles : 145,7.

Betteraves sucrières : 139,9.

Production laitière : 127,3.

Cultures maraîchères : 122,3.

Volaille : 115,3.

Cultures fruitières : 110,8.

— en diminution par rapport à 1966 :

Bétail bovin d'abattage : 119,3.

In vergelijking met de basisperiode (1962-63-64 = 100) stelt men, gerangschikt naar de belangrijkheid, de volgende variaties vast in de waarde van de produktie :

a) waarden die hoger liggen dan die van de basisperiode :

— gestegen in vergelijking met 1966 :

Varkens : 156,7.

Niet eetbare tuinbouwprodukten : 145,7.

Suikerbieten : 139,9.

Melkproduktie : 127,3.

Groenteteelt : 122,3.

Pluimveeteelt : 115,3.

Fruitteelt : 110,8.

— gedaald in vergelijking met 1966 :

Slachtrundvee : 119,3.

b) valeurs inférieures à celles de la période de base:

— en augmentation par rapport à 1966 :

Œufs : 97,9.

Froment : 96,3.

Autres céréales, lin, etc. : 75,8.

— en diminution par rapport à 1966 :

Pommes de terre : 62,3 (en 1966 : 135,7).

La valeur est la résultante de deux facteurs : le volume et le prix. Pour étudier l'évolution du volume global des produits indépendamment du prix, on utilise la valeur à prix constants (prix de 1963 retenus par l'Institut National de Statistique; base de l'index des valeurs à prix constants : 1963 = 100).

*Index des valeurs à prix constants (1963)
base 1963 = 100.*

b) waarden die lager liggen dan die van de basisperiode :

— gestegen in vergelijking met 1966 :

Eieren : 97,9.

Tarwe : 96,3.

Andere graangewassen, vlas, enz. : 75,8.

— gedaald in vergelijking met 1966 :

Aardappelen : 62,3 (in 1966 : 135,7).

De waarde is de resultante van twee factoren : het volume en de prijs. Om de evolutie van het globaal volume der produkten onafhankelijk van de prijs te bestuderen, gebruikt men de waarde tegen constante prijzen (de prijzen van 1963 worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek in aanmerking genomen; basis van de index der waarden tegen constante prijzen : 1963 = 100).

*Index der waarden tegen constante prijzen (1963)
basis 1963 = 100.*

	1959	1966	1967	
Produits animaux	96	106	113	Dierlijke produkten.
Produits végétaux	92	92	108	Plantaardige produkten.
Produits horticoles	74	108	129	Tuinbouwprodukten.
Total	91	106	118	Totaal.
Achats de biens et services	89	130	137	Aankopen van goederen en diensten.

La comparaison de ces chiffres avec les index à prix courants montre que, pour les produits animaux, les prix ont augmenté plus rapidement que le volume. Pour les produits végétaux, la valeur globale n'a pas suivi l'augmentation du volume. Ceci est dû à une forte baisse du prix des pommes de terre, tandis que des rendements records ont été enregistrés pour presque tous les produits.

En horticulture on observe une forte augmentation du volume commercialisé (valeur à prix constant) mais une moindre augmentation de la valeur; ceci est dû à une baisse des prix, tant des légumes (prix pondéré 1967 : 8,09 francs contre 9,83 francs en 1966) que des fruits (prix pondérés 1967 : 6,50 francs contre 7,50 francs en 1966).

En 1967 les charges d'exploitation ont continué d'augmenter, mais dans une proportion moindre qu'au cours des années précédentes (6 %; en 1965 : 8 %, en 1966 : 9 %); seul est en diminution le poste « plants et semences ». Ce ralentissement dans les dépenses est dû presque exclusivement au poste le plus important, les aliments du bétail, qui n'a augmenté que de 8 % par rapport à l'année précédente (contre 22 % en 1965 et 16 % en 1966). Les intérêts sur capitaux empruntés continuent à s'accroître chaque année de 16 à 17 % par rapport à l'année précédente.

L'accroissement du volume des achats de biens et services a suivi à peu près l'augmentation de la valeur de ces achats.

Uit de vergelijking van deze cijfers met de indexcijfers tegen werkelijke prijzen blijkt dat de prijzen van de dierlijke produkten sneller gestegen zijn dan het volume. De globale waarde van de plantaardige produkten heeft de toename van het volume niet gevolgd. Dit is toe te schrijven aan een sterke daling der aardappelprijzen, terwijl er rekordrendementen werden opgetekend voor bijna alle produkten.

In de tuinbouw bemerkt men een sterke toename van het gekommercialiseerd volume (waarde tegen constante prijs), maar een kleinere toename van de waarde, dit is te wijten aan een daling van de prijzen, zowel van de groenten (gewogen prijs 1967 : 8,09 frank tegen 9,83 frank in 1966) als van het fruit (gewogen prijzen 1967 : 6,50 frank tegen 7,50 frank in 1966).

In 1967 zijn de bedrijfslasten blijven stijgen, maar in mindere mate dan tijdens de vorige jaren (6 %; in 1965 : 8 %; in 1966 : 9 %); alleen voor de post « zaaizaad en pootgoed » is er een daling. Deze vertraagde stijging der uitgaven is bijna uitsluitend te danken aan de belangrijkste post, de veevoeders, die slechts met 8 % gestegen is in vergelijking met vorig jaar (tegen 22 % in 1965 en 16 % in 1966). De interesten op de ontleende kapitalen blijven elk jaar toenemen met 16 tot 17 % in vergelijking met vorig jaar.

De toename van het volume der gekochte goederen en diensten heeft ongeveer de toename van de waarde van deze aankopen gevolgd.

3. Structure du revenu.

Le tableau suivant donne la composition, en pourcent, de la production finale et des charges d'exploitation.

Les tendances constatées précédemment se confirment encore pour 1967 : importance croissante du secteur animal (67 %) et du secteur horticole (20,5 %); régression pour le secteur des grandes cultures (12,5 %).

Dans le secteur animal, la production porcine a pris le pas sur la production bovine de sorte que cette dernière vient en troisième position après le lait et les porcs.

Les tendances observées précédemment dans les frais de production se confirment : importance croissante des dépenses en aliments pour bétail (42 %) et des intérêts sur capitaux empruntés (2 %).

Evolution de la structure de la valeur de la production et des dépenses à prix courants (en %).

3. Structuur van het inkomen.

Volgende tabel geeft, in percentage, de samenstelling van eindproductie en van de bedrijfslasten.

De vroeger vastgestelde tendensen worden voor 1967 nog bevestigd : toenemende belangrijkheid van de dierlijke sector (67 %) en van de tuinbouwsector (20,5 %); vermindering voor de sector akkerbouw (12,5 %).

In de dierlijke sector is de varkensproductie belangrijker geworden dan de rundveeproductie zodat deze laatste op de derde plaats komt na de melk en de varkens.

De vroeger in de produktiekosten waargenomen tendensen worden bevestigd : toenemende belangrijkheid van de uitgaven voor veevoeders (42 %) en van de interesten op ontleende kapitalen (2 %).

Evolutie van de structuur van de waarde van de productie en van de uitgaven, in werkelijke prijzen (in %).

	1959	1966	1967	
Production laitière	22,57	23,67	23,34	Melkproductie.
Bovidés (viande)	15,92	17,07	16,01	Rundvee (vlees).
Porcs (viande)	13,55	16,18	17,37	Varkens (vlees).
Volaille (viande)	3,13	3,79	3,86	Kippen (vlees).
Œufs	6,60	4,44	4,43	Eieren (vlees).
Autres produits animaux	1,52	1,13	0,92	Overige dierlijke produkten.
Variation du cheptel	+ 1,71	+ 0,35	+ 1,15	Veranderingen van de veestapel.
Total des produits animaux	65,—	66,64	67,08	Totaal dierlijke produkten.
Froment	6,08	3,84	4,85	Tarwe.
Betteraves sucrières	2,57	3,19	3,88	Suikerbieten.
Pommes de terre	6,26	3,88	1,70	Aardappelen.
Autres produits végétaux	2,70	2,08	1,99	Overige akkerbouwprodukten.
Total des produits végétaux	17,60	12,99	12,42	Totaal akkerbouwprodukten.
Cultures maraîchères	11,04	12,36	12,48	Groenteteelt.
Fructiculture	3,54	3,24	3,23	Fruitteteelt.
Autres produits horticoles	2,83	4,77	4,80	Overige tuinbouwprodukten.
Total produits horticoles	17,40	20,37	20,50	Totaal tuinbouwprodukten.
Total général	100,—	100,—	100,—	Algemeen totaal.
Fermages	18,89	14,68	14,16	Pacht.
Salaires et charges sociales	10,54	9,84	9,57	Lonen en sociale lasten.
Engrais	10,96	10,50	10,80	Meststoffen.
Aliments pour bétail	33,98	41,15	42,05	Veevoeders.
Plants et semences	2,77	2,06	1,91	Zaad- en pootgoed.
Intérêts sur le capital d'exploitation emprunté	0,88	1,92	2,10	Interest op ontleend bedrijfskapitaal.
Taxes et impôts (1)	0,47	0,21	0,21	Taksen en belastingen (1).
Amortissements	9,47	7,04	6,88	Afschrijvingen.
Frais généraux	12,01	12,59	12,31	Algemene onkosten.
Total charges d'exploitation (1)	100,—	100,—	100,—	Totaal bedrijfslasten (1).

(1) Sans déduction des subsides. — Zonder aftrek van toelagen.

1. Comparaisons dans le cadre du revenu national.

Il est utile de rappeler la prudence avec laquelle doivent se faire de telles comparaisons.

Comme précédemment, on fera les rapprochements suivants en attirant à nouveau l'attention sur les réserves nécessaires dans chaque cas.

— Revenu de la branche agricole (valeur ajoutée brute) par rapport au revenu total (produit national brut), aux prix du marché.

— Revenu des entreprises agricoles et horticoles, par rapport au revenu national net, au coût des facteurs.

— Revenu par personne active en agriculture par rapport à tous les secteurs.

— Revenu du travail agricole.

a) Valeur ajoutée brute de la branche agricole dans le produit national brut au prix du marché.

C'est le montant pour lequel la branche agricole a contribué au produit national. Il comprend le revenu des entreprises, les fermages payés et imputés, les salaires payés, les taxes et les intérêts payés, et les amortissements.

4. Vergelijkingen in het raam van het nationaal inkomen.

Het is nuttig er aan te herinneren dat dergelijke vergelijkingen met de grootste omzichtigheid moeten geschieden.

Zoals voorheen zal tot de volgende vergelijkingen worden overgegaan, telkens de aandacht vestigend op het nodige te maken voorbehoud.

— Inkomen van de landbouwsector (bruto toegevoegde waarde) t.o.v. het totaal inkomen (bruto nationaal produkt), tegen marktprijzen.

— Inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven t.o.v. het netto inkomen, tegen faktorkosten.

— Inkomen per actieve persoon in de landbouw t.o.v. al de sectoren.

— Inkomen van de landbouwarbeid.

a) Bruto toegevoegde waarde in het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen.

Dit is een bijdrage van de landbouwsector in het nationaal produkt. Dit bedrag omvat het bedrijfsinkomen, de betaalde en aangerekende pacht, de betaalde lonen, de betaalde taksen en interesten en de afschrijvingen.

	Produit National Brut (P.N.B.) (prix du marché)		Valeur ajoutée brute (V.A.B.) Secteur agricole (prix du marché)		
	— <i>Bruto Nationaal Produkt (B.N.P.)</i> (marktprijs)		— <i>Bruto Toegevoegde Waarde (B.T.W.)</i> van de landbouwsector (marktprijs)		
	× 1 milliard F	Index 1962-63-64 = 100	× 1 milliard F	Index 1962-63-64 = 100	% du P.N.B.
	—	—	—	—	—
	× 1 miljard F	Index 1962-63-64 = 100	× 1 miljard F	Index 1962-63-64 = 100	% van B.N.P.
1959	537,8	75,8	33,2	84,9	6,2
1966	916,3	129,2	43,2	110,5	4,7
1967	977,1	137,8	44,8	114,6	4,6

La contribution absolue de la branche agricole à la formation du produit national a augmenté d'1,6 milliards par rapport à 1966; d'autre part le produit national brut lui-même a augmenté de près de 61 milliards; la valeur ajoutée du secteur agricole a donc augmenté dans une mesure moindre que le produit national et ne représente plus que 4,6 % de celui-ci (6,2 % en 1959).

Ces données permettent de situer le revenu du secteur agricole dans le produit national, mais ne permettent pas d'apprécier le revenu des agriculteurs.

b) Revenu des entreprises agricoles dans le revenu national net.

De absolute bijdrage van de landbouw tot de vorming van het nationaal produkt is met 1,6 miljard gestegen in vergelijking met 1966; anderzijds is het bruto nationaal produkt zelf met bijna 61 miljard toegenomen; de toegevoegde waarde van de landbouwsector is dus in mindere mate toegenomen dan het nationaal produkt en vertegenwoordigt er dus nog maar 4,6 % van (6,2 % in 1959).

Deze gegevens maken het mogelijk het inkomen van de landbouwsector in het nationaal produkt te situeren, maar maken het niet mogelijk het inkomen van de landbouwers te waarderen.

b) Inkomen van de landbouwbedrijven in het netto nationaal inkomen.

C'est le revenu réalisé par l'entreprise considérée comme unité de production (production finale diminuée de toutes les dépenses (1)).

Ce montant correspond à la rémunération de l'exploitant :

- pour son travail manuel dans l'exploitation;
- pour ses opérations de gestion de l'exploitation;
- pour ses capitaux d'exploitation en propriété.

Ce chiffre ne comprend donc aucun des revenus que pourraient tirer les agriculteurs de leurs activités en dehors de l'exploitation (travaux pour tiers, intérêts de capitaux placés en dehors de l'exploitation); aucune donnée n'est disponible à ce sujet (2).

Het betreft hier de winst geboekt door het bedrijf beschouwd als produktie-eenheid (eindproduktie min alle uitgaven (1)).

Dit bedrag stemt overeen met de vergoeding van de bedrijfsleider :

- voor zijn handenarbeid op het bedrijf;
- voor zijn bedrijfsleiding;
- voor zijn bedrijfskapitaal in eigendom.

Dit cijfer omvat dus geen enkel inkomen dat de landbouwers zouden kunnen halen uit hun activiteiten buiten het bedrijf (werk voor derden, interest van buiten het bedrijf geplaatste kapitalen). Hieromtrent zijn geen gegevens beschikbaar (2).

Années — Jaren	Revenu National Net (au coût des facteurs) — <i>Netto nationaal inkomen (tegen faktorkosten)</i>		Revenu des exploitations agricoles (au coûts des facteurs) — <i>Inkomen van de landbouwbedrijven (tegen faktorkosten)</i>		
	× 1 milliard F	Index 1962-63-64 = 100	× 1 milliard F	Index 1962-63-64 = 100	En % du revenu national
	— × 1 miljard F	— Index 1962-63-64 = 100	— × 1 miljard F	— Index 1962-63-64 = 100	— In % van het nationaal inkomen
1959	431,0	76,5	22,1	82,7	5,1
1966	723,6	128,5	29,2	109,4	4,-
1967	766,5	136,1	30,2	113,1	3,9

En 1967 l'index du revenu des exploitations agricoles augmentait de 3,7 points alors que l'index du revenu national augmentait de 7,6 points. Le revenu des exploitations ne représentait donc plus que 3,9 % du revenu national.

Toutefois, il n'est pas possible de déduire de ces chiffres la situation financière par exploitation ou par unité de main-d'œuvre. En effet, la diminution régulière du nombre des exploitants et des unités de main-d'œuvre conduit à une amélioration du revenu par unité.

Etant donné la difficulté de définir l'exploitation agricole moyenne et la part du revenu à imputer aux petites exploitations de moins de 1 ha, on a évité de calculer un revenu par exploitation.

(1) On entend ici par « dépenses » celles réellement effectuées augmentées des fermages imputés.

(2) Etant donné que, pour le calcul du revenu agricole, on a retenu l'hypothèse que l'ensemble des terres et des bâtiments est en faire valoir indirect, l'intérêt des capitaux fonciers en propriété faisant partie de l'exploitation n'est pas considéré comme revenu, ni l'impôt foncier comme dépense; par contre, le poste « fermages » comprend les fermages réellement payés et les fermages imputés.

De index van het inkomen der landbouwbedrijven steeg in 1967 met 3,7 punten, terwijl de index van het nationaal inkomen met 7,6 punten vermeerderde.

Het is echter niet mogelijk uit deze cijfers de financiële toestand per bedrijf of per arbeidseenheid af te leiden. Inderdaad, de geregelde vermindering van het aantal bedrijven en arbeidseenheden leidt tot een verbetering van het inkomen per eenheid.

Aangezien het moeilijk is een bepaling te geven van het gemiddeld landbouwbedrijf en het deel te bepalen van het inkomen dat voor de kleine bedrijven met minder dan 1 ha moet aangerekend worden, heeft men er van afgezien een inkomen per bedrijf te berekenen.

(1) Onder « uitgaven » dient hier te worden verstaan de werkelijke uitgaven verhoogd met de aangerekende pacht.

(2) Gezien voor de berekening van het landbouwincome de hypothese aangenomen wordt dat het geheel van de gronden en gebouwen gepacht wordt, worden de interesten van het grondkapitaal in eigendom dat deel uitmaakt van het bedrijf, niet als inkomen beschouwd, noch de grondbelasting als uitgave; daarentegen omvat de post « pachten » de werkelijke betaalde pachten alsmede de toegerekende pachten.

c) Revenu par personne active.

Il s'agit du revenu national net divisé par le nombre de personnes actives. Ce revenu par personne active (tous secteurs) comprend tous les revenus professionnels ou non.

Il n'existe pas de données permettant de comparer, sur une telle base, le secteur agricole à l'ensemble de l'économie. En effet, les activités lucratives exercées par les agriculteurs, en dehors de leurs exploitations, ne sont pas connues.

La seule base de comparaison valable entre l'agriculture et les autres secteurs est le revenu du travail.

d) Revenu du travail.

Les revenus professionnels des salariés étant connus, il est possible d'établir une comparaison entre ceux-ci et le revenu du travail en agriculture. C'est du reste également le revenu du travail par unité de main-d'œuvre qui est fourni par les comptabilités d'exploitations agricoles (voir chapitre suivant).

Par revenu du travail agricole, on comprend :

- la rémunération de l'exploitant pour son travail manuel et pour sa gestion;
- la rémunération des personnes non salariées;
- les salaires payés aux ouvriers (non compris les frais pour travaux à l'entreprise).

Pour obtenir ce revenu du travail, il convient donc d'ajouter au revenu de l'exploitation, les salaires payés et d'en déduire les intérêts sur capitaux propres d'exploitation.

L'estimation des capitaux d'exploitation en propriété faite par l'Institut Economique Agricole donne pour 1967 : 75.909 millions de F; l'intérêt de ces capitaux est toujours estimé à 5 %.

Pour les trois années considérées, le revenu du travail s'établit comme suit :

c) Inkomen per actieve persoon.

Het gaat hier om het netto nationaal inkomen, gedeeld onder het aantal actieve personen. Dit inkomen per actief persoon (alle sectoren) omvat elk al dan niet beroepsinkomen.

Er zijn geen gegevens beschikbaar die toelaten de landbouwsektor, op een dergelijke basis, met het geheel van de economie te vergelijken. Inderdaad, de winstgevende activiteiten door de landbouwers uitgeoefend buiten hun bedrijven zijn niet gekend.

De enige geldige vergelijkingsbasis tussen de landbouw en de andere sectoren is het arbeidsinkomen.

d) Arbeidsinkomen.

Aangezien het beroepsinkomen van de loontrekken gekend is, wordt het mogelijk een vergelijking te maken tussen dit beroepsinkomen en het arbeidsinkomen in de landbouw. Het is trouwens ook het arbeidsinkomen per arbeidseenheid dat verkregen wordt door de landbouwboekhoudingen (zie volgend hoofdstuk).

Onder landbouwarbeidsinkomen verstaat men :

- de vergoeding van de bedrijfsleider voor zijn handenarbeid en voor zijn bedrijfsleiding;
- de vergoeding van de niet bezoldigde personen;
- de aan de arbeider uitbetaalde lonen (kosten voor taakwerk niet inbegrepen).

Om dit arbeidsinkomen te bekomen volstaat het dus de betaalde lonen aan het bedrijfsinkomen toe te voegen en de interesten op eigen bedrijfskapitalen ervan af te trekken.

De door het Landbouweconomisch Instituut opge maakte schatting der bedrijfskapitalen in eigendom geeft voor 1967 : 75.909 miljoen F; de rentevoet op deze kapitalen wordt nog altijd op 5 % geschat.

Voor de drie beschouwde jaren is het arbeidsinkomen het volgende :

	1959	1966 × 1.000.000 F	1967	
Revenu des exploitations.	22.148	29.153	30.150	Inkomen der bedrijven.
A ajouter : salaires payés	3.071	4.243	4.360	Bij te voegen : betaalde lonen.
A déduire : intérêts sur capitaux d'exploitation en propriété	1.900 (1)	3.950	3.795	Af te trekken : interesten op eigen bedrijfskapitalen.
Revenu du travail agricole	23.319	29.446	30.705	Landbouwarbeidsinkomen.
Revenu du travail par unité de tra- vail (F)	64.250	129.149	140.849	Arbeidsinkomen per arbeidseen- heid (F).

(1) Estimation. — *Schatting*.

On remarque en 1967 que le revenu du travail par unité a augmenté de 9 % par rapport à 1966.

Men bemerkt dat het arbeidsinkomen per eenheid in 1967 met 9 % toegenomen is in vergelijking met 1966.

*Revenu du travail en agriculture
par rapport à tous les secteurs*

*Arbeidsinkomen in de landbouw
ten overstaan van alle sectoren*

	Rémuné- ration des salariés 1.000.000 F	Nombre de salariés × 1.000	Rémunération par salarié — <i>Inkomen per loontrekkende</i>		Population active agricole en 1.000 U.T. — <i>Actieve landbouw- bevolking in 1.000 A.E.</i>	Revenu du travail agricole par unité de travail — <i>Landbouw- arbeidsinkomen per arbeidseenheid</i>		Revenu du travail agricole en % du revenu par salarié — <i>Landbouw- arbeids- inkomen in % van het inkomen per loon- trekkende</i>
	<i>Inkomen uit bezoldigde arbeid 1.000.000 F</i>		F	Index 1962-63- 64 = 100 — Index 1962-63- 64 = 100		F	Index 1962-63- 64 = 100 — Index 1962-63- 64 = 100	
		(1)			(2)			
1959	244.637	2.570	95.189	73	360	64.250	65	67
1966	459.441	2.870	158.342	130	228	129.149	131	81,6
1967	486.707	2.817	172.775	142	218	140.849	142	81,5

Source : (1) Estimation du Ministère de l'Emploi et du Travail. -- Bron : (1) *Schatting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.*

(2) Estimation de l'Institut Economique Agricole. — (2) *Schatting van het Landbouweconomisch Instituut.*

Jusqu'en 1965 le revenu du travail agricole par unité de travail a augmenté plus rapidement que le revenu unitaire des salariés; cette évolution témoigne de l'effort fait en agriculture pour se rapprocher de la parité. En 1966 et 1967 l'évolution du revenu unitaire du travail agricole a suivi celle du revenu par salarié (tous secteurs). La parité s'établit à environ 81,5 pour ces deux dernières années.

Ce niveau est inférieur à celui des années 1964 et 1965, l'évolution depuis 1962 apparaissant comme suit :

1962 : 77,3
1963 : 80,5
1964 : 84,5
1965 : 88,—
1966 : 81,6
1967 : 81,5

A ce sujet, il ne faut pas oublier que par définition la rémunération des salariés suit une évolution beaucoup plus régulière que le revenu du travail agricole; les salaires en effet ne dépendent que très indirectement de la situation économique du secteur où ils sont payés, surtout en cas de diminution du revenu.

Remarques :

Les calculs précédents ont tenté d'établir un rapport entre le revenu du travail d'un agriculteur et celui d'un salarié moyen. Il n'est pas possible de comparer le revenu global de l'un et de l'autre en raison du fait que certaines données manquent et que d'autres sont difficilement définissables.

Tot in 1965 is het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid sneller gestegen dan het eenheidsinkomen der loontrekkenden; deze evolutie getuigt van de inspanning die in de landbouw gedaan werd om de pariteit met de andere sectoren te benaderen. In 1966 en 1967 was de evolutie van het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid dezelfde als deze van het inkomen per loontrekkende (alle sectoren). De pariteit bereikt circa 81,5 voor deze laatste twee jaren.

Dit niveau is lager dan dat der jaren 1964 en 1965; de evolutie sinds 1962 doet zich voor als volgt :

1962 : 77,3
1963 : 80,5
1964 : 84,5
1965 : 88,—
1966 : 81,6
1967 : 81,5

In dit verband dient niet uit het oog verloren te worden dat het inkomen der loontrekkenden per definitie een veel meer regelmatige evolutie volgt dan het inkomen van de landbouwarbeid. De lonen zijn inderdaad maar zeer onrechtstreeks afhankelijk van de economische sektor waar ze betaald worden, in het bijzonder in geval van inkomensvermindering.

Opmerkingen :

De voorgaande berekeningen hebben getracht, een verhouding vast te stellen tussen het arbeidsinkomen van een landbouwer en dit van een gemiddelde loontrekkende. Het is niet mogelijk het globaal inkomen van beide te vergelijken omdat zekere gegevens ontbreken en andere moeilijk te definiëren zijn.

Même une comparaison sur la base plus étroite du revenu du travail appelle beaucoup de réserves; en effet, ce qu'on dénomme travail agricole comprend du travail manuel d'indépendant (exploitant) ou de membres de la famille non rémunérés, du travail de gestion (activités dont la rémunération réelle ou imputable dépend directement des résultats de l'entreprise), et du travail manuel de salarié agricole (rémunération garantie, sans relation avec la situation économique de l'entreprise). Par contre, le revenu des salariés ne comprend que des salaires réellement payés selon des dispositions légales et des contrats.

Mais il y a plus : la parité entre le secteur agricole et les autres ne se limite pas à la « parité-revenu », il y a lieu de tenir compte des dispositions sociales et fiscales; or, les statuts sociaux des différentes catégories de la population active sont tellement divergents quant à leurs structures et à leurs buts qu'il est impossible d'établir une comparaison valable entre eux : les risques couverts sont différents en raison de la nature des activités et les ressources de la sécurité sociale sont d'origine différente (la cotisation patronale existe pour les salariés, mais évidemment pas pour les indépendants).

Il y a lieu de remarquer qu'un nouveau régime social des travailleurs indépendants est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1968. Les intéressés bénéficient de l'augmentation des allocations familiales, de la majorité des montants de base des pensions et de l'assouplissement des conditions relatives à l'enquête sur les ressources en ce secteur, de l'extension de l'assurance-maladie.

Les statuts fiscaux différents (barèmes forfaitaires pour les agriculteurs) compliquent également toute comparaison de la situation socio-économique des différentes classes de la société.

D'autre part, la parité envisagée ici ne tient pas compte des différences qui existent en ce qui concerne la situation dans laquelle se trouvent en général les agriculteurs et les salariés en tant que consommateurs.

Les comparaisons des revenus présentés dans ce chapitre sont donc imparfaites, en valeur absolue, pour les raisons exposées ci-dessus; mais il convient d'attirer l'attention sur le fait que les calculs effectués donnent une image valable de l'évolution de la disparité du revenu agricole avec celui des autres secteurs.

V. RESULTATS FINANCIERS MOYENS D'EXPLOITATIONS AGRICOLES PROFESSIONNELLES BIEN GERÉES DE PLUS DE 5 HA.

A. Caractéristiques de l'échantillon.

On trouvera dans ce chapitre les résultats moyens de 848 comptabilités agricoles, ayant trait à l'exercice : 1^{er} mai 1967 — 30 avril 1968, présentés par région agricole et pour l'ensemble du Royaume. On y compare également ces données avec celles de l'exercice

Zelfs een vergelijking op deze engere basis, nl. het arbeidsinkomen vergt veel voorbehoud; immers, wat landbouwarbeid genoemd wordt omvat de handenarbeid van een zelfstandige (bedrijfsleider) of van niet bezoldigde familieleden, de bedrijfsleiding (een activiteit waarvan de werkelijke of toerekenbare beloning rechtstreeks afhangt van de bedrijfsuitkomsten) en de handenarbeid van landbouwlonttrekkenden (gewaarborgde beloning, zonder verband met de economische toestand van het bedrijf). Integendeel omvat het inkomen van de loontrekkenden slechts werkelijk uitbetaalde lonen, volgens wettelijke bepalingen en kontrakten.

Bovendien beperkt de pariteit tussen de landbouwsektor en de andere sektoren zich tot de « inkomenspariteit », er dient rekening gehouden te worden met de sociale en fiskale beschikkingen; welnu de sociale statuten van de verschillende categorieën van de actieve bevolking zijn zo uiteenlopend wat betreft hun structuren en hun doeleinden, dat het onmogelijk is onder elkaar een geldende vergelijking te maken : de gedekte risico's verschillen omwille van de aard der activiteiten en de middelen die de Maatschappelijke Zekerheid ter beschikking staan zijn van verschillende oorsprong (de patronale bijdrage bestaat voor de loontrekkenden, maar vanzelfsprekend niet voor de zelfstandigen).

Er dient opgemerkt te worden dat een nieuw sociaal statuut der zelfstandigen in voege trad op 1 januari 1968. De belanghebbenden genieten verhoogde kinderbijlagen, bekomen een verhoging van de basisbedragen der pensioenen, een versoepeling van de voorwaarden met betrekking tot het onderzoek der inkomsten voor deze sector, en een uitbreiding van de ziekteverzekering.

De uiteenlopende fiskale statuten (forfaitaire barema's voor de landbouwers) maken eveneens alle vergelijking van de socio-economische toestand der verschillende klassen van de maatschappij ingewikkelder.

De pariteit welke hier beschouwd wordt houdt ten andere geen rekening met de verschillen die bestaan wat betreft de toestand waarin de landbouwers en de loontrekkenden zich in het algemeen als consumenten bevinden.

De in het hoofdstuk vooropgezette inkomensvergelijkingen zijn dus in absolute waarde, onvolkomen, en wel om de hierboven vermelde redenen; er dient evenwel op gewezen te worden, dat de gedane berekeningen een betrouwbaar beeld geven van de evolutie van het landbouwinkomen t.o.v. dat van de andere sektoren.

V. GEMIDDELDE FINANCIËLE RESULTATEN VAN GOED GELEIDE BEROEPSLANDBOUWBEDRIJVEN GROTER DAN 5 HA.

A. Kenmerken van de steekproef.

In dit hoofdstuk worden de gemiddelde resultaten van 848 landbouwboekhoudingen, voor het boekjaar 1 mei 1967 — 30 april 1968, per landbouwstreek en voor het Rijk medegedeeld. Ter vergelijking worden tevens de gegevens van het vorige boekjaar (1966-

précédent (1966-1967) et les moyennes des trois exercices 1963-1964, 1964-1965 et 1965-1966.

Les chiffres fournis pour le Royaume sont calculés en pondérant les moyennes régionales à l'aide du nombre d'exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

Pour interpréter judicieusement les chiffres communiqués, il convient de tenir compte des restrictions suivantes :

1. Les exploitations observées n'ont pas été choisies aléatoirement. Du point de vue statistique, l'échantillon ne représente donc pas parfaitement l'univers étudié. Un échantillonnage aléatoire s'est avéré irréalisable jusqu'à présent.

2. Lors du choix des exploitations, on s'est efforcé de trouver des exploitations agricoles représentatives, bien gérées, ayant dans le cadre de leur région, des conditions normales de production et de commercialisation.

3. Bien que les moyennes relatives à l'exercice 1967-1968 soient basées sur un nombre plus élevé de comptabilités qu'antérieurement, elles doivent cependant être considérées comme « provisoires » étant donné que 70 résultats comptables environ n'étaient pas encore disponibles au moment de rédiger le présent rapport. Vu le nombre relativement faible de données manquantes, les moyennes « définitives » s'écarteront toutefois de peu des chiffres « provisoires » indiqués dans cette étude.

4. Les chiffres fournis sont des moyennes. Les résultats individuels des exploitations présentent une grande dispersion même pour des exploitations d'une superficie quasi égale, situées dans une même région.

Comparaison de la superficie moyenne des exploitations observées avec celle de toutes les exploitations agricoles professionnelles et des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

1967) et de gemiddelden van de drie boekjaren 1963-1964, 1964-1965 en 1965-1966 verstrekt.

De cijfers voor het Rijk werden berekend door wegen van de regionale gemiddelden met het aantal beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Bij de interpretatie van de verstrekte cijfers dient er rekening gehouden te worden met de volgende beperkingen :

1. De bestudeerde bedrijven zijn niet toevallig gekozen en kunnen dus niet ten volle als statistisch representatief voor het vertegenwoordigde universum gelden. Een louter toevallige bedrijfskeuze is vooralsnog onmogelijk te verwezenlijken.

2. Bij de keuze van de bedrijven wordt er naar gestreefd goed geleide, typische landbouwbedrijven te vinden met voor hun streek normale produktie- en afzetomstandigheden.

3. Alhoewel de gemiddelden voor het boekjaar 1967-1968 op basis van een groter aantal boekhoudingen berekend zijn dan deze van de vorige boekjaren, dienen ze toch als « voorlopig » beschouwd te worden, daar bij het opstellen van dit verslag circa 70 boekhoudkundige resultaten nog niet beschikbaar waren. Gelet op het betrekkelijk klein aantal ontbrekende gegevens zullen de « definitieve » gemiddelden nochtans slechts weinig kunnen afwijken van de in dit verslag opgenomen « voorlopige » cijfers.

4. De verstrekte cijfers zijn gemiddelden. De individuele bedrijfsresultaten vertonen een grote spreiding, zelfs voor bedrijven van ongeveer gelijke oppervlakte in dezelfde streek.

Vergelijking van de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven met deze van alle beroepslandbouwbedrijven en van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Région agricole	(a)	(b)	(c)	(c) en % de (b)	Landbouwestreek
	—	—	—	—	
	ha	ha	ha	%	
Région sablonneuse	6,5	9,3	11,4	122	Zandstreek.
Condroz	23,4	26,1	32,5	125	Condroz.
Région sablo-limoneuse	8,8	12,7	16,8	132	Zandleemstreek.
Région limoneuse	15,8	18,1	25,0	138	Leemstreek.
Famenne	20,1	22,3	31,1	139	Famenne.
Polders	15,4	17,4	24,6	141	Polders.
Ardenne	13,4	15,3	21,9	143	Ardennen.
Région Jurassique	18,8	20,0	28,7	144	Jurastreek.
Campine	7,6	10,3	15,3	148	Kempen.
Haute-Ardenne	8,4	9,7	14,8	152	Hoge-Ardennen.
Région herbagère	10,3	12,0	18,8	156	Weidestreek.
Le Royaume	10,9	14,2	19,5	137	Het Rijk.

(a) Superficie cultivée moyenne de toutes les exploitations agricoles professionnelles, au 1^{er} janvier 1968, calculée par l'I.E.A., sur la base des données fournies par l'I.N.S. — *Gemiddelde beteelde oppervlakte van alle beroepslandbouwbedrijven op 1 januari 1968, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(b) Superficie cultivée moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus, au 1^{er} janvier 1968, calculée par l'I.E.A. sur la base des données fournies par l'I.N.S. — *Gemiddelde beteelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer op 1 januari 1968, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(c) Superficie cultivée moyenne des exploitations observées au cours de l'exercice comptable 1967-1968. — *Gemiddelde beteelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven voor het boekjaar 1967-1968.*

Il ressort de ce tableau que la superficie moyenne des exploitations observées est, dans toutes les régions agricoles, plus grande que celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Pour le Royaume, l'écart est de 37 %.

B. Les résultats d'exploitation.

1. Résultats moyens par région agricole et pour l'ensemble du Royaume.

Une explication détaillée de la terminologie utilisée est donnée dans le cahier de l'I.E.A. n° 76/EE-11 « Aperçu des résultats comptables moyens de 764 exploitations agricoles — Exercice 1966-1967 ». Une explication succincte des termes les plus importants, utilisés dans les tableaux, est donnée ci-dessous :

Produits. — Il s'agit de la valeur totale de la production végétale et animale de l'exploitation durant l'exercice considéré. La valeur des produits laitiers et des cultures commerciables, provenant de l'exploitation et consommés par celle-ci (comme aliments pour le bétail, semences ou plants), est considérée à la fois comme produits et comme charges.

Charges. — Elles sont déterminées en ramenant toutes les exploitations sous le régime du fermage; pour les terres et bâtiments d'exploitation en propriété, un fermage fictif a été imputé. Les charges comprennent en outre :

1. Un salaire imputé pour le travail manuel de l'exploitant et des membres de sa famille. Ce salaire a été calculé sur la base des salaires fixés par la C.P.N.A., augmentés des charges sociales.

Pour un homme adulte, le salaire horaire (charges sociales comprises) a été calculé comme suit :

39,30 francs en 1963-1964;
46,80 francs en 1964-1965;
56,60 francs en 1965-1966;
59,50 francs en 1966-1967;
64,80 francs en 1967-1968.

Le salaire d'entrepreneur de l'exploitant (indemnité de gestion) n'est pas inclus dans les charges. En conséquence, le salaire d'entrepreneur est compris dans le profit. S'il y a perte, le travail de gestion n'est donc pas rémunéré.

2. L'intérêt au taux normal du capital d'exploitation, soit :

3,5 % sur le capital « cheptel vivant »;
3,5 % sur le capital « machines et matériel »;
4 % sur le capital circulant.

Profit ou Perte. — Ce poste est égal à la différence entre le total des produits et le total des charges.

Revenu du travail. — Il est égal au total des salaires payés et des salaires familiaux imputés, augmenté du profit ou diminué de la perte.

Comme l'indemnité de gestion n'est pas comprise dans les charges, le revenu du travail englobe la rémunération du travail manuel et celle du travail de gestion.

Uit bovenstaande tabel blijkt dat de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven in alle landbouwstreek groter is dan deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. Voor het Rijk bedraagt de afwijking : 37 %.

B. De bedrijfsresultaten.

1. Gemiddelde resultaten per landbouwstreek en voor het Rijk.

Een uitvoerige toelichting van de gebruikte terminologie wordt verstrekt in het L.E.I.-Schrift n° 76/BE-11 « Overzicht van de gemiddelde boekhoudkundige resultaten van 764 landbouwbedrijven — Boekjaar 1966-1967 ». Hierna volgt een beknopte uitleg van de belangrijkste termen :

Opbrengsten. — Hieronder verstaat men de totale waarde van de plantaardige en dierlijke produktie van het bedrijf tijdens het betrokken boekjaar. De waarde van de melkprodukten en van de marktware gewassen, voortgebracht en verbruikt in het eigen bedrijf (als veevoeder, zaad- of pootgoed) is begrepen in de opbrengsten en in de kosten.

Kosten. — De kosten zijn voor alle bedrijven berekend op pachtbasis; voor gronden en bedrijfsgebouwen in eigendom is een fictieve pacht toegerekend. De kosten omvatten bovendien :

1. Een toegerekend loon voor de handenarbeid van de bedrijfsleider en de gezinsleden, dat berekend werd op basis van de lonen vastgesteld door het N.P.C.L., verhoogd met de sociale lasten.

Voor een volwassen man werden volgende uurlonen (sociale lasten inbegrepen) in rekening gebracht :

39,30 frank in 1963-1964;
46,80 frank in 1964-1965;
56,60 frank in 1965-1966;
59,50 frank in 1966-1967;
64,80 frank in 1967-1968.

Het ondernemersloon van de bedrijfsleider (vergoeding voor bedrijfsleiding) is niet in de kosten begrepen. Bijgevolg is het ondernemersloon begrepen in de winst. Indien er verlies is, dan is de bedrijfsleiding niet vergoed.

2. Een normale rente voor het bedrijfskapitaal, hetzij :

3,5 % voor het levend kapitaal;
3,5 % voor het werktuigenkapitaal;
4 % voor het omlopend kapitaal.

Winst en Verlies. — Is het verschil tussen de totale opbrengsten en de totale kosten.

Arbeidsinkomen. — Is gelijk aan de som van de betaalde lonen en de toegerekende gezinslonen vermeerderd met de winst of verminderd met het verlies.

Daar de vergoeding voor bedrijfsleiding niet in de kosten begrepen is, omvat het arbeidsinkomen de vergoeding voor de gepresteerde handenarbeid en voor de bedrijfsleiding.

Résultats moyens des comptabilités agricoles par région agricole et pour le Royaume — Moyenne des exercices comptables 1963-1964 à 1965-1966 inclus — Exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

Gemiddelde resultaten van landbouwboekhoudingen per landbouwstreek en voor het Rijk — Gemiddelden van de boekjaren 1963-1964 tot en met 1965-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Spécification	Exercice comptable	Polders	Région sablonneuse	Campine	Région sablonneuse	Région limoneuse	Condroz	Région herbagère	Famennne	Haute Ardennes	Région Jurasique	Le Royaume	Omschrijving
1. Nombre d'exploitations	63/66 66/67 67/68	38 39 39	84 105 120	65 81 96	110 168 189	108 112 143	50 71 65	38 51 60	24 39 35	30 46 47	28 30 32	597 764 848	1. Aantal bedrijven.
2. Superficie cultivée par exploitation (en ha)	63/66 66/67 67/68	19,1 23,9 24,6	11,1 12,2 11,4	14,3 15,3 15,3	15,6 17,7 16,8	26,6 24,4 25,0	28,9 31,2 32,5	14,7 17,6 18,8	30,2 32,4 31,1	20,6 21,7 21,9	14,5 15,5 14,8	18,6 19,6 19,5	2. Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha).
3. Nombre d'unités de travail par exploitation	63/66 66/67 67/68	1,97 1,95 1,86	1,89 1,79 1,71	1,52 1,50 1,51	1,95 1,86 1,81	2,11 1,90 1,88	1,87 1,87 1,87	1,70 1,73 1,69	1,90 1,94 1,87	1,64 1,56 1,58	1,63 1,66 1,52	1,87 1,78 1,75	3. Aantal volwaardige arbeidskrachten per bedrijf.
4. Produits (en F par ha)	63/66 66/67 67/68	48,906 48,243 49,650	59,483 65,320 67,490	37,926 43,555 48,306	50,354 50,098 54,838	37,744 40,349 43,358	26,928 28,485 30,131	45,211 44,167 43,350	23,812 24,428 26,048	24,299 27,310 28,504	33,500 35,401 37,397	42,872 45,355 48,175	4. Opbrengsten (in frank per ha).
5. Charges (en F par ha)	63/66 66/67 67/68	47,074 46,779 49,150	63,460 68,944 77,630	38,772 45,787 51,935	52,422 54,042 61,857	38,385 44,089 46,874	28,918 31,892 33,173	51,126 51,612 51,491	26,042 28,735 30,525	28,924 32,153 33,413	37,425 39,792 42,740	45,261 49,166 54,011	5. Kosten (in frank per ha).
6. Profit (+) ou Perte (—) (en F par ha)	63/66 66/67 67/68	+ 1,832 + 1,464 + 500	— 3,977 — 3,624 — 10,140	— 846 — 2,232 — 3,629	— 2,068 — 3,944 — 7,019	— 641 — 3,740 — 3,516	— 1,990 — 3,407 — 3,042	— 5,915 — 7,445 — 8,141	— 2,230 — 4,307 — 4,477	— 4,625 — 4,843 — 4,909	— 3,925 — 4,391 — 5,343	— 2,389 — 3,811 — 5,836	6. Winst (+) of Verlies (—) (in frank per ha).
7. Revenu du travail (en F par ha)	63/66 66/67 67/68	19,029 18,858 18,780	23,070 25,723 22,621	15,476 16,190 17,460	19,521 18,223 18,591	13,646 13,020 14,385	8,496 8,709 9,633	12,660 13,332 13,290	7,980 7,328 8,285	7,726 8,333 9,019	11,371 13,997 14,547	15,807 16,180 16,271	7. Arbeidsinkomen (in frank per ha)

2. Analyse des résultats moyens pour le Royaume.

Par rapport à l'exercice précédent, les produits, charges et résultats financiers moyens, exprimés en F/ha, ont pour l'ensemble des exploitations observées, évolué comme suit en 1967-1968 (cfr. colonne « le Royaume » du tableau précédent).

Comparaison des résultats moyens des comptabilités agricoles, exprimés en F/ha pour les exercices 1966-1967 et 1967-1968.

2. Analyse van de gemiddelde resultaten voor het Rijk.

In 1967-1968 t.o.v. het vorige boekjaar vertonen de gemiddelde opbrengsten, kosten en financiële resultaten, uitgedrukt in F per ha, voor het geheel van de bestudeerde bedrijven (cfr. kolom « het Rijk » van de vorige tabel), de volgende ontwikkeling :

Vergelijking van de gemiddelde resultaten van de landbouwboekhoudingen, uitgedrukt in frank per ha, voor de boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Spécification	1966-1967	1967-1968	Différence — Verschil	Omschrijving
Produits :				Opbrengsten :
Cultures commerciales	9.865	10.290	+ 425	Marktware teelten.
Exploitation du cheptel bovin et cultures fourragères	24.407	26.048	+ 1.641	Rundveehouderij en voederteelten.
Exploitation porcine	9.461	10.214	+ 753	Varkenshouderij.
Exploitation basse-cour	889	859	— 30	Pluimveehouderij.
Autres produits	733	764	+ 31	Overige opbrengsten.
Total des produits	45.355	48.175	+ 2.820	Totale opbrengsten.
Charges :				Kosten :
Charges du travail familial	19.383	21.582	+ 2.199	Arbeidskosten landbouwer en gezinsleden.
Charges du travail payé	608	525	— 83	Arbeidskosten betaald personeel.
Travaux par tiers	1.283	1.325	+ 42	Werk door derden.
Charges de matériel	3.168	3.330	+ 162	Werktuigkosten.
Coût des travaux : sous-total	24.442	26.762	+ 2.320	Bewerkingskosten : sub-totaal.
Aliments achetés pour le bétail	11.142	12.887	+ 1.745	Aangekocht veevoeder.
Aliments pour le bétail provenant de l'exploitation	3.682	3.763	+ 81	Veevoeder van eigen bedrijf.
Charges de l'alimentation du bétail : sous-total	14.824	16.650	+ 1.826	Veevoederkosten : sub-totaal.
Engrais achetés	2.654	2.781	+ 127	Aangekochte meststoffen.
Semences et plants	837	864	+ 27	Zaad- en pootgoed.
Fermage	3.340	3.566	+ 226	Pacht.
Autres charges	3.069	3.388	+ 319	Overige kosten.
Sous-total	9.900	10.599	+ 699	Sub-totaal.
Total des charges	49.166	54.011	+ 4.845	Totale kosten.
Résultats :				Resultaten :
Profit (+) ou Perte (—)	— 3.811	— 5.836	— 2.025	Winst (+) of Verlies (—).
Revenu du travail familial	15.572	15.746	+ 174	Arbeidsinkomen van het gezin.
Revenu du travail	16.180	16.271	+ 91	Totaal arbeidsinkomen.

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Le total des produits a augmenté de 2.820 francs par ha ou de 6,2 % tandis que le total des charges s'est accru de 4.845 francs par ha ou de 9,9 %; ceci explique l'augmentation de la perte, soit 2.025 francs par ha.

De totale opbrengsten zijn met 2.820 frank per ha of 6,2 % gestegen, terwijl de totale kosten met 4.845 frank par ha of 9,9 % toegenomen zijn, hetgeen de vergroting van het verlies met 2.025 frank per ha verklaart.

La majoration du total des produits par ha est surtout due à l'augmentation du produit financier de l'exploitation bovine (+ 1.641 francs par ha), de l'exploitation porcine (+ 753 francs par ha) et des cultures commerciales (+ 425 francs par ha).

Toutes les composantes du total des charges sont en augmentation, à l'exception des charges du travail payé. La hausse est de 2.320 francs par ha pour l'ensemble du coût des travaux (travail + matériel), de 1.826 francs par ha pour les charges d'alimentation du bétail et de 699 francs par ha pour les « autres charges » (engrais, semences et plants, fermage, lutte contre les maladies, électricité, entretien des bâtiments, etc...).

Comme le résultat net a diminué de 2.025 francs par ha et que les charges de travail ont augmenté de 2.116 francs par ha, le revenu du travail augmente de 91 francs par ha ou de 0,6 %.

L'évolution du revenu du travail moyen par unité de travail, ayant trait à l'ensemble des exploitations observées, se traduit comme suit :

De stijging van de totale opbrengsten par ha is te danken aan de hogere geldopbrengsten van de rundveehouderij (+ 1.641 frank per ha), van de varkenshouderij (+ 753 frank per ha) en van de marktware teelten (+ 425 frank per ha).

Uitgezonderd de betaalde arbeidskosten, vertonen alle overige componenten van de totale kosten een toeneming. De stijging bedraagt 2.320 frank per ha voor het geheel van de bewerkingskosten (arbeid + werktuigen), 1.826 frank per ha voor de veevoederkosten en 699 frank per ha voor de « overige kosten » (meststoffen, zaad- en pootgoed, pacht, ziektebestrijding, electriciteit, onderhoud gebouwen, enz...).

Daar het netto-resultaat verminderd is met 2.025 frank per ha en de arbeidskosten vermeerderd zijn met 2.116 frank per ha, vertoont het arbeidsinkomen een toeneming van 91 frank per ha of 0,6 %.

Uitgedrukt per volwaardige arbeidskracht, evolueerde het gemiddeld arbeidsinkomen van het geheel der bestudeerde bedrijven als volgt :

Exercice comptable	Superficie d'exploitation — Bedrijfsoppervlakte (ha)	Revenu du travail par unité de travail — Arbeitsinkomen per volwaardige arbeidskracht		Boekjaar
		(F)	(1966-1967 = 100)	
Moyenne 1963-1966	18,6	130.982	89,4	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	19,6	146.525	100,0	1966-1967
1967-1968	19,5	154.553	105,5	1967-1968

Le revenu du travail moyen exprimé par unité de travail s'est accru en 1967-1968 de 8.028 francs par U.T. ou de 5,5 % par rapport à l'exercice précédent.

Dans le premier tableau de ce chapitre, l'attention a été attirée sur le fait que la superficie moyenne des exploitations observées en 1967-1968, dépassait de 37 % celle des exploitations professionnelles agricole de 5 ha et plus. En 1966-1967, l'écart moyen pour le Royaume atteignait 38 %.

Les chiffres indiqués ci-dessus, relatifs au revenu du travail par unité de travail, ont été influencés d'une manière favorable par la superficie moyenne relativement grande des exploitations observées. Afin d'éliminer cette influence discordante, le revenu du travail moyen, ayant trait aux exercices concernés, a été calculé à l'aide d'une régression linéaire et ce, pour une superficie moyenne d'exploitation correspondant dans le Royaume à celles des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus. Les résultats de ces calculs sont indiqués dans le tableau ci-après :

In 1967-1968, t.o.v. het vorige boekjaar, is het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht dus gestegen met 8.028 frank per V.A.K. of 5,5 %.

In de eerste tabel van dit hoofdstuk werd reeds de nadruk gelegd op het feit dat de bestudeerde bedrijven in 1967-1968 gemiddeld 37 % groter zijn dan de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. In 1966-1967 was de gemiddelde afwijking voor het Rijk 38 %.

Bovenstaande cijfers nopens het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht zijn gunstig beïnvloed door de betrekkelijk grote gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven. Om deze storende invloed uit te schakelen werd het gemiddeld arbeidsinkomen voor de beschouwde boekjaren berekend, met behulp van lineaire regressies, voor een bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met het rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. De resultaten van deze berekening zijn weergegeven in onderstaande tabel.

Evolution du revenu du travail moyen par unité de travail.

Evolutie van het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht.

Exercice comptable	Superficie d'exploitation (a) — <i>Bedrijfs- oppervlakte (a)</i>	Revenu du travail par unité de travail (b) — <i>Arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht (b)</i>		Boekjaar
	(ha)	(F)	(1966-1967 = 100)	
Moyenne 1963-1966	14,0	120.806	87,4	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	14,2	138.250	100,0	1966-1967
1967-1968	14,2	138.293	100,0	1967-1968

(a) Superficie moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, calculée par l'I.E.A., en se basant sur des données de l'I.N.S. — (a) *Gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, berekend door het I.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(b) Calculé à l'aide de régressions linéaires. — (b) *Berekend met behulp van lineaire regressies.*

Il ressort donc du tableau ci-dessus que, pour une superficie d'exploitation correspondant dans le Royaume à l'étendue moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus (environ 14 ha), le revenu du travail par unité de travail est resté, en 1967-1968, pratiquement égal à celui de l'exercice précédent.

3. Résultats par branche d'exploitation.

Les résultats par branche d'exploitation peuvent être déterminés d'une façon succincte comme suit :

a) Résultats de l'exploitation bovine.

Le solde « produits moins charges de nourriture complémentaire » du bétail bovin, par ha de prairies et de cultures fourragères, a évolué comme suit :

Uit bovenstaande tabel blijkt dus dat, voor een bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met het rijks-gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer (circa 14 ha), het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht in 1967-1968 praktisch gelijk is aan dat van het vorige boekjaar.

3. Resultaten per bedrijfsonderdeel.

Zeër beknopt, kunnen de resultaten per bedrijfsonderdeel nader bepaald worden als volgt :

a) Resultaten van de rundveehouderij.

De evolutie van het saldo « opbrengsten min bijkomende voederkosten » van het rundvee per ha grasland en voederteelten is als volgt :

Exercice comptable	F	1966-1967 = 100	Boekjaar
Moyenne 1963-1966	24.860	90,4	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	27.492	100,0	1966-1967
1967-1968	29.531	107,4	1967-1968

En 1967-1968, le résultat du secteur « bétail bovin et cultures fourragères » a donc été meilleur qu'au cours de l'exercice précédent.

b) Résultats de l'exploitation porcine.

L'élément-clé « produits par 1.000 francs de charges de nourriture » a évolué en moyenne comme suit :

In 1967-1968 is het resultaat van de sector « rundvee en voederteelten » dus beter dan tijdens het vorige boekjaar.

b) Resultaten van de varkenshouderij.

Het kengetal « opbrengsten per 1.000 frank voederkosten » evolueerde gemiddeld als volgt :

Exercice comptable	F	1966-1967 = 100	Boekjaar
Moyenne 1963-1966	1.664	100,4	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	1.658	100,0	1966-1967
1967-1968	1.351	81,5	1967-1968

En 1967-1968, la rentabilité de l'exploitation porcine a donc été sensiblement plus faible qu'au cours de l'exercice précédent.

c) Résultats de l'exploitation de la basse-cour.

Pour l'exploitation de la basse-cour, l'évolution de l'élément-clé « produits par 1.000 francs de charges de nourriture » est la suivante :

Exercice comptable	F	1966-1967 = 100	Boekjaar
Moyenne 1963-1966	1.209	103,8	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	1.165	100,0	1966-1967
1967-1968	1.194	102,5	1967-1968

Les chiffres précités n'ont trait qu'aux exploitations observées ayant au moins 50 poules pondeuses (en moyenne 72 exploitations pour la période 1963-1966, 62 en 1966-1967 et 60 en 1967-1968). Pour ces exploitations la rentabilité de la basse-cour a donc été meilleure en 1967-1968 qu'au cours de l'exercice précédent, mais elle est cependant moins favorable que pendant la période 1963-1966.

d) Produits des cultures commerciales.

En ce qui concerne les principales cultures commerciales, l'évolution des rendements physiques (kg par ha), des prix (francs par 100 kg) et des produits financiers (francs par ha), exprimés en nombres-indices, est mise en évidence dans le tableau ci-après :

Evolution des produits des cultures commerciales en nombres-indices (1966-1967 = 100).

In 1967-1968 is de rendabiliteit van de varkenshouderij dus gevoelig lager dan tijdens het vorige boekjaar.

c) Resultaten van de pluimveehouderij.

Voor de pluimveehouderij is de evolutie van het kengetal « opbrengsten per 1.000 frank voederkosten » de volgende :

Bovenstaande cijfers nopens de pluimveehouderij hebben slechts betrekking op de bestudeerde bedrijven met minstens 50 leghennen (gemiddeld 72 bedrijven voor de periode 1963-1966, 62 in 1966-1967 en 60 in 1967-1968). Voor deze bedrijven is de rendabiliteit van de pluimveehouderij in 1967-1968 beter dan tijdens het vorige boekjaar, maar toch lager dan tijdens de periode 1963-1966.

d) Opbrengsten van de marktbaar teelten.

Voor de belangrijkste teelten is de evolutie van de fysische opbrengst (kg per ha), de opbrengstprijz (frank per 100 kg) en de geldopbrengst (frank per ha), uitgedrukt in indexcijfers, aangegeven in de volgende tabel :

Evolutie van de opbrengsten van marktbaar teelten in indexcijfers (1966-1967 = 100).

Libellé	Moyenne 1963-1966 Gemiddelde 1963-1966	1967-1968	Omschrijving
Froment d'hiver :			Wintertarwe :
Kg par ha	132	148	Kg per ha.
F par 100 kg	98	102	F per 100 kg.
F par ha	129	151	F per ha.
Froment de printemps :			Zomertarwe :
Kg par ha	125	125	Kg per ha.
F par 100 kg	100	102	F per 100 kg.
F par ha	125	127	F per ha.
Seigle d'hiver :			Winterrogge :
Kg par ha	132	129	Kg per ha.
F par 100 kg	94	101	F per 100 kg.
F par ha	124	130	F per ha.
Escourgeon :			Wintergerst :
Kg par ha	109	130	Kg per ha.
F par 100 kg	97	100	F per 100 kg.
F par ha	106	130	F per ha.
Orge de printemps :			Zomergerst :
Kg par ha	125	125	Kg per ha.
F par 100 kg	98	101	F per 100 kg.
F par ha	122	126	F per ha.

Libellé	Moyenne 1963-1966 <i>Gemiddelde 1963-1966</i>	1967-1968	Omschrijving
Avoine :			Haver :
Kg par ha	108	116	Kg per ha.
F par 100 kg	97	97	F per 100 kg.
F par ha	105	113	F per ha.
Pois secs :			Droge erwten :
Kg par ha	134	168	Kg per ha.
F par 100 kg	94	99	F per 100 kg.
F par ha	126	166	F per ha.
Lin :			Vlas :
Kg par ha	115	116	Kg per ha.
F par 100 kg	108	128	F per 100 kg.
F par ha	124	148	F per ha.
Pommes de terre (hâtives exclues) :			Aardappelen (exclusief vroege) :
Kg par ha	107	142	Kg per ha.
F par 100 kg	71	42	F per 100 kg.
F par ha	76	60	F per ha.
Betteraves sucrières :			Suikerbieten :
Kg par ha	106	118	Kg per ha.
F par 100 kg	100	96	F per 100 kg.
F par ha	106	113	F per ha.

Pour toutes les cultures prises en considération, à l'exception de la culture de la pomme de terre, le produit financier par ha a été nettement plus élevé en 1967-1968 (récolte de 1967) qu'au cours de l'exercice précédent (récolte de 1966); il est également plus important que la moyenne obtenue durant la période 1963-1966.

La régression sensible du produit financier par ha de la culture de la pomme de terre est due à un fléchissement très important des prix.

Pour les cultures : de céréales, de pois secs et de betteraves sucrières, les prix en 1967-1968 ne montrent que des variations relativement faibles par rapport à l'exercice précédent tandis que les rendements physiques ont sensiblement augmenté. Pour le lin, on constate une nette augmentation du rendement physique et du prix.

4) Comparaison sur le plan régional du revenu du travail par unité de travail.

Il n'est pas douteux que les résultats comptables moyens indiqués ci-dessus par région agricole, sont favorablement influencés par la superficie moyenne relativement grande des exploitations. Dans le premier tableau de ce chapitre, l'attention a déjà attirée sur l'écart existant entre la superficie moyenne des exploitations observées et celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Afin d'éliminer cet écart discordant et de donner un meilleur aperçu des différences de revenu par région, le revenu du travail a été calculé, pour chaque région agricole, à l'aide d'une régression linéaire et ce, pour une superficie moyenne d'exploitation correspondant à celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Les résultats de ces calculs sont présentés dans les deux tableaux suivants.

Voor alle beschouwde teelten, aardappelen uitgezonderd, is de geldopbrengst per ha in 1967-1968 (oogst 1967) merklijk hoger dan tijdens het vorige boekjaar (oogst 1966) en eveneens hoger dan het gemiddelde van de periode 1963-1966.

De gevoelige achteruitgang van de geldopbrengst per ha aardappelen is te wijten aan de zeer grote prijsinzinking.

Voor de graangewassen, de droge erwten en de suikerbieten vertonen de prijzen in 1967-1968, t.o.v. het vorige boekjaar, slechts betrekkelijk geringe schommelingen, terwijl de fysische opbrengsten aanzienlijk gestegen zijn. Voor het vlas is er een uitgesproken stijging en van de kg-opbrengst en van de prijs.

4) Regionale vergelijking van het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht.

Bovenstaande gemiddelde boekhoudkundige resultaten per landbouwstreek, zijn ongetwijfeld gunstig beïnvloed door de betrekkelijk hoge gemiddelde bedrijfsoppervlakten. In de eerste tabel van dit hoofdstuk werd reeds de aandacht gevestigd op de afwijkingen tussen de gemiddelde oppervlakten van de bestudeerde bedrijven en deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. Ten einde deze storende afwijkingen uit te schakelen en aldus een beter beeld te verkrijgen van de regionale inkomensverschillen, werd het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht voor elke landbouwstreek berekend met behulp van lineaire regressies, voor een gemiddelde bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. De resultaten van deze berekeningen zijn weergegeven in de twee volgende tabellen.

Comparaison du revenu du travail moyen par unité de travail pour les exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

Vergelijking van het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht voor de boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Région agricole	Superficie d'exploitation (a) — <i>Bedrijfs- oppervlakte (a)</i>		Revenu du travail par unité de travail (b) — <i>Arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht (b)</i>		Landbouwtreek	
	1967	1968	1966-1967	1967-1968		
	ha	ha	F	F		1966-1967 = 100
Région Jurassique	19,5	20,0	83.127	123.127	148,1	Jurastreek.
Région limoneuse	17,9	18,1	128.144	148.016	115,5	Leemstreek.
Condroz	25,8	26,1	127.674	145.386	113,9	Condroz.
Famenne.	22,0	22,3	105.603	116.156	110,0	Famenne.
Ardenne	15,2	15,3	90.744	94.784	104,5	Ardennen.
Campine	10,3	10,3	144.046	147.750	102,6	Kempen.
Région herbagère	12,0	12,0	117.377	119.134	101,5	Weidestreek.
Polders	17,4	17,4	184.633	186.842	101,2	Polders.
Haute-Ardenne	9,7	9,7	142.607	140.103	98,2	Hoge-Ardennen.
Région sablo-limoneuse	12,7	12,7	148.533	138.869	93,5	Zandleemstreek.
Région sablonneuse	9,3	9,3	163.402	138.722	84,9	Zandstreek.

(a) Superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus, respectivement au 1^{er} janvier 1967 et au 1^{er} janvier 1968, calculée par l'I.E.A. à l'aide des données de l'I.N.S. — (a) *Gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, respectievelijk op 1 januari 1967 en 1968, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(b) Calculé à l'aide de régressions linéaires. — (b) *Berekend met behulp van lineaire regressies.*

Des nombres-indices repris ci-dessus (cfr. dernière colonne du tableau précédent), il ressort que le revenu du travail moyen par unité de travail a augmenté dans huit des onze régions agricoles observées. L'amélioration relative la plus forte se situe dans les régions Jurassique et limoneuse, en Condroz et en Famenne. Dans les régions sablonneuse, sablo-limoneuse et la Haute Ardenne, le revenu du travail moyen par unité de travail est, en 1967-1968, en régression par rapport à celui de l'exercice précédent.

Si, pour le Royaume, le revenu du travail moyen par unité de travail est représenté par l'indice 100, on obtient par région agricole les nombres-indices indiqués dans le tableau ci-après. Les moyennes pour les périodes 1963-1966 et 1966-1967 y sont ajoutées aussi à titre de comparaison.

Uit bovenstaande indexcijfers (cfr. laatste kolom van tabel) blijkt dat het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht in acht van de elf beschouwde landbouwstroken toegenomen is. De relatieve verbetering is het sterkst voor de Jurastreek, de Leemstreek, de Condroz en de Famenne. In de Zandstreek, de Zandleemstreek en de Hoge Ardennen vertoont het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht in 1967-1968, een achteruitgang t.o.v. het vorige boekjaar.

Stelt men het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht voor « het Rijk » gelijk aan 100, dan bekomt men per landbouwtreek de indexcijfers vervat in onderstaande tabel. Ter vergelijking worden eveneens de gemiddelden voor de perioden 1963-1966 en 1966-1967 verstrekt.

Revenu du travail par unité de travail (a) exprimé en nombres-indices (le Royaume = 100) — Moyenne pour les exercices comptables 1963-1966 — Exercices 1966-1967 et 1967-1968.

Arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht (a), uitgedrukt in indexcijfers (het Rijk = 100), gemiddelde voor de boekjaren 1963-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Région agricole	Moyenne 1963-1966 — Gemiddelde 1963-1966	1966-1967	1967-1968	Landbouwstreek
Polders	130,8	133,6	135,1	Polders.
Région limoneuse	104,4	92,7	107,0	Leemstreek.
Campine	108,7	104,2	106,8	Kempen.
Condroz	98,9	92,4	105,1	Condroz.
Haute-Ardenne	92,6	103,2	101,3	Hoge-Ardennen.
Région sablo-limoneuse	106,2	107,4	100,4	Zandleemstreek.
Région sablonneuse	103,9	118,2	100,3	Zandstreek.
Région Jurassique	72,5	60,1	89,0	Jurastreek.
Région herbagère	81,4	84,9	86,1	Weidestreek.
Famenne	86,4	76,4	84,0	Famenne.
Ardenne	65,5	65,6	68,5	Ardennen.
Le Royaume	100,0	100,0	100,0	Het Rijk.

(a) Calculé à l'aide de régressions linéaires pour une superficie d'exploitation égale à la moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. — *Berekend met behulp van lineaire regressies voor een bedrijfsoppervlakte gelijk aan het gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.*

En 1967-1968, le revenu du travail moyen par unité de travail se situe nettement au-dessus de la moyenne du Royaume dans les Polders, la région limoneuse, la Campine et le Condroz. L'Ardenne, la Famenne, les régions herbagère et Jurassique restent en dessous de la moyenne obtenue pour le Royaume. Par ailleurs, les nombres-indices ci-dessus montrent clairement que les différences de revenu entre régions sont importantes. L'écart entre les nombres-indices extrêmes montre l'évolution suivante :

moyenne 1963-1966 : 65,3 points;
1966-1967 : 73,5 points;
1967-1968 : 66,6 points.

5. *Dispersion du revenu du travail par unité de travail dans les exploitations d'une superficie moyenne de 19,5 ha.*

Dans cette analyse, les données chiffrées n'ont pas été ramenées à 11,2 ha, c'est-à-dire à la superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

La répartition en pour-cent, dans le tableau, du nombre d'exploitations observées, en fonction du revenu du travail par unité de travail, montre clairement la grande dispersion des résultats d'exploitation. En réalité, cette dispersion est peut-être plus grande encore étant donné que la méthode suivie quant au choix des exploitations conduit à l'élimination des exploitations extrêmement bonnes ou mauvaises.

In 1967-1968 ligt het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht voor de Polders, de Leemstreek, de Kempen en de Condroz uitgesproken boven het rijksgemiddelde. De Ardennen, de Famenne, de Weidestreek en de Jurastreek blijven beneden het Rijksgemiddelde.

Verder blijkt uit bovenstaande indexcijfers duidelijk dat de regionale inkomensverschillen aanzienlijk zijn. De opening tussen het hoogste en het laagste indexcijfer vertoont de volgende evolutie :

gemiddelde 1963-1964 : 65,3 punten;
1966-1967 : 73,5 punten;
1967-1968 : 66,6 punten.

5. *Spreiding van het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 19,5 ha.*

Bij deze analyse, werden de gegevens niet teruggebracht op 11,2 ha, t.i.z. tot de gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Volgende procentuele verdeling van het aantal bestudeerde bedrijven naar het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht toont duidelijk de grote spreiding van de bedrijfsresultaten aan. In werkelijkheid is deze spreiding wellicht nog groter, daar de gevolgde methode van bedrijfskeuze tot het uitschakelen van uiterst goede of slechte bedrijven leidt.

Revenu du travail par unité de travail	Moyenne 1963-1966 — <i>Gemiddelde 1963-1966</i>	1966-1967	1967-1968	Arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht
	%	%	%	
Négatif	0,2	0,1	0,1	Negatief.
0 - 40.000	2,5	0,9	2,0	0 - 40.000.
40.000 - 80.000.	16,8	12,2	10,3	40.000 - 80.000.
80.000 - 120.000.	29,1	25,4	22,5	80.000 - 120.000.
120.000 - 160.000.	26,5	26,0	24,8	120.000 - 160.000.
160.000 - 200.000.	12,6	17,7	17,3	160.000 - 200.000.
200.000 - 240.000.	6,6	9,4	10,9	200.000 - 240.000.
240.000 - 280.000.	2,9	4,6	5,9	240.000 - 280.000.
280.000 - 320.000.	1,3	2,2	3,0	280.000 - 320.000.
320.000 et plus	1,5	1,5	3,2	320.000 en meer.

C. Le capital d'exploitation dans les exploitations d'une superficie moyenne de 19,5 ha.

Dans cette analyse, les données chiffrées n'ont pas été ramenées à 14,2 ha c'est-à-dire à la superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

Le tableau suivant donne, par région agricole et pour le Royaume, un aperçu de l'importance et de la composition du capital d'exploitation au cours de la période 1963-1964 à 1965-1966 inclus (moyennes) et pour les exercices 1966-1967 et 1967-1968 séparément.

C. Het bedrijfskapitaal in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 19,5 ha.

Bij deze analyse werden de gegevens niet teruggebracht op 14,2 ha, t.t.z. tot de gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

De volgende tabel geeft, per landbouwstreek en voor het Rijk, een overzicht van de belangrijkheid en de samenstelling van het bedrijfskapitaal, gemiddeld voor de boekjaren 1963-1964 tot en met 1965-1966 en voor de boekjaren 1966-1967 en 1967-1968 afzonderlijk.

Le capital d'exploitation (en francs par ha).
Moyennes pour les exercices comptables 1963-1964 à 1965-1966 inclus — Exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

Het bedrijfskapitaal (in frank per ha).
Gemiddelden voor de boekjaren 1963-1964 tot en met 1965-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Spécification	Exercice comptable	Polders	Région sablonneuse	Campine	Région sablonneuse	Région limoneuse	Condroz	Région herbagère	Famenne	Ardenne	Haute Ardennes	Région jurassique	Le Royaume	Omschrijving
1. Cheptel vivant	63/66	24.463	34.052	27.760	26.063	18.031	21.342	34.666	21.594	21.319	30.029	17.127	25.865	1. Levend kapitaal.
	66/67	24.327	40.382	32.839	28.048	21.430	23.816	35.775	22.201	22.712	33.444	19.922	29.117	
	67/68	24.798	44.377	35.175	31.673	22.905	23.875	35.453	23.276	24.297	35.111	21.495	31.378	
2. Machines et matériel	63/66	11.056	10.218	8.716	12.064	12.751	10.187	10.766	7.805	8.148	12.162	7.791	10.833	2. Werktuigenkapitaal.
	66/67	12.733	11.355	9.487	13.573	14.147	10.397	12.154	8.436	10.433	12.952	8.742	12.132	
	67/68	13.365	11.530	9.880	14.931	15.342	10.591	12.132	9.076	10.946	14.287	9.262	12.869	
3. Capital circulant	63/66	10.668	11.538	5.455	11.353	11.955	5.336	1.469	3.489	4.359	936	4.136	8.644	3. Omlopend kapitaal.
	66/67	12.295	11.745	4.906	11.724	12.927	5.629	1.913	3.841	4.275	1.116	3.940	9.059	
	67/68	13.820	10.801	5.075	11.908	13.026	5.740	1.826	3.714	4.109	1.138	4.025	9.028	
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3)	63/66	46.187	55.808	41.931	49.480	42.737	36.865	46.901	32.888	33.827	43.127	29.054	45.342	4. Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3).
	66/67	49.355	63.482	47.232	53.345	48.504	39.842	49.842	34.478	37.420	47.512	32.604	50.308	
	67/68	51.983	66.708	50.130	58.512	51.273	40.206	49.411	36.066	39.352	50.536	34.782	53.275	

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Par rapport à l'exercice précédent, le capital d'exploitation moyen des exploitations observées, évolue en 1967-1968 comme suit (cfr. colonne « le Royaume » du tableau précédent) :

Comparaison du capital d'exploitation moyen pour les exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

In 1967-1968 t.o.v. het vorige boekjaar vertoont het gemiddeld bedrijfskapitaal voor het geheel van de bestudeerde bedrijven (cfr. kolom « het Rijk » van de vorige tabel) de volgende ontwikkeling :

Vergelijking van het gemiddeld bedrijfskapitaal voor de boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Spécification	1966-1967	1967-1968	Différence — Verschil	Omschrijving
	F par ha F per ha	F par ha F per ha	F par ha F per ha	
1. Cheptel vivant	29.117	31.378	+ 2.261	1. Levend kapitaal.
2. Machines et matériel	12.132	12.869	+ 737	2. Werktuigenkapitaal.
3. Capital circulant	9.059	9.028	— 31	3. Omlopend kapitaal.
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3) .	50.308	53.275	+ 2.967	4. Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3).

Le capital d'exploitation total augmente de 2.967 francs par ha ou de 6 %. Le cheptel vivant s'accroît de 2.261 francs par ha ou de 8 %; l'augmentation du capital « machines et matériel » atteint 737 francs par ha ou 6 %; le capital circulant par contre diminue de 31 francs par ha ou de 0,3 %.

La structure moyenne du capital d'exploitation est présentée dans le tableau ci-dessous.

Structure du capital d'exploitation.

Het totale bedrijfskapitaal vertoont een stijging van 2.967 frank per ha of 6 %. Voor het levend kapitaal bereikt de stijging 2.261 frank per ha of 8 % en voor het werktuigenkapitaal 737 frank per ha of 6 %. Het omlopend kapitaal daalt met 31 frank per ha of 0,3 %.

De gemiddelde structuur van het bedrijfskapitaal wordt weergegeven in onderstaande tabel.

Structuur van het bedrijfskapitaal.

Spécification	Moyenne 1963-1966 — Gemiddelde 1963-1966	1966-1967	1967-1968	Omschrijving
	%	%	%	
1. Cheptel vivant	57,0	57,9	58,9	1. Levend kapitaal.
2. Machines et matériel	23,9	24,1	24,2	2. Werktuigenkapitaal.
3. Capital circulant	19,1	18,0	16,9	3. Omlopend kapitaal.
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3) .	100,0	100,0	100,0	4. Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3).

Le cheptel vivant est donc de loin l'élément le plus important du capital d'exploitation; de plus, l'importance relative de cet élément dans le total du capital d'exploitation montre son évolution ascendante. La part des machines et du matériel augmente également. Celle du capital circulant par contre, diminue.

Het levend kapitaal is veruit de belangrijkste component van het bedrijfskapitaal; zijn aandeel in het totaal bedrijfskapitaal vertoont daarenboven een stijgend verloop. Het aandeel van het werktuigenkapitaal is eveneens stijgend. Het aandeel van het omlopend kapitaal daarentegen kent een dalend verloop.

Pour l'ensemble des exploitations observées, le capital d'exploitation moyen par unité de travail a en effet évolué comme suit :

Voor het geheel van de bestudeerde bedrijven is de evolutie van het gemiddeld bedrijfskapitaal per volwaardige arbeidskracht de volgende :

Exercice comptable	F	1966-1967 = 100	Boekjaar
Moyenne 1963-1966	450.699	81,9	Gemiddelde 1963-1966
1966-1967	550.370	100,0	1966-1967
1967-1968	589.222	107,1	1967-1968

L'évolution du capital d'exploitation, exprimé par unité de travail, se caractérise donc par une augmentation importante.

Uitgedrukt per volwaardige arbeidskracht, vertoont de ontwikkeling van het bedrijfskapitaal dus een aanzienlijke stijging.

VI. RESULTATS FINANCIERS MOYENS D'EXPLOITATIONS HORTICOLES BIEN GERÉES.

VI. GEMIDDELDE FINANCIËLE RESULTATEN VAN GOED GELEIDE TUINBOUWBEDRIJVEN.

A. Caractéristiques de l'échantillon.

A. Kenmerken van de steekproef.

On trouvera dans ce chapitre, les résultats moyens de 215 comptabilités horticoles. Il s'agit de 64 exploitations avec prédominance de légumes sous verre (exercice comptable 1967), 31 exploitations avec prédominance de légumes en plein air (exercice comptable 1^{er} mai 1967 — 30 avril 1968), et 120 exploitations avec prédominance de fruits et/ou petits fruits (exercice comptable 1967). Les données de l'exercice précédent et les moyennes des deux exercices 1964-1965 et 1965-1966, sont également fournies pour ces trois secteurs.

In dit hoofdstuk worden de gemiddelde resultaten van 215 tuinbouwboekhoudingen medegedeeld. Het betreft 64 bedrijven met overwegend groenten onder glas (boekjaar 1967), 31 bedrijven met overwegend groenten in open grond (boekjaar 1 mei 1967 — 30 april 1968), en 120 bedrijven met overwegend fruit en/of kleinfruit (boekjaar 1967). Voor deze drie sectoren worden ook de gegevens van het vorige boekjaar en de gemiddelden van de twee boekjaren 1964-1965 en 1965-1966 verstrekt.

Pour interpréter judicieusement les chiffres communiqués, il convient de tenir compte des restrictions suivantes :

Bij de interpretatie van de verstrekte cijfers dient er rekening gehouden te worden met de volgende beperkingen :

1. Les exploitations observées n'ont pas été choisies aléatoirement et ne peuvent donc être considérées comme statistiquement représentatives de l'univers étudié. Un échantillonnage aléatoire s'est avéré irréalisable jusqu'à présent;

1. De bestudeerde bedrijven werden niet toevallig gekozen en kunnen dus niet als statistisch representatief voor het vertegenwoordigde universum gelden. Een louter toevallige bedrijfskeuze is vooralsnog onmogelijk te verwezenlijken;

2. Lors du choix des exploitations, on s'est efforcé de trouver des exploitations horticoles représentatives pour leur secteur, bien gérées et ayant des conditions normales de production et de commercialisation;

2. Bij de keuze van de bedrijven wordt er naar gestreefd goed geleide, voor hun sector typische tuinbouwbedrijven te vinden, met normale produktie- en afzetomstandigheden;

3. Les chiffres fournis sont des moyennes. Les résultats individuels des exploitations présentent une grande dispersion, même pour les exploitations de même structure;

3. De verstrekte cijfers zijn gemiddelden. De individuele bedrijfsresultaten vertonen een tamelijk grote spreiding, zelfs voor bedrijven met een gelijke structuur;

4. Des données n'ont pas été retenues pour les autres secteurs, la floriculture et les pépinières, car d'une part le nombre d'exploitations observées est de peu d'importance et d'autre part, leur structure trop hétérogène.

4. Van de overige sectoren, de bloemisterij en de boomkwekerij, worden geen gegevens weerhouden, daar enerzijds het aantal bestudeerde bedrijven te gering is en anderzijds hun structuur te heterogeen.

B. Les résultats d'exploitation.

B. De bedrijfsresultaten.

1. Résultats moyens par secteur.

1. Gemiddelde resultaten per sector.

La terminologie employée est en général analogue à celle des comptabilités agricoles.

De gebruikte terminologie is over 't algemeen analoog aan deze van de landbouwboekhoudingen.

De plus une explication succincte des termes les plus importants est donnée ci-dessous :

Produits. — Il s'agit de la valeur totale de la production végétale et éventuellement animale, y compris la valeur de la production consommée par l'exploitant et par le ménage.

Charges. — Pour le capital foncier en propriété, les charges réelles du propriétaire sont prises en considération.

Les charges comprennent en outre :

a) Un salaire imputé pour le travail manuel de l'exploitant et des membres de sa famille. Ce salaire a été calculé sur base des salaires fixés par la Commission Paritaire Nationale de l'Agriculture (C.P.N.A.) et la Commission Paritaire Nationale de l'Horticulture (C.P.N.H.) augmentés des charges sociales.

Pour un homme adulte, les salaires horaires suivants ont été pris en charge (charges sociales comprises) :

Hierna volgt evenwel een beknopte toelichting bij de belangrijkste termen :

Opbrengsten. — Het betreft de totale waarde van de plantaardige en eventueel dierlijke produktie, met inbegrip van de produktie verbruikt op het bedrijf en in het huishouden.

Kosten. — Voor het grondkapitaal in eigendom zijn de werkelijke eigenaarslasten in rekening gebracht.

De kosten omvatten bovendien :

a) een toegerekend loon voor de handenarbeid van de bedrijfsleider en de gezinsleden, dat berekend werd op basis van de lonen vastgesteld door het Nationaal Paritair Comité voor de Landbouw (N.P.C.L.) en het Nationaal Paritair Comité voor het Tuinbouwbedrijf (N.P.C.T.), verhoogd met de sociale lasten.

Voor een volwassen man werden volgende uurlonen in rekening gebracht (sociale lasten inbegrepen) :

Exercice comptable	Secteur — Sector			Boekjaar
	Légumes sous verre — Groenten onder glas	Légumes en plein air — Groenten in open grond	Fruits et/ou petits fruits — Fruit en/of kleinfruit	
1964-1965	45,75	46,80	45,30	1964-1965
1965-1966	53,50	56,60	53,40	1965-1966
1966-1967	56,75	59,50	56,75	1966-1967
1967-1968	59,20	64,85	59,20	1967-1968

Le salaire d'entrepreneur (indemnité de gestion) n'est pas inclus dans les charges. En conséquence, le salaire d'entrepreneur est compris dans le profit. S'il y a perte, le travail de gestion n'est donc pas rémunéré.

b) L'intérêt au taux normal du capital, notamment :

- 1,5 % pour le sol et les améliorations foncières;
- 3,5 % pour les serres et bâtiments;
- 4,0 % pour les plantations;
- 3,5 % pour le cheptel vivant;
- 3,5 % pour le capital « machines et matériel »;
- 4,0 % pour le capital circulant.

Profit ou perte. — Ce poste est égal à la différence entre le total des produits et le total des charges.

Revenu du travail. — Il est égal au total des salaires payés et des salaires familiaux imputés, augmenté du profit ou diminué de la perte. Comme l'indemnité de gestion n'est pas comprise dans les charges, le revenu du travail englobe la rémunération du travail manuel et celle du travail de gestion.

Les résultats moyens des exploitations horticoles sont présentés par secteur pour les derniers exercices comptables dans le tableau ci-après.

Het ondernemersloon (vergoeding voor bedrijfsleiding) is niet in de kosten begrepen. Bijgevolg is het ondernemersloon begrepen in de winst. Zo er verlies is, dan is de bedrijfsleiding niet vergoed.

b) een normale rente voor het kapitaal, nl. :

- 1,5 % voor grond en grondverbeteringen;
- 3,5 % voor de gebouwen en glasopstand;
- 4,0 % voor de beplantingen;
- 3,5 % voor het levend kapitaal;
- 3,5 % voor de werktuigen;
- 4,0 % voor het omlopend kapitaal.

Winst of verlies. — Is het verschil tussen de totale opbrengsten en de totale kosten.

Arbeidsinkomen. — Is gelijk aan de som van de betaalde en de toegerekende lonen, vermeerderd met de winst of verminderd met het verlies. Daar de vergoeding voor bedrijfsleiding niet in de kosten begrepen is, omvat het arbeidsinkomen de vergoeding voor de gepresterde handenarbeid en voor de bedrijfsleiding.

De gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen per sector voor de laatste boekjaren zijn vervat in volgende tabel.

Il convient ici d'attirer l'attention sur le nombre relativement petit des exploitations observées surtout pour les légumes en plein air.

De plus, les résultats moyens des exploitations de fruits et/ou petits fruits sont influencés par l'accroissement du nombre d'exploitations de petits fruits cultivant des fraises sous verre, lesquels obtenaient des résultats nettement meilleurs que les exploitations fruitières proprement dites.

Résultats moyens des comptabilités horticoles par secteur. Moyennes des exercices comptables 1964-1965 et 1965-1966, exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

Hierbij dient de aandacht gevestigd op het betrekkelijk klein aantal bestudeerde bedrijven, vooral voor de groenten in open grond.

Bovendien worden de resultaten van de sector fruit en/of kleinfruit beïnvloed door de toename van het aantal kleinfruitbedrijven met glasaardbeien waar de vergelijking met de groot-fruitbedrijven eerder gunstig zijn.

Gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen per sector. Gemiddelden van de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Spécification	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend			Omschrijving
		Légumes sous verre — Groenten onder glas	Légumes en plein air — Groenten in open grond	Fruits et/ou petits fruits — Fruit en/of klein fruit	
1. Nombre d'exploitations . . .	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	37 58 64	20 26 31	70 96 120	1. Aantal bedrijven.
2. Superficie cultivée par exploitation (en ha).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	0,91 0,95 0,94	6,53 6,73 6,56	7,43 6,13 6,02	Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha).
3. Nombre d'unités de travail par exploitation.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	2,92 2,59 2,55	2,21 2,28 2,17	1,99 1,56 1,83	3. Aantal volwaardige arbeidskrachten per bedrijf.
4. Produits (en F par ha).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	1.195.465 1.359.448 1.465.083	80.602 108.476 115.315	101.040 107.757 161.683	4. Opbrengsten (in F/ha).
5. Charges (en F par ha).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	1.104.694 1.151.957 1.216.084	99.653 134.437 133.109	89.043 103.268 147.816	5. Kosten (in F/ha).
6. Profit (+) ou perte (—) (en F par ha).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	+ 90.771 + 207.491 + 248.999	— 19.051 — 25.961 — 17.794	+ 11.997 + 4.489 + 13.867	6. Winst (+) of verlies (—) (in F/ha).
7. Revenu du travail (en F par ha).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	533.199 662.515 705.311	42.375 57.161 64.564	54.114 49.508 75.981	7. Arbeidsinkomen (in F/ha).
8. Revenu du travail (en F par unité de travail).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	152.661 215.784 237.983	109.926 122.108 140.863	163.588 150.635 154.438	8. Arbeidsinkomen (in F per volwaardige arbeidskracht).
9. Produits par 1.000 F de charges	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	1.079 1.180 1.205	812 807 866	1.135 1.043 1.094	9. Opbrengsten per 1.000 F kosten.

(a) Moyennes pour les exercices comptables 1964-1965 et 1965-1966. — *Gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966.*
Source : Institut Economique Agricole. — Bron : *Landbouweconomisch Instituut.*

2. Analyse des résultats moyens par secteur.

Pour les secteurs observés, les produits, charges et résultats financiers moyens, exprimés en franc/ha, ont évolué comme suit en 1967-1968 par rapport à l'exercice précédent :

2. Analyse van de gemiddelde resultaten per sector.

Voor de beschouwde sectoren vertonen de gemiddelde opbrengsten, kosten en financiële resultaten, uitgedrukt in frank per ha, de volgende ontwikkeling in 1967-1968 ten opzichte van het vorige boekjaar :

Libellé	Exploitations avec prédominance de Bedrijven met overwegend							Omschrijving		
	Légumes sous verre Groenten onder glas			Légumes en plein air Groenten in open grond			Fruits et/ou petits fruits Fruit en/of kleinfruit			
	1966	1967	Différence — Verschil	1966-67	1967-68	Différence — Verschil	1966		1967	Différence — Verschil
Produits : cultures horticoles (principalement légumes et cultures sous verre) : fruits et/ou petits fruits cultures agricoles commerciales : exploitation animale : autres produits : Total des produits	1.357.321 — — — 2.127	1.464.289 — — 794	+ 106.968 — — 1.333	89.151 — 5.273 13.674 378	94.723 — 6.100 14.323 169	+ 5.572 — + 827 + 649 — 209	14.698 89.365 534 3.160	63.524 82.673 180 15.306	+ 48.826 — 6.692 — 354 + 12.146	
Totale opbrengsten.	1.359.448	1.465.083	+ 105.635	108.476	115.315	+ 6.839	107.757	161.683	+ 53.926	
Charges : charges du travail familial : charges du travail payé travaux par tiers : charges de matériel : Coût des travaux : sous-total	387.440 67.584 8.310 70.831 534.165	381.762 74.550 7.003 75.594 538.909	— 5.678 + 6.966 — 1.307 + 4.763 + 4.744	78.421 4.701 1.305 10.352 94.779	77.912 4.446 1.658 11.137 95.153	— 509 — 255 + 353 + 785 + 374	35.969 9.050 1.520 11.309 57.848	49.707 12.407 2.994 12.691 77.799	+ 13.738 + 3.357 + 1.474 + 1.382 + 19.951	
produits de lutte engrais : carburants : semences et plants : autres matériaux : Matières premières : sous-total	10.919 45.500 174.458 20.007 28.533 279.417	15.126 52.608 181.353 22.956 32.158 304.201	+ 4.207 + 7.108 + 6.895 + 2.949 + 3.625 + 24.784	866 5.508 3.010 2.312 1.930 13.626	918 5.859 2.711 2.237 724 12.449	+ 52 + 351 — 299 — 75 — 1.206 — 1.177	4.827 5.277 — 4.581 1.871 16.556	5.468 6.088 — 10.424 5.200 27.180	+ 644 + 811 — + 5.843 + 3.329 + 10.624	
Grondstoffen : sub-totaal	279.417	304.201	+ 24.784	13.626	12.449	— 1.177	16.556	27.180	+ 10.624	

Libellé	Exploitations avec prédominance de — <i>Bedrijven met overwegend</i>								Omschrijving	
	Légumes sous verre — <i>Groenten onder glas</i>			Légumes en plein air — <i>Groenten in open grond</i>			Fruits et/ou petits fruits — <i>Fruit en/of kleinfruit</i>			
	1966	1967	Différence — <i>Verschil</i>	1966-67	1967-68	Différence — <i>Verschil</i>	1966	1967		Différence — <i>Verschil</i>
charges du capital ter- res et bâtiments . . .	238.081	266.230	+ 28.149	12.036	10.525	— 1.511	18.381	25.420	+ 7.039	kosten v.h. grond- en gebouwenkapitaal.
frais de vente . . .	55.986	56.041	+ 25	3.730	3.559	— 171	5.863	10.518	+ 4.655	verkoopkosten.
charges de l'exploita- tion animale . . .	—	—	—	6.457	7.303	+ 846	—	—	—	kosten veehouderij.
autres charges . . .	44.308	50.733	+ 6.425	3.809	4.120	+ 311	4.620	6.899	+ 2.279	overige kosten.
Sous-total . . .	338.375	372.974	+ 34.599	26.032	25.507	— 525	28.864	42.837	+ 13.973	Sub-totaal.
TOTAL DES CHARGES	1.151.957	1.216.084	+ 64.127	134.437	133.109	— 1.328	103.268	147.816	+ 44.548	TOTALE KOSTEN.
Résultats :										Resultaten :
profit (+) ou perte (—)	+ 207.491	+ 248.999	+ 41.508	— 25.961	— 17.794	+ 8.167	+ 4.489	+ 13.867	+ 9.378	winst (+) of verlies (—)
revenu du travail fa- lial . . .	594.931	630.761	+ 35.830	52.460	60.118	+ 7.658	40.458	63.574	+ 23.116	gezinsarbeidsinkomen.
revenu du travail . . .	662.515	705.311	+ 42.796	57.161	64.564	+ 7.403	49.508	75.981	+ 26.473	totaal arbeidsinkomen.

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : *Landbouweconomisch Instituut*.

Comparativement à l'année précédente le total des produits par ha s'est accru dans les trois secteurs, notamment de 105.635 francs ou de 8 % pour les légumes sous verre, de 6.839 francs ou de 6 % pour les légumes en plein air et de 53.926 francs ou 50 % pour les fruits et/ou petits fruits.

Les charges totales par ha n'ont diminué que dans les exploitations avec prédominance de légumes en plein air, notamment de 1.328 francs ou de 1 %. Dans les deux autres secteurs, les charges ont augmenté sensiblement : de 64.127 francs ou de 6 % pour les légumes sous verre et de 44.548 francs ou 43 % pour les exploitations fruitières.

Le résultat net s'accroît dans les trois secteurs respectivement de 41.508 francs, 8.167 francs et 9.378 francs par ha.

L'augmentation des produits est surtout due aux prix plus élevés qui ont été atteints pour les légumes et aux résultats favorables obtenus pour les fraises sous verre; ces derniers résultats ont compensé largement les prix plus bas du secteur fruitier. Le revenu du travail par ha s'est accru dans les trois secteurs : de 42.796 francs pour les légumes sous verre, de 7.403 francs pour les légumes en plein air et de 26.473 francs pour les exploitations fruitières.

C. Le capital.

Le tableau suivant donne par secteur le capital moyen, exprimé en francs par ha, au cours de la période 1964-1965 et 1965-1966 (moyennes) et pour les exercices 1966-1967 et 1967-1968 pris séparément. La valeur des terres, y compris les éventuelles améliorations foncières, ne sont pas prises en considération.

Capital moyen (à l'exclusion des terres) des exploitations horticoles exprimé en francs par ha et par secteur.

Moyennes des exercices comptables 1964-1965 et 1965-1966, exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

In vergelijking met vorig boekjaar zijn in de drie sectoren de totale opbrengsten per ha gestegen, nl. met 105.635 frank of met 8 % bij de groenten onder glas, met 6.839 frank of met 6 % bij de groenten in open grond en met 53.926 frank of 50 % bij het fruit en/of kleinfruit.

Enkel in de sector groenten in open grond zijn de totale kosten per ha gedaald, nl. met 1.328 frank of met 1 %. In de beide andere sectoren zijn de kosten per ha gevoelig gestegen : met 64.127 frank of 6 % bij de groenten onder glas en met 44.548 frank of 43 % bij de bedrijven met fruit en/of kleinfruit.

Het netto-resultaat is also respectievelijk met 41.508 frank, 8.167 frank en 9.378 frank per ha toegenomen in de drie sectoren.

De stijging van de opbrengsten is vooral te danken aan de hogere prijzen die bereikt werden in de groenteteelt en aan de gunstige resultaten van de glasaarbeiden die ruimschoots opwogen tegen de lagere prijzen in de fruitteelt. Het arbeidsinkomen per ha is in de drie sectoren toegenomen, nl. met 42.796 frank bij de glasgroenten, met 7.403 frank bij de groenten in open grond en met 26.473 frank bij de fruit- en kleinfruitbedrijven.

C. Het kapitaal.

Volgende tabel geeft per sector het gemiddeld kapitaal weer, uitgedrukt in frank per ha, gemiddeld voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966 en voor de boekjaren 1966-1967 en 1967-1968 afzonderlijk. De waarde van de grond, met inbegrip van eventuele grondverbeteringen, werd buiten beschouwing gelaten.

Gemiddeld kapitaal (exclusief grond) in tuinbouwbedrijven, per sector, uitgedrukt in frank per ha.

Gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Libellé	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend			Omschrijving
		Légumes sous verre — Groenten onder glas	Légumes en plein air — Groenten in open grond	Fruits et/ou petits fruits — Fruit en/of kleinfruit	
1. Bâtiments.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	127.383 127.693 158.776	41.136 41.795 42.404	43.976 68.726 37.025	1. Gebouwen.
2 Serres + installations.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	2.597.000 2.597.050 2.579.904	14.077 15.018 13.850	— — 29.914	2. Glasopstand + installaties.

Spécification	Exercice comptable — <i>Boekjaar</i>	Exploitations avec prédominance de — <i>Bedrijven met overwegend</i>			Omschrijving
		Légumes sous verre — <i>Groenten onder glas</i>	Légumes en plein air — <i>Groenten in open grond</i>	Fruits et/ou petits fruits — <i>Fruit en/of klein fruit</i>	
3. Plantations (+ matériel de soutien et clôtures).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	— — —	1.545 2.444 1.978	94.590 91.984 95.881	3. Beplantingen (+ steunmateriaal en afsluitingen).
Sous-Total (1 + 2 + 3).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	2.724.383 2.724.743 2.738.680	56.758 59.257 58.232	138.566 160.710 162.820	Sub-totaal (1 + 2 + 3).
4. Cheptel vivant.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	— — —	16.747 16.859 19.407	715 744 538	4. Levend kapitaal.
5. Machines et matériel.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	310.804 331.193 313.951	35.311 39.399 39.081	60.257 65.505 56.852	5. Werktuigen.
6. Capital circulant.	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	812.981 833.209 820.113	74.215 72.386 69.174	58.541 68.829 66.734	6. Omlopend kapitaal.
Capital d'exploitation : Sous-Total. (4 + 5 + 6).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	1.123.785 1.164.402 1.134.064	126.273 128.644 127.662	119.513 135.078 124.124	Bedrijfskapitaal : Sub-totaal. (4 + 5 + 6).
Total (1 à 6).	1964-1966(a) 1966-1967 1967-1968	3.848.168 3.889.145 3.872.744	183.031 187.901 185.894	258.079 295.788 286.944	Totaal (1 tot 6).

(a) Moyennes pour les exercices comptables 1964-1965 et 1965-1966. — *Gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966.*
 Source : Institut Economique Agricole. — Bron : *Landbouweconomisch Instituut.*

Par rapport à l'exercice précédent, le capital par ha, dans les exploitations avec légumes sous verre, a légèrement diminué, notamment de 16.401 francs, soit 0,1 %. Dans le secteur « fruits et/ou petits fruits » cette baisse atteint 8.844 francs par ha, soit 3,1 %. Dans les exploitations avec légumes en plein air on enregistre une baisse de 2.007 francs, soit 1,0 % par ha.

En raison d'une augmentation importante de la superficie sous verre des exploitations de fruits et/ou petits fruits, le capital « serres + installations » a été chiffré séparément, contrairement à ce qui a été fait lors des exercices précédents, pour lesquels ce capital figurait dans le poste « bâtiments ».

Ainsi qu'il ressort du tableau suivant, la structure reste à peu près inchangée durant les exercices observés :

Vergeleken met vorig boekjaar is het kapitaal per ha bij de bedrijven met glasgroenten licht gedaald, nl. met 16.401 frank of 0,4 %. Voor de sector « fruit en/of kleinfruit » bedraagt deze daling 8.844 frank per ha of 3,1 %. Bij de bedrijven met groenten in open grond is een daling waar te nemen van 2.007 frank of 1,0 % per ha.

Omwille van een belangrijke toename van het glasareaal bij de fruit- en/of kleinfruitbedrijven werd in deze sector het kapitaal « glasopstand + installaties » afzonderlijk opgenomen waar het de vorige boekjaren begrepen was in het gebouwenkapitaal.

De structuur blijft nagenoeg gelijklopend in de beschouwde boekjaren, zoals blijkt uit volgende tabel :

Structure du capital (à l'exclusion des terres) dans les exploitations horticoles.

Moyennes des exercices comptables 1964-1965 et 1965-1966, exercices comptables 1966-1967 et 1967-1968.

Structuur van het kapitaal (exclusief grond) in tuinbouwbedrijven.

Gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.

Libellé	Exploitations avec prédominance de — <i>Bedrijven met overwegend</i>									Omschrijving
	Légumes sous verre — <i>Groenten onder glas</i>			Légumes en plein air — <i>Groenten in open grond</i>			Fruits et/ou petits fruits — <i>Fruit en/of kleinfruit</i>			
	Moy. 1964- 1965 — <i>Gem. 1964- 1965</i>	1966	1967	Moy. 1964- 1966 — <i>Gem. 1964- 1966</i>	1966- 1967	1967- 1968	Moy. 1964- 1965 — <i>Gem. 1964- 1965</i>	1966	1967	
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
1. Bâtiments	3	3	4	22	22	23	17	23	13	1. Gebouwen.
2. Serres + installations	68	67	67	8	8	8	—	—	10	2. Glasopstand + installaties.
3. Plantations	—	—	—	1	1	1	37	31	34	3. Beplantingen.
Sous-total (1 + 2 + 3)	71	70	71	31	31	32	54	54	57	Sub-totaal (1 + 2 + 3).
4. Cheptel vivant	—	—	—	9	10	10	—	—	—	4. Levend kapitaal.
5. Machines et matériel	8	9	8	19	21	21	23	22	20	5. Werktuigenkapitaal.
6. Capital circulant	21	21	21	41	38	37	23	24	23	6. Omlopend kapitaal.
Capital d'exploitation : Sous-total (4 + 5 + 6)	29	30	29	69	69	68	46	46	43	Bedrijfskapitaal : Sub-totaal (4 + 5 + 6).
Total (1 à 6).	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Totaal (1 tot 6).

Dans les exploitations à prédominance de légumes sous verre, le capital investi en serres et installations complémentaires représente une quote-part déterminante (environ 2/3 du total). Le capital circulant constitue dans les exploitations avec légumes en plein air, la part la plus grande, à savoir 38 et 37 % pour les deux derniers exercices comptables, tandis que dans les exploitations fruitières, les plantations sont assez importantes, respectivement 31 et 34 % pour les deux exercices.

La structure du capital d'exploitation, considérée séparément, reste pratiquement inchangée pour les divers groupes, comme le montre le tableau ci-après :

Bij de bedrijven met overwegend groenten onder glas is het kapitaal geïnvesteerd in de glasopstand met de bijbehorende installaties van overwegend belang (ruim 2/3 van het totaal). Voor de bedrijven met groenten in open grond heeft het omlopend kapitaal het grootste aandeel, nl. 38 en 37 % voor de twee laatste boekjaren, terwijl bij de fruitbedrijven het kapitaal van beplantingen vrij belangrijk is, met respectievelijk 31 en 34 % voor de beide boekjaren.

De structuur van het bedrijfskapitaal, afzonderlijk beschouwd, blijft voor de onderscheiden groepen eveneens practisch ongewijzigd, zoals blijkt uit volgende tabel :

*Structure du capital d'exploitation par ha.
Moyennes des exercices comptables 1964-1965 et
1965-1966, exercices comptables 1966-1967 et 1967-
1968.*

*Structuur van het bedrijfskapitaal per ha.
Gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-
1966, boekjaren 1966-1967 en 1967-1968.*

Libellé	Exploitations avec prédominance de — <i>Bedrijven met overwegend</i>									Omschrijving
	Légumes sous verre — <i>Groenten onder glas</i>			Légumes en plein air — <i>Groenten in open grond</i>			Fruits et/ou petits fruits — <i>Fruit en/of kleinfruit</i>			
	Moy. 1964- 1965 — <i>Gem. 1964- 1965</i>	1966	1967	Moy. 1964- 1966 — <i>Gem. 1964- 1966</i>	1966- 1967	1967- 1968	Moy. 1964- 1965 — <i>Gem. 1964- 1965</i>	1966	1967	
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
1. Cheptel vivant	—	—	—	13	13	15	1	1	—	1. Levend kapitaal.
2. Machines et matériel	28	29	28	28	31	31	50	48	46	2. Werktuigenkapitaal.
3. Capital circulant	72	71	72	59	56	54	49	51	54	3. Omlopend kapitaal.
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3).	100	100	100	100	100	100	100	100	100	4. Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3).

La densité de main-d'œuvre reste assez constante; il n'y a donc pas de grandes fluctuations à constater dans le capital par unité de travail.

Le capital d'exploitation et le capital total (à l'exclusion des terres) par unité de travail ont évolué comme suit :

Capital par unité de travail.

Daar de arbeidsbezetting vrij konstant blijft, zijn er geen te grote schommelingen waar te nemen bij het kapitaal per volwaardige arbeidskracht.

De evolutie van het bedrijfskapitaal en totaal kapitaal (exclusief grond) per volwaardige arbeidskracht vertoont volgende ontwikkeling :

Kapitaal per volwaardige arbeidskracht.

Libellé	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations avec prédominance de Bedrijven met overwegend			Omschrijving
		Légumes sous verre — Groenten onder glas	Légumes en plein air — Groenten in open grond	Fruits et/ou petits fruits — Fruit en/of kleinfruit	
		F	F	F	
Capital d'exploitation.	1964-1966(b)	415.705	368.295	468.371	Bedrijfskapitaal.
	1966-1967	427.097	379.725	530.787	
	1967-1968	418.047	385.928	408.320	
Capital total (a).	1964-1966(b)	1.423.114	533.566	1.011.022	Totaal kapitaal (a).
	1966-1967	1.426.520	554.638	1.162.295	
	1967-1968	1.427.600	561.965	943.936	

(a) à l'exclusion des terres. — *Exclusief grond.*

(b) moyennes pour les exercices 1964-1965 et 1965-1966. — *gemiddelden voor de boekjaren 1964-1965 en 1965-1966.*

VII. MOYENS TENDANT A PROMOUVOIR LA RENTABILITE DE L'AGRICULTURE ET SON EQUIVALENCE AVEC LES AUTRES SECTEURS DE L'ECONOMIE.

A. Mesures découlant principalement de l'application de la politique des prix et des marchés.

1. Céréales.

Evolution des prix indicatifs et des prix d'intervention (FB/100 kg) au courant des dernières années.

	juillet 1966 — juli 1966	1967	1968	
Prix indicatif :				Richtprijs :
froment	522	531,25	531,25	tarwe.
orge	452	468,75	472,20	gerst.
seigle	449	456,25	487,50	rogge.
Prix d'intervention :				Interventieprij :
froment	487	486,30	486,30	tarwe.
orge	420	417,55	432,40	gerst.
seigle	418	434,40	451,85	rogge.

N.B. — La taxe de transmission de 5 % pour le froment et le seigle et de 7 % pour l'orge sont comprises pour 1966 dans les prix indicatif et d'intervention. — *In de richtprijs en interventieprij 1966 is een overdrachtaks van 5 % inbegrepen voor tarwe en rogge en 7 % voor gerst.*

L'année récolte 1967 fut l'année du marché unifié des céréales qui est entré en vigueur au 1^{er} janvier et du marché unifié du riz qui est d'application depuis le 1^{er} septembre 1967.

Le froment acheté à l'intervention au cours de la campagne 1967-1968 s'est limité au tonnage de 16.660 T. qui ont pu être revendues sur le marché intérieur dès le mois d'août 1968.

Pour la campagne 1968-1969, il y a au 1^{er} novembre des lots de froment pour 21.210 T. et d'orge pour 5.277 T. à l'intervention. Ces quantités sont en cours de réception et stockées par l'O.B.E.A.

2. Betteraves sucrières.

Jusqu'à la limite pratique qu'un quota de base s'élevait pour la Belgique à 550.000 T. de sucre blanc, la C.E.E. a garanti pour les producteurs de betteraves un prix minimum de 850 F/T. 16°.

Au-delà de ce volume de production, qui excède de près de 250.000 T. l'importance de notre consommation intérieure et qui permet une sensible augmentation de nos emblavements, les betteraviers obtiennent un prix intermédiaire d'au moins 500 F/T. 16°.

3. Lin.

Octroi d'une prime de 2.000 F/ha à la culture et d'une aide de 2.500 F/ha au rouissage-teillage afin d'encourager ces deux secteurs à maintenir, à développer même la production et la transformation du lin.

VII. MIDDELEN WELKE ERTOE STREKKEN DE LANDBOUWRENDABILITEIT OP TE DRIJVEN EN GELIJK TE STELLEN MET DIE VAN DE ANDERE SECTOREN VAN DE ECONOMIE.

A. Maatregelen vooral voortvloeiend uit de toepassing van de markt- en prijspolitiek.

1. Graangewassen.

Evolutie van de richtprijzen en de interventieprijzen (BF/100 kg) in de loop van de laatste jaren.

Het oogstjaar 1967 was het jaar waarin op 1 juli de eenheidsmarkt granen en op 1 september de eenheidsmarkt rijst tot stand kwam.

De ter interventie aangekochte tarwe tijdens de oogst 1967-1968 beperkte zich tot 16.660 T. Zij werd sinds de maand augustus 1968 opnieuw verkocht op de binnenlandse markt.

Voor de oogst 1968-1969 belopen de partijen ter interventie op 1 november 1968, voor tarwe : 21.210 T en voor gerst : 5.277 T. Deze hoeveelheden worden thans in ontvangst genomen en opgeslagen door de B.D.B.L.

2. Suikerbieten.

De E.E.G. heeft de Belgische suikerbietproducenten, op een basisaandeel van 550.000 T witte suiker een garantie gegeven onder vorm van een minimumprijs van 850 frank per ton met 16° suiker.

Boven die produktie, die het binnenlands verbruik met bijna 250.000 ton overtreft en een gevoelige uitbreiding van ons suikerbietareaal toelaat, bekomen de suikerbietplanters een gemiddelde prijs die minimum 500 frank per T. 16° bedraagt.

3. Vlas.

Toekenning van een premie van 2.000 frank/ha voor de teelt en van een tussenkomst van 2.500 frank/ha voor de vlasvezelbereidingsnijverheid ten einde in deze twee sectoren de produktie en de verwerking te handhaven en zelfs te ontwikkelen.

Le secteur du rouissage-teillage dont le Département assure la défense des intérêts, bénéficie de facilités financières pour le stockage de ses filasses. Les préparateurs de la fibre peuvent en effet recourir au warrantage de leur marchandise en ne supportant qu'une charge d'intérêt assez réduite.

1. Bovidés.

a) Bovins adultes.

Le prix d'orientation des bovins adultes a subi en 1967 les variations suivantes :

du 1^{er} janvier au 2 avril : 32,10 francs le kg sur pied

du 3 avril au 31 décembre : 32,60 francs le kg sur pied

prix d'orientation moyen pour 1967 : 32,48 francs le kg sur pied.

Le prix réel de marché pour les bovins adultes en 1967 (33,62 francs) a dépassé le prix moyen d'orientation de 1,14 francs le kg sur pied.

Durant la sortie des pâtures de 1967, le marché bovin a été soutenu par les facteurs suivants :

1) la perception d'un prélèvement entier sur les importations en provenance des pays tiers;

2) les achats effectués par l'O.C.R.A. pour les besoins de l'armée;

3) l'octroi de restitutions pour l'exportation vers les pays tiers.

Le prix d'intervention (30,80 francs par kg) n'ayant pas été atteint à la baisse, il n'y eut pas d'intervention selon les principes communautaires.

En 1968, le prix d'orientation des bovins adultes fut fixé aux niveaux suivants :

du 1^{er} janvier au 31 mars 1968 : 32,60 francs le kg sur pied

à partir du 1^{er} avril 1968 : 34 francs le kg sur pied.

L'événement principal de 1968 fut la mise en vigueur du marché unique le 29 juillet. Toutefois, dès le 10 juin 1968, par mesure transitoire, la perception des prélèvements se fit sur base du prix communautaire; la conséquence de cette mesure fut que, dès ce moment, le prélèvement entier fut perçu, alors que l'année précédente la perception du prélèvement entier n'avait commencé en Belgique que le 28 août 1967. La protection du marché bovin belge à l'égard des pays tiers fut donc nettement plus forte à partir du début de juin 1968, ce qui eut sa répercussion sur le niveau des prix.

Le prix moyen de marché des 8 premiers mois de 1968 fut supérieur de 1 % au prix correspondant de 1967.

b) Veaux.

En 1967, le prix d'orientation pour les veaux fut de 10 francs le kg sur pied jusqu'au 2 avril ensuite de 11,375 francs, le prix d'orientation moyen s'établissait à 11,03 francs le kg sur pied; le prix réel de

De door het Departement gesteunde sector van vlas-rotten en -zingelen ontvangt bij het stockeren van het gezwingeld vlas, financieringsvoordelen. Inderdaad de vlasvezelsbereiders kunnen, tegen een betrekkelijk lage rentevoet, hun koopwaar laten warranteren.

4. Runderen.

a) Volwassen runderen.

De oriëntatieprijs der volwassen runderen heeft in 1967 de volgende wijzigingen ondergaan :

van 1 januari tot 2 april: 32,10 frank per kg levend

van 3 april tot 31 december: 32,60 frank per kg levend

gemiddelde oriëntatieprijs voor 1967 : 32,48 frank per kg levend.

De werkelijke marktprijs voor de volwassen runderen in 1967 (33,62 frank) overtrof de gemiddelde oriëntatieprijs met 1,14 frank per kg levend.

Gedurende de ontlasting der weiden in 1967 werd de rundveemarkt ondersteund door volgende factoren:

1) het opleggen van een volledige heffing op de invoer uit derde landen;

2) de aankopen verricht voor de behoeften van het leger;

3) het toekennen van restituties voor de uitvoer naar derde landen.

Daar de interventieprijs (30,80 frank per kg levend) niet bereikt werd bij daling, hadden geen interventies volgens het communautair systeem plaats.

In 1968, werd de oriëntatieprijs der volwassen runderen vastgesteld als volgt :

van 1 januari tot 31 maart 1968 : 32,60 frank per kg levend

vanaf 1 april 1968 : 34 frank per kg levend.

De voornaamste gebeurtenis van 1968 was het in werking treden van de gemeenschappelijke rundveemarkt op 29 juli. Nochtans, reeds vanaf 10 juni 1968, als overgangsmaatregel, gebeurde de berekening van de heffingen op basis van de communautaire prijs; het gevolg van deze maatregel was dat, vanaf dit ogenblik, de volledige heffing van toepassing was, dan wanneer het jaar tevoren, de volledige heffing in België slechts toegepast werd vanaf 28 augustus 1967. De bescherming van de Belgische rundmarkt tegenover derde landen was dus merklijk groter vanaf begin juni 1968, hetgeen gevolgen had op het prijsniveau.

De gemiddelde prijs van de eerste 8 maanden van 1968 was 1 % hoger dan de overeenstemmende prijs van 1967.

b) Kalveren.

In 1967 was de oriëntatieprijs voor kalveren 40 frank per kg levend tot 2 april en nadien 41,375 frank, de gemiddelde oriëntatieprijs zijnde 41,03 frank per kg levend; de werkelijke marktprijs (43,17 frank) lag

marché (43,17 francs) fut supérieur de 2,14 francs le kg au prix d'orientation moyen.

Pendant la période du 7 août au 3 septembre 1967, des restitutions ont été accordées pour l'exportation de veaux vivants et de viande de veau vers pays tiers.

En 1968, le prix d'orientation fut de 41,375 francs jusqu'au 31 mars et ensuite de 45,75 le kg sur pied.

Le marché unique des veaux entre en vigueur le 29 juillet 1968. Le prix moyen de marché des 8 premiers mois de 1968 fut supérieur de 9 % au prix correspondant de 1967.

5. Porcs.

Le 1^{er} juillet 1967, le marché unique du porc est entré en vigueur. Le passage de la période transitoire à la période définitive s'est opéré sans difficulté. Toutefois, le cycle porcin qui ne s'était plus guère manifesté en 1965 et 1966 a fait sa réapparition en juin 1967. Depuis ce moment, c'est la tendance baissière qui a prévalu, même pendant les mois d'été traditionnellement caractérisés par une hausse saisonnière. Une situation identique s'est présentée dans les autres pays de la Communauté.

Cette baisse persista jusqu'en avril 1968. Depuis mai de cette année, les prix des porcs sont à nouveau en hausse constante et l'on prévoit que cette situation se maintiendra jusqu'en février ou mars 1969.

Notons que pendant la période du 29 avril au 10 août 1968, des interventions communautaires eurent lieu afin de soutenir les prix des porcs qui étaient descendus en-dessous du prix de base; ces interventions consistaient en l'achat de carcasses de porc. Le prix de base du porc abattu fut fixé à 36,75 francs le kg du 1^{er} juillet 1967 au 31 juillet 1968 et ensuite à 37,50 francs.

6. Production laitière.

L'exercice écoulé s'est caractérisé par une grande stabilité des prix des dérivés du lait.

Le niveau de ces prix a permis à l'industrie laitière belge de payer le lait au cultivateur au prix de direction.

L'organisme d'intervention, en l'occurrence l'O.B.-E.A. a dû acheter des quantités de beurre, à peine supérieures à celles de l'exercice précédent en raison du gros effort de stockage consenti par le secteur privé.

Le stock le plus élevé a été de 14.840 T en beurre indigène contre 13.161 lors de la campagne laitière 1966-1967 et le stock total s'est élevé à 17.438 T contre 11.913 T lors de l'exercice précédent. Cet accroissement de stock est dû à la production indigène car on ne peut pas dire que des importations, même en provenance des Etats Membres de la C.E.E. soient venues perturber le marché du beurre. Tout au plus, ont-elles exercé une pression sur le marché du lait évaporé et sur le marché du Gouda. Tout a été mis

2,14 frank per kg hoger dan de gemiddelde oriëntatieprijs.

Gedurende de periode van 7 augustus tot 3 september 1967, werden restituties toegekend voor uitvoer van levende kalveren en kalfsvlees naar derde landen.

In 1968 was de oriëntatieprijs 41,375 frank tot 31 maart en vervolgens 45,75 frank per kg levend.

De gemeenschappelijke markt van de kalveren trad in werking op 29 juli 1968. De gemiddelde prijs van de eerste 8 maanden van 1968 was 9 % hoger dan de overeenstemmende prijs van 1967.

5. Varkens.

Op 1 juli 1967, is de gemeenschappelijke markt voor de varkens in werking getreden. De overgang van de voorlopige regeling naar de definitieve regeling gebeurde zonder moeilijkheden. Doch, de varkenscyclus, die zich niet meer getoond had in 1965 en 1966, verscheen opnieuw in juni 1967. Vanaf het ogenblik, kende de markt een dalende tendens, zelfs gedurende de zomermaanden, nochtans gewoonlijk gekenmerkt door een seizoenstijging. De andere landen van de Gemeenschap kenden eenzelfde toestand.

Deze daling duurde tot in april 1968. Vanaf mei van dit jaar, kennen de varkensprijzen opnieuw een stijgende tendens en men verwacht dat deze toestand zal blijven bestaan tot in februari of maart 1969.

Gedurende de periode van 29 april tot 10 augustus 1968 hadden communautaire interventies plaats ten einde de varkensprijzen, die onder de basisprijs gedaald waren, te ondersteunen; deze interventies bestonden in de aankoop van geslachte varkens. De basisprijs voor de geslachte varkens werd vastgesteld op 36,75 frank per kg voor de periode van 1 juli 1967 tot 31 juli 1968 en vervolgens op 37,50 frank.

6. Zuivelproductie.

Het afgelopen jaar wordt gekenmerkt door een grote standvastigheid van de prijzen der melkderivaten.

Dit prijsniveau heeft de Belgische zuivelnijverheid toegelaten de directieprijs voor de melk te betalen aan de landbouwer.

De hoeveelheden boter aangekocht door de interventiedienst, in dit geval de B.D.B.L., waren maar weinig groter dan het vorig jaar, dit dank zij de aanzienlijke hoeveelheden gestockeerd door de privé-sector.

De grootste voorraad is 14.840 T inlandse boter geweest tegen 13.164 tijdens de zuivelcampagne 1966-1967 en de totale voorraad beliep 17.438 T tegen 11.913 T tijdens het vorig jaar. Die toegenomen voorraad is te wijten aan de inlandse voortbrengst want men kan niet zeggen dat invoer, zelfs uit lidstaten van de E.E.G. afkomstig, de botermarkt heeft komen verstoren. Ten hoogste heeft die invoer druk uitgeoefend op de markt van gedroogde melk en op de markt van Goudaakaas. Alles is in 't werk gesteld geweest vanaf

en œuvre dès le début de 1968 pour que ce niveau de valorisation du lait ne soit pas réduit. C'est pourquoi, la délégation belge auprès de la C.E.E. a défendu la thèse que le prix actuel du lait devait pouvoir être maintenu également sur le plan communautaire ainsi que cela découle des décisions du Conseil de juillet 1966.

Pour atteindre ce but il s'avérerait indispensable d'obtenir une intervention constante sur le marché du beurre et de plus, une intervention généralisée également dans le secteur de la poudre de lait écrémé.

Ces principes ont été admis par les autres Etats membres, bien que certaines divergences de vues sur le prix d'intervention du beurre et de la poudre se soient manifestées mais ce problème a trouvé une solution dans l'utilisation momentanée des facteurs correctifs à la frontière.

C'est ainsi que la France, le Grand-Duché de Luxembourg et la Belgique interviennent :

— sur le marché du beurre et de la poudre à un niveau de prix de 1,375 francs supérieur à ce qui est pratiqué en Italie et aux Pays-Bas;

— sur le marché de la poudre à un niveau de prix de 1,375 francs supérieur à ce qui est pratiqué en République fédérale d'Allemagne;

— sur le marché du beurre à un niveau de prix de 1,375 francs supérieur à ce qui est pratiqué en République fédérale d'Allemagne.

Pour pallier les difficultés survenues au début de la période définitive dans le secteur du Gouda et de la poudre de lait entier, la Belgique a été autorisée à prolonger, du mois de septembre jusqu'à la fin de la campagne laitière le plan de stockage qu'elle utilisait dans le passé pour un montant de 1.500 tonnes de fromages et à accorder pour la poudre de lait, jusqu'à la fin de cette campagne également, une aide de 1,425 francs par kilo, étant entendu que les poudres plus grasses ou plus maigres seraient subsidiées, compte tenu de leur composition.

De plus, la Belgique a été autorisée à poursuivre son action concernant la mise sur le marché du beurre fondu ou concentré. Le tonnage accordé à cette fin début novembre se chiffrait à 3.000 tonnes et des actions nouvelles, pour un montant équivalent sont envisagées.

Dans le but de résorber les excédents de beurre, d'autres mesures sont encore envisagées.

L'élargissement du marché du lait de consommation est recherché en encourageant la distribution régulière de lait dans les écoles et les hôpitaux.

Dans ce cadre, 12.855.187 litres ont été distribués en 1966 et 12.600.446 litres en 1967.

Les subsides donnés pour cette distribution se sont élevés à 23.902.732 francs en 1967. Il est prévu dans ce but un crédit budgétaire de 21.000.000 de francs en 1968 et de 20.500.000 francs en 1969.

het begin 1968 om dit valorisatiepeil van de melk niet te verlagen. Daarom heeft de Belgische afvaardiging bij de E.E.G. de thesis verdedigd dat de bestaande melkprijs ook op communautair vlak moest kunnen behouden worden, zoals het ten andere voortvloeyde uit de Raadsbeslissingen van 1 juli 1966.

Om dit doel te bereiken was het nodig een bestendige interventie op de botermarkt te bekomen en insgelijks een veralgemeende interventie in de sector van het afgeroomd melkpoeder.

Deze principes werden aanvaard door de andere lidstaten, alhoewel zekere meningsverschillen over de interventieprijs van boter en poeder tot uiting gekomen zijn; maar dit probleem heeft een oplossing gevonden in het tijdelijk gebruik van verbeteringsfactoren bij de grens.

Zo is het dat Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg en België interventies doen :

— op de boter- en poedermarkt aan een prijsniveau 1,375 frank hoger dan de prijs vastgesteld in Italië en Nederland;

— op de poedermarkt aan een prijsniveau 1,375 frank hoger dan de prijs vastgesteld in de Duitse Bondsrepubliek;

— op de botermarkt aan een prijsniveau 1,375 frank hoger dan de prijs vastgesteld in de Duitse Bondsrepubliek.

Om de moeilijkheden die zich bij de aanvang van de definitieve periode in de sectoren Gouda en melkpoeder voordeden op te ruimen, werd aan België toegestaan het voordien gebruikte stockageplan, dat 1.500 ton kaas omvat, te verlengen vanaf de maand september tot het einde van deze melkcampagne. Eveneens werd aan België toegestaan tot aan het einde van deze melkcampagne aan de fabricage van melkpoeder een steun te verlenen van 1,425 frank per kilo, hierbij noterende dat de poeders met een hoger of lager vetgehalte gesubsidieerd worden volgens hun samenstelling.

Benevens werd aan België toegestaan zijn actie betreffende het op de markt brengen van gesmolten of gecondenseerde boter verder te zetten. Begin november bedroeg de op de markt gebrachte hoeveelheid in dit geval reeds 3.000 ton; en nieuwe maatregelen voor een gelijkaardig bedrag worden onderzocht.

Met het doel de boteroverschotten tegen te gaan worden nog verdere maatregelen onderzocht.

De uitbreiding van de markt van de consumptiemelk wordt nagestreefd door het aanmoedigen van de regelmatige bedeling van melk in de scholen en hospitalen.

In dit raam werden 12.855.187 L in 1966 en 12.600.446 L in 1967 bedeed.

De toelagen die voor deze bedeling werden toegekend beliepen 23.902.732 frank in 1967. Voor dit doel werd een budgettair krediet voorzien van 21 miljoen frank in 1968 en van 20.500.000 frank in 1969.

En vue de développer le marché des produits laitiers, il semble nécessaire d'améliorer la qualité de ceux-ci. La base de cette amélioration étant la qualité de la matière première, il paraît utile de promouvoir le paiement suivant la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.

Dans ce but, l'Etat prend à sa charge une grande partie des frais de la détermination de cette qualité.

Il en a coûté 18.688.876 francs en 1967. On prévoit une intervention de 19.875.000 francs en 1968 et de 201.163.000 francs en 1969.

En 1966, 62,2 % des producteurs ont vu leurs fournitures classées en première qualité, 21,4 % en 2^e qualité et 16,4 % en 3^e qualité. En 1967, avec des exigences sévères pendant une partie de l'année, les chiffres correspondants s'élèvent à 59,8 %, 22,6 % et 17,6 %.

Les laiteries ont été incitées à payer 0,20 francs en sus du prix de direction par litre de lait de première qualité et à retenir 0,25 francs par rapport au prix de direction pour le lait de 3^e qualité. L'Etat (Fonds agricole) est intervenu pour combler la différence entre le montant total des primes et celui des retenues.

En 1967, cette intervention s'élevait à 229.540.000 francs. Une intervention de 240.000.000 de francs est prévue pour 1968 et de 30.000.000 de francs pour 1969.

Il est à remarquer que par suite des engagements pris dans le cadre de la C.E.E., le système actuel de financement des primes au lait de première qualité doit être progressivement abandonné pour le 1^{er} avril 1969. Une méthode conforme à ces engagements devrait être mise sur pieds d'ici-là afin de maintenir un encouragement suffisant à la livraison de lait et de crème de bonne qualité.

Afin d'éviter que les fraudes et falsifications ne perturbent le marché des produits laitiers, un contrôle a été exercé à cet égard. Il porte notamment sur le numérotage des emballages de beurre, la tenue de documents permettant d'établir le bilan de la matière grasse entrée et sortie et l'analyse de la composition de divers produits.

L'Etat a pris à sa charge tout ou partie des frais résultant pour l'Office National du lait des missions dans ce cadre. Il en a coûté 11.451.683 francs en 1967 (totalité des frais). En 1968 et en 1969, seule une partie des frais seront à charge de l'Etat, l'Office National du Lait supportant l'autre partie. Les crédits budgétaires s'élèvent à 7.244.000 francs pour 1968 et à 6.000.000 de francs pour 1969. 23.804 contrôles ont été effectués en 1967, 161 procès verbaux ont été dressés.

Ten einde de markt der zuivelprodukten te ontwikkelen, blijkt het noodzakelijk de kwaliteit van deze produkten te verbeteren. Vermits de kwaliteit van de grondstof de basis van deze verbetering is, schijnt het nuttig de betaling volgens de kwaliteit van de aan de zuivelfabrieken geleverde melk en room te bevorderen.

Met dit doel neemt de Staat een groot deel der onkosten van deze kwaliteitsbepaling te zijnen laste.

In 1967 heeft zij 18.688.876 frank gekost. Voor 1968 voorziet men een tussenkomst van 19.875.000 frank en voor 1969 een tussenkomst van 20.163.000 frank.

In 1969 zagen 62,2 % der producenten hun leveringen geklasseerd in 1^e kwaliteit, 21,4 % in 2^e kwaliteit en 16,4 % in 3^e kwaliteit. In 1967, bij strengere eisen gedurende een deel van het jaar bedroegen de overeenkomstige cijfers : 59,8 %, 22,6 % en 17,6 %.

De zuivelfabrieken werden ertoe aangezet om per liter 0,20 frank te betalen boven de richtprijs, voor melk van 1^e kwaliteit en om 0,25 frank af te houden ten overstaan van de richtprijs, voor melk van 3^e kwaliteit. De Staat (Landbouwfonds) is tussengekomen om het verschil tussen het totaal bedrag des premiën en afhoudingen te dekken.

In 1967 bedroeg deze tussenkomst 229.540.000 frank. Een tussenkomst van 240.000.000 frank is voorzien voor 1968, en van 30.000.000 frank voor 1969.

Er dient opgemerkt dat ingevolge de aangegane verbintenissen in het raam van de E.E.G., het huidige financieringssysteem der premiën voor melk van 1^e kwaliteit geleidelijk moet opgeheven worden tegen 1 april 1969. Een methode, die aan deze verbintenissen beantwoordt dient te worden op punt gezet ten einde een voldoende aanmoediging voor het leveren van melk en room van goede kwaliteit te behouden.

Om te vermijden dat de smokkel en de vervalsingen de markt der zuivelprodukten zou verstoren, werd hierop een controle uitgeoefend. Hij heeft inzonderheid betrekking op de nummering der boterverpakkingen, op het bijhouden van dokumenten die toelaten de balans van de in- en uitslag der vetstoffen op te maken, en op de ontleding van de samenstelling van diverse produkten.

De Staat heeft geheel of gedeeltelijk de onkosten die uit de zendingen in dit raam voor de Nationale Zuiveldienst voortvloeien, te zijnen laste genomen. Dit heeft in 1967 de som van 11.451.683 frank gekost — (geheel der onkosten). Voor 1968 en 1969 zal slechts een gedeelte der onkosten gedragen worden door de Staat, terwijl het andere gedeelte door de Nationale Zuiveldienst zal worden gedragen. De budgettaire kredieten belopen 7.244.000 frank voor 1968 en 6.000.000 frank voor 1969. 23.804 controles werden uitgevoerd in 1967 en 161 processen-verbaal werden opgemaakt.

7. Produits avicoles.

Le secteur est caractérisé par une politique de non intervention. Aucune mesure visant directement le soutien des prix ne peut donc être prise ni par les instances nationales ni par les instances communautaires. Néanmoins l'écoulement de notre production avicole a été remarquablement aidé par deux mesures :

— d'une part dans une meilleure information quant à l'évolution probable de la production. En communiquant régulièrement un aperçu sur l'activité des pouvoirs dans les six pays de la communauté, les producteurs étaient à même d'adapter l'offre aux besoins de la consommation.

— d'autre part, par l'élimination de certaines causes de discrimination qui, malgré la disparité des frontières douanières intra-communautaires, existaient encore après le 1^{er} juillet 1968. A cette fin, la ristourne des taxes de transmission à l'exportation, tant vers les pays membres de la C.E.E. que vers les pays tiers, a été portée de 4,5 % à 6,5 % pour les œufs en coquille et de 5 % à 6 % pour les poulets.

Le secteur des œufs a connu en 1967 une légère augmentation de production qui s'est maintenue également en 1968. Nos exportations dépassent pour le premier semestre 1968 de 37 % celles du premier semestre 1967. Il s'avère cependant que le commerce des œufs devient de plus en plus une affaire intra-communautaire et que les pays tiers sont dorénavant à considérer comme des clients occasionnels.

Dans le secteur de la viande de volaille également, on a encore enregistré une augmentation de la production (en 1967 : 100.000 T de viande prête à rôtir; en 1966 : 91.000 T). En 1968 cependant la production est en diminution. Ce phénomène répond aux difficultés de vente éprouvées sur le marché allemand où la production nationale augmente et où la concurrence des autres importateurs se fait de plus en plus pressante.

Pour le premier semestre 1968 nos exportations ont diminué de 21 % par rapport à la période correspondante de 1967. Malgré ces tribulations les prix de la volaille vivante et spécialement du poulet à rôtir, sont restés satisfaisants pour le producteur.

8. Fruits et légumes.

Aussi bien la saison 1967 que la saison 1968 peuvent être considérées dans l'ensemble du secteur maraîcher comme très satisfaisantes.

Pour notre fructiculture, au contraire, l'année 1967 doit être considérée comme nettement défavorable. La production des fruits à noyau et en moindre mesure celle des poires a été très déficitaire et les prix relativement élevés n'ont pas pu compenser cette différence. La production des pommes a été très élevée et les prix ont été très bas durant toute la saison, plus de 4.000 T ont été retirées du marché.

En 1968, la production des fruits à noyau a été très importante et les prix ont été très bas. La pro-

7. Pluimveeprodukten.

De sector is gekenmerkt door een niet-interventie-politiek. Geen enkele maatregel voor rechtstreekse prijssteun mag noch door nationale noch door gemeenschappelijke instanties genomen worden. Niettemin werd de afzet van onze pluimveeproductie merkkelijk geholpen door een tweetal maatregelen :

— enerzijds een betere voorlichting omtrent de waarschijnlijke evolutie van de produktie. Door regelmatige mededeling van de bedrijvigheid der broeierijen in de zes landen der gemeenschap waren de producenten bij machte hun aanbod beter aan te passen aan de behoeften der consumptie;

— anderzijds door het uitschakelen voor zekere oorzaken van discriminatie die, niettegenstaande het afschaffen der tolgrenzen in de gemeenschap, na 1 juli 1968 nog bestonden. Te dien einde werd de terugbetaling der overdrachttaksen, zowel bij uitvoer naar lidstaten als bij uitvoer naar derde landen, van 4,5 % op 6,5 % gebracht voor eieren in de schaal en van 5 % op 6 % voor kippen.

De eiersector kende in 1967 een lichte produktie-stijging die ook in 1968 aanhield. Gedurende het eerste semester 1968 overtrof de uitvoer met 37 % deze voor het eerste semester 1967. Het blijkt echter meer en meer dat de eierhandel een gemeenschappelijke aan gelegenheid wordt en dat de derde landen voortaan moeten aangezien worden als gelegenheidskopers.

Ook in de sector slachtpluimvee werd een produktievermeerdering vastgesteld : in 1967 : 100.000 ton geslacht pluimveevlees tegenover 91.000 ton in 1966. In 1968 echter verminderde de produktie. Dit moet toegeschreven worden aan de afzetmoeilijkheden op de Duitse markt waar de eigen produktie toeneemt en waar de concurrentie der andere invoerders zich meer en meer doet voelen.

Gedurende het eerste semester 1968 daalde de uitvoer met 21 % vergeleken met dezelfde periode in 1967. Niettegenstaande deze moeilijkheden bleef de prijs voor het levend pluimvee en in het bijzonder voor de braadkippen op een behoorlijk peil voor de producenten.

8. Fruit en Groenten.

Zowel het seizoen 1967 als 1968 mag voor de groentesector in het algemeen als zeer bevredigend worden beschouwd.

Voor onze fruitteelt daarentegen was 1967 zeer ongunstig. De produktie van steenfruit en in mindere mate van peren was zeer gering en de relatief hoge prijzen konden dit tekort niet compenseren. De oogst van appels was zeer hoog en de prijzen tijdens het ganse seizoen zeer laag. Ruim 4.000 ton appels werden uit de markt genomen.

In 1968 was de produktie van steenfruit zeer belangrijk en de prijzen waren laag. De appelproduktie is

duction des pommes est quantitativement et qualitativement très basse et les prix sont satisfaisants. La production a atteint un chiffre record et les prix sont restés à un niveau très bas. Environ 20.000 T de poires (20 % de la production) ont été retirées du marché.

Aussi bien pour les fruits que pour les légumes, une attention particulière a été consacrée à la présentation du produit et c'est dans ce cadre que doit être considéré l'arrêté royal du 23 avril 1968 qui rend obligatoire l'emploi des emballages perdus pour une série de fruits et légumes.

Sur le plan communautaire, la normalisation se poursuit. La réglementation communautaire (intervention) est appliquée pour les pommes, les poires, les tomates et les choux-fleurs.

Le régime d'importation des fruits et légumes en provenance des pays tiers est actuellement à l'étude près le Conseil C.E.E.

9. Produits horticoles non comestibles.

Dans le secteur des produits de la floriculture, des produits pépinières, des semences et des plants la conjoncture favorable continue et l'expansion se poursuit.

Grâce à l'action du « Comité National de propagande pour les fleurs coupées », la consommation des fleurs prend de plus en plus de l'extension. Le manque de moyens financiers pourrait mettre cette action en danger en 1969.

Au 1^{er} juillet 1968, le règlement C.E.E. 234/68 créant une organisation commune des marchés dans ce secteur est entré en vigueur.

Dans un premier stade des normes communes de qualité pour les bulbes à fleurs (315/68) et pour les fleurs coupées (316/68) ont été fixées.

Pour l'exécution du contrôle de qualité une somme de 8 millions de francs devrait être mise à la disposition de l'O.N.D.A.H.

En ce qui concerne la propagande en faveur de la normalisation de produits horticoles sur le marché intérieur, les suppléments et les mises à jour de la brochure « Normalisation Fruits et Légumes » justifient une dépense de 600.000 francs en 1969.

B. Fonds agricole.

Les dépenses du fonds agricole résultant de la politique agricole sont reprises ci-dessous (en millions de francs).

Toutes les données communiquées ont un caractère provisoire étant donné qu'elles ont été tirées des prévisions budgétaires qui ont été élaborées en fonction d'hypothèses de travail déterminées.

zowel kwantitatief als kwalitatief laag en de prijzen zijn bevredigend. De perenproductie bereikte een rekord en de prijzen bleven totnogtoe op een zeer laag niveau. Ongeveer 20.000 ton (hetzij 20 % van de produktie werd uit de markt genomen).

Zowel voor fruit als voor groenten werd aandacht besteed aan de presentatie van het produkt en in dit raam dient het koninklijk besluit van 23 april 1968 gezien, dat een verplichte verloren verpakking voorschrijft voor een reeks fruit en groentensoorten.

Op communautair plan wordt de normalisatie verder doorgevoerd. De communautaire marktregeling (interventie) wordt toegepast voor appel, peer, tomaat en bloemkool.

Het regime voor invoer van fruit en groenten uit derde landen ligt ter studie bij de E.G.-Raad.

9. Niet-eetbare tuinbouwprodukten.

In de sectoren bloemisterijprodukten, boomkwekerijprodukten, zaden en plantgoed houdt de gunstige conjunctuur aan en het groeiritme gaat verder.

Dank zij o.m. de actie van het « Nationaal Propagandacomité voor snijbloemen » blijft het verbruik van snijbloemen toenemen. Het tekort aan financiële middelen zou deze actie in 1969 in het gedrang kunnen brengen.

Op 1 juli 1968 trad de E.G.-verordening 234/68 in werking waarbij een gemeenschappelijke ordening der markten in deze sektor werd tot stand gebracht.

In het eerste stadium werden kwaliteitsnormen voor bloembollen (315/68) en voor snijbloemen vers snijgroen (316/68), vastgesteld.

Voor uitvoering van de kwaliteitscontrole zou een bedrag van 8 miljoen moeten ter beschikking gesteld worden van de N.D.A.L.T.P.

Inzake propaganda ten voordele van de normalisatie van tuinbouwprodukten op de binnenlandse markt, wettigen de aanvulling en aanpassingen van de huidige brochure « Normalisatie Groenten en Fruit » een uitgave van 600.000 frank in 1969.

B. Landbouwfonds.

Onderstaand worden de uitgaven van het Landbouwfonds ingevolge het landbouwbeleid weergegeven (in miljoen frank).

Alle medegedeelde cijfers hebben een voorlopig karakter aangezien zij afgeleid werden uit begrotingsvooruitzichten, die werden opgesteld in functie van bepaalde werkhypothesen.

	1968	1969	
1. Céréales	1.187	1.371	1. Granen.
dont : restitutions à l'exportation de céréales, de farine et de dérivés de céréales	831	1.011	waarvan : uitvoerrestituties voor granen, bloem en graanderviaten; en marktinterventies (denatureren, eindeoogstvergoeding, interventiekosten, restitutie aan de produktie van graan- en rijstderivaten (zetmeelfabriek).
et intervention sur le marché (dénaturation, indemnité de fin de campagne, frais d'intervention, restitution à la production de dérivés de céréales et de riz (fabrication d'amidon)	356	360	
2. Produits laitiers	3.665	3.964	2. Zuivelprodukten.
dont :			waarvan :
a) restitutions à l'exportation de beurre, de lait évaporé, de poudres de lait entier et écrémé et de fromages	1.687	1.938	a) uitvoerrestituties voor boter, ongesuikerde condensmelk, volle melkpoeder, magere melkpoeder en kaas.
b) interventions de marché	1.738	1.996	b) marktinterventies.
(Ces interventions de marché consistent essentiellement en des mesures de résorption d'excédents de beurre (869 millions de F en 1968 et 810 millions de F en 1969); frais de stockage pour le beurre (369 millions de F en 1968 et 220 millions de F en 1969); subsides à la poudre de lait utilisée dans l'alimentation animale (102 millions de F en 1968 et 330 millions de F en 1969); frais d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé; subsides au lait écrémé utilisé dans l'alimentation animale et à la fabrication de caséine (158 millions de F en 1968 et 591 millions de F en 1969);			(Deze marktinterventies bestaan hoofdzakelijk in maatregelen voor het wegwerken van de boteroverschotten (869 miljoen F in 1968 en 810 miljoen F in 1969); opslagkosten voor de boter (369 miljoen F in 1968 en 220 miljoen F in 1969); de toelage aan de magere melkpoeder bestemd voor diervoeding (102 miljoen F in 1968 en 330 miljoen F in 1969); interventiekosten voor boter en magere melkpoeder; toelage aan de afgeroomde melk gebruikt in de veevoeding en voor caseïne fabricatie (158 miljoen F in 1968 en 591 miljoen F in 1969);
c) Subside en vue de compenser le déficit provoqué par le paiement du lait et de la crème selon la qualité	240	30	c) toelage ter compensatie van het deficit ontstaan bij de betaling van de melk en de room volgens de kwaliteit.
3. Sucre	1.978	1.926	3. Suiker.
dont :			waarvan :
a) restitution à l'exportation	1.081	1.200	a) uitvoerrestituties;
b) interventions de marché (dénaturation fournitures à l'industrie chimique, indemnité de stockage)	897	726	b) marktinterventies (denaturering, levering aan de scheikundige nijverheid, opslagvergoeding).
4. Viandes	210	270	4. Vlees.
a) restitutions à l'exportation	160	175	a) uitvoerrestituties;
b) interventions de marché (achats d'intervention)	10	50	b) marktinterventies (interventieaankopen);
c) ristourne de la taxe d'abattage lors de l'exportation de certaines conserves de viande	40	45	c) ristorno van de slachttaks bij de uitvoer van bepaalde vleeswaren.
5. Œufs et volailles	40	50	5. Eieren en pluimvee.
6. Horticulture	58	51	6. Tuinbouw.
7. Plantes industrielles	113	134	7. Nijverheidsgewassen.
dont :			waarvan :
a) primes à la culture (lin, tabac, houblon, plants de pommes de terre)	78	74	a) teeltpremies (vlas, tabak, hop, poot-aardappelen);
b) subsides à la transformation de graines oléagineuses	35	60	b) toelage aan de verwerking van oliehoudende zaden.
8. Pêche maritime (soutien de marché)	5	5	8. Zeevisserij (opvangregeling).

C. La promotion des exportations.**1. Evolution des exportations.**

Le tableau ci-dessous donne un aperçu de l'exportation (en 1.000.000 de francs belges) des produits agricoles et horticoles.

	1954-58	1959-63	1964	1965	1966	1967	
Animaux vivants	155	563	796	1.031	997	2.089	Levende dieren.
Viande	331	871	1.157	1.991	2.842	4.632	Vlees.
Prod. de la pêche	206	271	393	502	548	620	Visserijprodukten.
Prod. laitiers et œufs	462	1.340	1.839	3.692	3.442	4.143	Zuivelprodukten en eieren.
Autres produits	296	364	346	461	517	526	Andere produkten.
Total produits du règne animal .	1.450	3.411	4.533	7.679	8.347	12.012	Totaal produkten van het dierenrijk.
Produits horticoles non comestibles	397	646	871	988	1.069	1.115	Niet eetbare tuinbouwprodukten.
Légumes	1.006	1.536	2.075	2.573	2.323	2.477	Groenten.
Fruits	301	399	725	669	697	977	Fruit.
Céréales	256	581	1.194	1.271	1.536	1.118	Granen.
Produits de la minoterie	581	696	1.008	1.066	1.106	1.170	Produkten van de meelindustrie.
Graines oléagineuses, semences, fruits, etc.	215	290	462	507	455	499	Oliehoudende zaden, zaaigoed, vruchten, enz.
Matières premières végétales	39	23	11	18	16	18	Plant aardige grondstoffen.
Autres produits	224	159	125	124	167	166	Andere produkten.
Total produits du règne végétal .	3.022	4.334	6.476	7.221	7.374	7.454	Totaal produkten van het dierenrijk.
TOTAL GENERAL	4.472	7.745	11.009	14.900	15.721	19.556	ALGEMEEN TOTAAL.

Les résultats obtenus en 1967 peuvent être résumés comme suit :

— l'exportation de produits agricoles et horticoles a présenté 5,5 % des exportations totales, contre 3,5 % en 1954-58 et 4,6 % en 1959-63;

— en 1967, l'exportation de produits agricoles et horticoles a augmenté de 3.835.000.000 de francs belges (24 %), soit 37,7 % de l'accroissement total de l'exportation de l'U.E.B.L.;

— 95,5 % (3.665.000.000 de francs belges) de l'accroissement de l'exportation ont été réalisés par les produits du règne animal;

— en fait, l'expansion de l'exportation a été intégralement axée sur les pays de la C.E.E. et la France, à elle seule, a pris à son compte 67,5 % de l'augmentation et est devenue notre premier client.

Les données statistiques du premier semestre 1968 indiquent une progression de 14,5 % pour les produits du règne animal et 24,6 % pour les produits végétaux.

2. Les conséquences de la réalisation du Marché unique.

La réalisation progressive du « marché unique » modifiera profondément de nombreuses données et proportions établies.

La suppression des frontières intracommunautaires et l'assouplissement des entraves administratives et

C. De bevordering van de uitvoer.**1. Evolutie van de uitvoer.**

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de uitvoer (in 1.000.000 frank) van land- en tuinbouwprodukten.

	1954-58	1959-63	1964	1965	1966	1967	
Animaux vivants	155	563	796	1.031	997	2.089	Levende dieren.
Viande	331	871	1.157	1.991	2.842	4.632	Vlees.
Prod. de la pêche	206	271	393	502	548	620	Visserijprodukten.
Prod. laitiers et œufs	462	1.340	1.839	3.692	3.442	4.143	Zuivelprodukten en eieren.
Autres produits	296	364	346	461	517	526	Andere produkten.
Total produits du règne animal .	1.450	3.411	4.533	7.679	8.347	12.012	Totaal produkten van het dierenrijk.
Produits horticoles non comestibles	397	646	871	988	1.069	1.115	Niet eetbare tuinbouwprodukten.
Légumes	1.006	1.536	2.075	2.573	2.323	2.477	Groenten.
Fruits	301	399	725	669	697	977	Fruit.
Céréales	256	581	1.194	1.271	1.536	1.118	Granen.
Produits de la minoterie	581	696	1.008	1.066	1.106	1.170	Produkten van de meelindustrie.
Graines oléagineuses, semences, fruits, etc.	215	290	462	507	455	499	Oliehoudende zaden, zaaigoed, vruchten, enz.
Matières premières végétales	39	23	11	18	16	18	Plant aardige grondstoffen.
Autres produits	224	159	125	124	167	166	Andere produkten.
Total produits du règne végétal .	3.022	4.334	6.476	7.221	7.374	7.454	Totaal produkten van het dierenrijk.
TOTAL GENERAL	4.472	7.745	11.009	14.900	15.721	19.556	ALGEMEEN TOTAAL.

De in 1967 bereikte resultaten kunnen als volgt samengevat worden :

— de export van land- en tuinbouwprodukten vertegenwoordigde 5,5 % van de totale export, tegenover 3,5 % in 1954/58 en 4,6 % in 1959/63;

— in 1967 steeg de uitvoer van produkten van de land- en tuinbouw met 3.835.000.000 frank (24 %), hetzij 37,7 % van de totale stijging van de export van de B.L.E.U.;

— 95,5 % (3.665.000.000 frank) van de toename van de export werd verwezenlijkt door de produkten van het dierenrijk;

— de expansie van de export was praktisch integraal afgestemd op de EEG-landen en Frankrijk alleen nam 67,5 % van de toename voor zijn rekening en werd onze eerste klant.

De statistische gegevens van het eerste semester 1968 wijzen op een stijging van 14,5 % voor de produkten van het dierenrijk en voor 24,6 % voor de plantaardige produkten.

2. De gevolgen van de realisatie van de eenheidsmarkt.

De progressieve realisatie van de « eenheidsmarkt » zal veel gevestigde gegevens en verhoudingen grondig wijzigen.

De afschaffing van de intra-grenzen en de versoepeling van de administratieve en commerciële belem-

commerciales, augmentent normalement les possibilités de débouchés dans l'hinterland naturel des centres de production. A ce point de vue, notre pays jouit d'une situation géographique assez favorable face aux principaux centres de peuplement des pays de la C.E.E.

La mise à profit des chances offertes dépendra dans une notable mesure de la discipline interne appliquée par les firmes exportatrices en matière de normalisation et de qualité et des services qu'elles pourront garantir à la distribution en pleine évolution.

3. Collaboration directe du secteur privé avec la promotion officielle à l'exportation.

Depuis 1962, il a été fait usage de différentes méthodes pour réaliser une collaboration plus étroite entre la promotion privée à l'exportation et celle des services officiels.

De par leur nature même, les résultats sont très divergents et l'expérience a démontré que le standing de l'organisation professionnelle est d'une influence déterminante. L'adaptation de l'organisation professionnelle aux impératifs nouveaux, appartient aux intéressés eux-mêmes.

Quoi qu'il en soit, la période de persuasion ne peut plus être prolongée.

Priorité doit être donnée aux milieux professionnels et aux firmes individuelles qui sont prêtes à penser et à agir de concert avec les services officiels. C'est pourquoi, en 1969, un effort définitif sera fait pour activer une présence commerciale aux foires à l'étranger.

Les journées de contact entre importateurs étrangers et exportateurs belges, seront étudiées de concert avec les milieux professionnels.

Des initiatives spéciales seront prises pour préparer la politique de présence à l'étranger et pour assurer le follow-up commercial.

Des études de marché compléteront les prospections de marché ou, à défaut d'initiatives de prospections de marché, remplaceront celles-ci. Dans cette optique, on s'efforcera de réaliser une collaboration plus étroite entre l'Institut Economique Agricole et la « Commission pour la prospection des Marchés ».

C'est seulement de cette manière qu'une meilleure rentabilité des moyens financiers limités pour la promotion des débouchés pourra être assurée. A l'article 11.50 du Budget 1968 du Département de l'Agriculture, un crédit de 35.180.000 francs est inscrit, dont 3.000.000 de francs pour la IV^e Semaine internationale de l'Agriculture, qui n'aura pas lieu en 1969. Le crédit prévu pour 1969 est de 32.180.000 francs.

D. Mesures structurelles.

1. Fonds d'investissement agricole.

La politique d'encouragement aux investissements dans le secteur agricole et horticole a pu être poursuivie en 1967-1968 grâce à l'action du Fonds d'Inves-

meringen, verhogen normaal de afzetkansen in het natuurlijk hinterland van de produktiecentra. Ons land mag zich in dit opzicht verheugen in een vrij gunstige geografische ligging t.a.v. de voornaamste bevolkingscentra van de EEG-landen.

Of de geboden kansen zullen kunnen benut worden zal echter in aanzienlijke mate afhangen van de interne discipline inzake normalisatie en kwaliteit van de exportfirma's en de service die zij aan de snel evoluerende distributie kunnen waarborgen.

3. Directe inschakeling van de private sector in de overheidsexportbevordering.

Sedert 1962 werden verschillende methodes gebruikt om een nauwere samenwerking te verwezenlijken tussen de private exportbevordering en de exportbevordering der overheidsdiensten.

De resultaten zijn uiteraard zeer uiteenlopend en de ervaring heeft aangetoond dat de standing van de beroepsorganisatie van doorslaggevende invloed is. De aanpassing van de beroepsorganisatie aan de nieuwe imperatieven is uiteraard voorbehouden aan de betrokkenen zelf.

Wat er ook van zij de periode van overreding kan niet meer verlengd worden.

De beroepsmiddens en individuele firma's die bereid zijn in overleg met de overheidsdiensten te denken en te handelen, moet prioriteit verleend worden. In 1969 zal om deze reden een definitieve poging gedaan worden om de commerciële aanwezigheid op de tentoonstellingen in het buitenland te activeren.

De kontaktdagen tussen vreemde invoerders en Belgische uitvoerders zullen gepland worden in overleg met de beroepsmiddens.

Bijzondere initiatieven zullen genomen worden om de aanwezigheidspolitiek in het buitenland voor te bereiden en de commerciële follow-up te verzekeren.

Marktonderzoeken zullen de marktprospecties aanvullen of, bij ontstentenis van marktprospectie-initiatieven, vervangen. In dit opzicht zal naar een nauwere samenwerking tussen het Landbouweconomisch Instituut en de « Commissie voor Marktprospectie » gestreefd worden.

Slechts op deze wijze zal een betere rentabiliteit van de beperkte financiële middelen voor afzetbevordering kunnen verzekerd worden. Onder artikel 41.50 van de begroting 1968 van het Ministerie van Landbouw werd een krediet van 35.180.000 frank ingeschreven waarvan 3.000.000 frank voor de IV^e Internationale Week van de Landbouw, die niet doorgaat in 1969. Voor 1969 wordt een krediet van 32.180.000 frank voorzien.

D. Structurele maatregelen.

1. Landbouwinvesteringsfonds.

De politiek tot aanmoediging van de investeringen in land- en tuinbouw kon in 1967-1968 worden voortgezet dank zij de werking van het Landbouwinves-

tissement Agricole, qui a été créé par la loi du 15 février 1961 et qui, depuis lors, a sans doute été l'instrument principal influant sur la structure agricole belge.

Il importe de rappeler que ce fonds accorde des subventions-intérêts et des garanties supplétives aux prêts que les cultivateurs peuvent contracter auprès d'institutions de crédit agréées, en vue de la modernisation et d'un meilleur équipement de leur exploitation, pour la reprise d'une exploitation ou pour réaliser une première installation ou une conversion en cultures plus rentables.

Les statistiques concernant l'activité du Fonds depuis sa création jusqu'à fin juillet 1968, signalent l'intervention pour 22.351 crédits d'installation s'élevant au total à 10.173 millions de francs. Pendant la même période, 49.987 demandes se rapportant à des emprunts de construction, de reconversion et d'équipement, ont été recueillies; le montant total de ces emprunts s'élevait à 9.756 millions de francs. Dans le cadre des crédits mentionnés ci-dessus, le Fonds a octroyé sa garantie jusqu'à concurrence de 2.221 millions de francs.

Les initiatives pour la transformation et la commercialisation des produits agricoles et horticoles ont également pu continuer à bénéficier de l'aide financière du F.I.A.; depuis l'institution du fonds jusqu'à fin juillet 1968, 485 demandes de crédit dans ce domaine ont obtenu l'intervention du fonds; elles s'élevaient au total à 3.455 millions de francs. Pour l'ensemble de ces crédits le fonds a accordé sa garantie à concurrence de 2.513 millions de francs et des subventions-intérêts variant entre 1,5 % et 3 %.

Cette rubrique comprend en ordre principal les prêts aux coopératives agricoles; la répartition de ces prêts accordés au cours des années 1961 à 1967 est la suivante :

	Nombre de prêts — <i>Aantal leningen</i>	Montants totaux — <i>Totale bedragen</i>	
Laiteries	112	1.461.913.000 F	Zuivelfabrieken.
Coopératives de stockage de céréales .	57	263.467.000 F	Graanstockeringscoöperaties.
Créées	61	539.695.000 F	Veilingen.
Coopératives pour l'utilisation en commun des machines	131	35.071.434 F	Coöperaties voor gemeenschappelijk gebruik van machines.
Coopératives pour le séchage de luzerne	12	41.725.000 F	Coöperaties voor luzernedrogerij.
Autres S.C.	54	306.844.879 F	Andere S.V.'s.

La dotation du fonds inscrite au budget de l'exercice 1968 s'élève à 400 millions de francs; par ailleurs, 20 millions de francs de crédits supplémentaires ont été prévus pour le même poste. Pour 1969, un crédit de 475 millions de francs a été inscrit au budget.

teringsfonds, dat werd opgericht bij de wet van 15 februari 1961 en dat sedertdien ongetwijfeld het bijzonderste instrumenten is geweest ter beïnvloeding van de Belgische landbouwstructuur.

Ter herinnering weze gezegd dat dit Fonds rentetolagen en aanvullende waarborgen verleent voor leningen die de land- en tuinbouwers bij daartoe erkende kredietinstellingen kunnen aangaan, met het oog op de modernisering en de betere uitrusting van hun bedrijf, voor het overnemen van een bedrijf, voor het verwezenlijken van een eerste installatie of een omschakeling naar meer renderende teelten.

De statistieken over de werking van het Fonds, vanaf zijn oprichting tot einde juli 1968, geven de tussenkomst aan voor 22.351 installatiekredieten, die een totaal bedrag van 10.173 frank belopen en voor constructie, omschakeling en bedrijfsuitrusting werden tijdens dezelfde periode 49.987 aanvragen op gunstige wijze onthaald; het totaal bedrag van deze leningen beliep 9.756 miljoen frank. In het kader van de hogervermelde kredieten verleende het Fonds zijn waarborg ten belope van 2.221 miljoen frank.

Ook de initiatieven voor verwerking en commercialisatie van land- en tuinbouwprodukten hebben verder genoten van de financiële steun van het L.I.F.; vanaf de oprichting van het Fonds tot einde juli 1968 werden 485 kredietaanvragen op dit terrein begunstigd met de tussenkomst van het Fonds; zij beliepen in totaal 3.455 miljoen frank. Voor het geheel dezer leningen kende het Fonds zijn waarborg toe ten belope van 2.513 miljoen frank en verleende rentetussenkomsten gaande van 1,5 % tot 3 %.

Deze rubriek omvat hoofdzakelijk de leningen aan landbouwcoöperaties; de verdeling dezer leningen, toegekend tijdens de jaren 1961 tot en met 1967 is als volgt :

De dotatie van het Fonds ingeschreven op de begroting van het dienstjaar 1968 bedraagt 400 miljoen frank; daarnaast werden voor dezelfde post nog 20 miljoen frank bijkredieten voorzien. Voor 1969 werd op de begroting een bedrag van 475 miljoen frank ingeschreven.

2. Fonds Européen d'orientation et de garantie agricoles — section orientation.

Le règlement n° 17-64 édicté par le Conseil des Ministres de la C.E.E. le 5 février 1964 a fixé les conditions du concours du F.E.O.G.A. Ce fonds a 2 sections; la section garantie et la section orientation et le champ d'application de cette dernière comprend :

- a) l'adaptation et l'amélioration des conditions de production dans l'agriculture,
- b) l'adaptation et l'orientation de la production agricole,
- c) l'adaptation et l'amélioration de la commercialisation des produits agricoles,
- d) le développement des débouchés des produits agricoles.

Dans le cadre de ce champ d'application, le concours ci-après a été accordé à la Belgique pour des projets d'investissements soumis au F.E.O.G.A.

1961 — 1 ^{re} tranche :	35.187.550 F
1965 — 2 ^{me} tranche :	37.749.250 F
1966 — 3 ^{me} tranche :	163.974.800 F
1967 — 4 ^{me} tranche :	102.033.200 F

Total : 338.944.800 F

1968 — 5^{me} tranche : pas encore de décision du F.E.O.G.A.

1969 — 6^{me} tranche : pas encore complètement introduite.

Aperçu global des demandes introduites.

2. Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — Afdeling Oriëntatie.

Krachtens Verordening n° 17/64 van de Minister-raad van de E.E.G. van 5 februari 1964 werden de voorwaarden bepaald voor het verlenen van bijstand door het E.O.G.F.L. Dit Fonds heeft twee afdelingen, Garantie en Oriëntatie, en de werkingssfeer van deze laatste afdeling omvat :

- a) de aanpassing en de verbetering van de produktievoorwaarden in de landbouw;
- b) de aanpassing en de oriëntatie van de landbouwproduktie;
- c) de aanpassing en de verbetering van het in de handel brengen van de landbouwprodukten;
- d) de ontwikkeling van de afzet van landbouwprodukten.

In het kader van deze werkingssfeer werd aan België de hiernavermelde bijstand toegekend voor investeringsprojekten welke aan het E.O.G.F.L. werden voorgelegd.

1964 — 1 ^o schijf :	35.187.550 F
1965 — 2 ^o schijf :	37.749.250 F
1966 — 3 ^o schijf :	163.974.800 F
1967 — 4 ^o schijf :	102.033.200 F

Totaal : 338.944.800 F

1968 — 5^o schijf : nog geen beslissing van het E.O.-G.F.L.

1969 — 6^o schijf : nog niet volledig ingediend.

Algemeen overzicht der ingediende aanvragen.

	1 ^{re} Tranche 1 ^{ste} Schijf	2 ^e Tranche 2 ^e Schijf	3 ^e Tranche 3 ^e Schijf	4 ^e Tranche 4 ^e Schijf	
	F	F	F	F	
Amélioration des structures de production (remembrement)	847.250	—	19.656.850	32.108.000	Verbetering der produktiestructuur (ruilverkaveling).
Catégorie mixte (hydraulique, bâtiments de ferme)	—	—	3.019.500	7.500.000	Gemengde categorie (waterbeheersing, hoevegebouwen).
Structure de Commercialisation :					Commercialisatiesector :
a) Produits laitiers	—	9.886.100	128.909.750	16.955.400	a) Zuivelprodukten.
b) Viande	—	—	—	—	b) Vlees.
c) Fruits et légumes	31.016.300	11.411.500	12.388.700	15.500.000	c) Groenten en Fruit.
d) Divers	3.324.000	16.441.650	—	29.969.800	d) Verschillende.
Total global	35.187.550	37.749.250	163.974.800	102.033.200	Algemeen totaal.

3. Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture.

Ce Fonds, créé par la loi du 8 avril 1965, accorde sous certaines conditions une indemnité de sortie pendant une période de cinq ans maximum aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement une exploitation dont le rendement se situe au-dessous d'un niveau déterminé; cette indemnité est de 24.000 francs par an.

3. Saneringsfonds.

Dit Fonds, dat werd opgericht bij de wet van 8 april 1965, verleent onder bepaalde voorwaarden een uitredingsvergoeding gedurende een tijdspanne van ten hoogste vijf jaar aan de land- en tuinbouwers, die vrijwillig een bedrijf opgeven, waarvan het rendement beneden een bepaald peil ligt; deze vergoeding bedraagt 24.000 frank per jaar.

Depuis la création du Fonds jusqu'au 31 juillet 1968, 1.293 demandes d'indemnité de sortie ont fait l'objet d'une décision favorable.

Pour le fonctionnement du Fonds d'Assainissement une somme de 33.000.000 de francs est disponible au budget de 1968 et un crédit de 35.000.000 de francs a été inscrit au budget de 1969.

4. *Données permettant de suivre l'exécution technique et financière du plan d'investissement.*

a) *Amélioration des structures agricoles et horticoles.*

1. Remembrement.

D'avantage encore que par le passé, l'accent est mis, au sein de la Communauté Economique Européenne également, sur l'importance d'une politique des structures.

Dans cette perspective, le remembrement des biens ruraux, basé sur la loi du 25 juin 1956, apparaît comme fondamental.

En première approximation, le tiers environ de la superficie agricole du pays serait à remembrer en première phase d'urgence, en un délai qui, en principe, ne devrait pas dépasser 25 ans.

Les résultats obtenus se présentaient en date du 1^{er} juillet 1968 de la façon suivante :

Demandes de remembrement introduites : 368;

Projets de remembrement à l'enquête : 76 pour une superficie de l'ordre de 92.000 ha;

Remembrement en cours d'exécution : 79 pour une superficie de 84.600 ha;

Actes de remembrement signés : 32 pour une superficie de 15.799 ha.

Les investissements consentis jusqu'ici, année 1968 comprise, aussi bien pour les remembrements en préparation et en cours d'exécution que pour ceux achevés, s'élèvent à 960.000.000 de francs pour la réalisation proprement dite des remembrements et à 907.500.000 francs à titre de subsides de 60 % de leur coût total pour l'exécution des travaux connexes (travaux routiers, travaux d'assainissement, travaux de bonification foncière).

Pour 1968, ces crédits s'élèveront respectivement à 154.144.000 francs et à 230.816.235 francs contre 150.000.000 de francs et 155.000.000 de francs en 1967.

Les résultats atteints jusqu'à présent en ce qui concerne le remembrement, peuvent être considérés comme satisfaisants, au vu notamment des moyens octroyés. Il s'avère indispensable cependant, dans la perspective également de concurrence accrue dans le cadre du Marché Commun, d'en amplifier les réalisations au cours des années qui viennent. En ce sens, les éléments suivants sont fondamentalement à prendre en considération :

Vanaf de oprichting van het Fonds tot 31 juli 1968 werden 1.293 aanvragen van een uittredingsvergoeding gunstig onthaald.

Voor de werking van het Saneringsfonds is op de begroting van 1968 een bedrag beschikbaar van 33.000.000 frank en werd op de begroting voor 1969 een krediet van 35.000.000 frank ingeschreven.

4. *Gegevens welke toelaten de technische en financiële uitvoering van het investeringsplan te volgen.*

a) *Verbetering van de land- en tuinbouwstructuren.*

1. Ruilverkaveling.

Meer nog dan in het verleden wordt, ook in de Europese Economische Gemeenschap, de klemtoon gelegd op de belangrijkheid van een structuurbeleid.

In dat perspectief lijkt de op de wet van 25 juli 1956 gebaseerde ruilverkaveling der landelijke goederen van fundamenteel belang.

Volgens een schatting zou ongeveer een derde van de landbouwoppervlakte van het land in eerste urgentiefase in ruilverkaveling moeten gebracht worden, binnen een termijn die in principe niet langer dan 25 jaar zou mogen duren.

Op 1 juli 1968 waren de behaalde resultaten de volgende :

Ingediende aanvragen om ruilverkaveling : 368;

Ruilverkavelingsontwerpen in onderzoek : 76 voor een oppervlakte van $\pm$ 92.000 ha;

Ruilverkavelingen in uitvoering : 79 voor een oppervlakte van 84.600 ha;

Ondertekende ruilverkavelingsakten : 32 voor een oppervlakte van 15.799 ha.

De investeringen die tot nu toe, het jaar 1968 inbegrepen, zowel voor de ruilverkavelingen in voorbereiding en in uitvoering als voor de voltooide ruilverkavelingen gedaan werden, bedragen 960.000.000 frank voor de eigenlijke realisatie der ruilverkavelingen en 907.500.000 frank, als toelagen van 60 % van hun totale kosten, voor de uitvoering van bijkomende werken (wegen, sanerings- en grondverbeteringswerken).

Voor 1968 zullen deze kredieten respectievelijk 154.144.000 frank en 230.816.235 frank bedragen tegen 150.000.000 frank en 155.000.000 frank in 1967.

De totnogtoe inzake ruilverkaveling behaalde uitlagen kunnen, gelet op de toegekende middelen, als bevredigend beschouwd worden. In het vooruitzicht van de toegenomen concurrentie in het kader van Euromarkt blijkt het echter onontbeerlijk de realisaties ervan in de komende jaren op te drijven. In dat verband moet er ernstig rekening gehouden worden met de volgende elementen :

— le problème du personnel et spécialement celui du personnel technique à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne;

— examen approfondi de la loi du 25 juin 1956, et introduction d'un projet de loi modifiant la législation existante.

Ce projet de loi vise non seulement à accélérer les opérations de remembrement, tendant notamment à une prise de possession en exploitation des nouveaux lots anticipée mais également à donner au remembrement un caractère accentué de restructuration foncière en y incluant des possibilités plus vastes de travaux connexes.

Sont envisagées par ailleurs des études régionales, préalables aux opérations proprement dites de remembrement qui auraient à inventorier l'ensemble des déficiences d'ordre agricole tout en proposant les mesures adéquates pour y remédier dans une perspective de remembrement intégral.

L'étude des critères d'urgence de remembrement, entamée en 1963, avait été centrée, à l'époque, sur des données d'ordre géographique et structurel.

En 1968, primauté a été donnée aux études et enquêtes d'ordre économique qui se poursuivront par ailleurs en 1969.

Dans la perspective d'une politique des structures, la protection de zones agricoles s'avère fondamentale de telle sorte à y assurer, en tout cas, la rentabilité des investissements consentis.

En ce sens, il convient de citer l'arrêté royal du 17 juin 1965 relatif à l'intervention du Ministre de l'Agriculture en ce qui concerne l'élaboration des plans d'aménagement et la désignation de terrains industriels.

Sur base de cet arrêté, une collaboration étroite et fructueuse s'est établie avec les Départements des Travaux Publics. C'est ainsi que des cartes délimitant les zones d'affectation agricole prioritaires couvrant l'entière du territoire de la Belgique ont été introduites au Département des Travaux Publics. Ces cartes constituent en fait les options de protection des zones agricoles; elles sont destinées à faciliter l'élaboration des plans de secteur par le Département des Travaux Publics en lui faisant connaître la « facette » agricole de l'aménagement du Territoire et pour éviter, dès maintenant, les empiètements abusifs de la bâtisse dans les zones agricoles, tant que les plans de secteur n'auront pas force de loi.

2. Travaux d'hydraulique agricole.

Jusqu'à présent, l'Etat n'a eu, en matière de travaux d'amélioration du régime hydrologique des terres, qu'un rôle supplétif. C'est ainsi que son intervention dans ce domaine s'est généralement limitée à fournir aux pouvoirs subordonnés, notamment aux polders ou aux waterings et aux communes, l'assistance technique et financière nécessaire pour leur permettre d'entreprendre de tels travaux. S'il lui est arrivé quel-

— het probleem van het personeel en speciaal dat van het technisch personeel in de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom;

— grondig onderzoek van de wet van 25 juni 1956 en indienen van een wetsontwerp tot wijziging van de bestaande wetgeving.

Met dit wetsontwerp wil men niet alleen de operaties van de ruilverkaveling versnellen, door namelijk naar een sneller in exploitatie nemen der nieuwe kavels te streven, maar wil men de ruilverkaveling eveneens een uitgesproken karakter van grondherstructurering geven door er de mogelijkheid tot grotere bijkomende werken bij in te sluiten.

Er wordt eveneens aan regionale studies gedacht, die de eigenlijke z.g. ruilverkavelingsverrichtingen zouden moeten voorafgaan en waarin men de inventaris zou opmaken van alle tekortkomingen van landbouwkundige aard en waarin men de geschikte maatregelen voorstelt om ze in het vooruitzicht van integrale ruilverkaveling te verhelpen.

De in 1963 begonnen studie van de urgentiecriteria der ruilverkaveling was toen gecentraliseerd op gegevens van aardrijkskundige en structurele aard.

In 1968 werd er voorrang gegeven aan de studies en onderzoeken van economische aard die trouwens in 1969 zullen voortgezet worden.

In het vooruitzicht van een strukturenbeleid blijkt de bescherming van landbouwzones zo belangrijk dat men, in elk geval, de rendabiliteit der gedane investeringen moet verzekeren.

In dat verband moet men het Koninklijk Besluit van 17 juni 1965 aanhalen dat betrekking heeft op de tussenkomst van de Minister van Landbouw, inzake het opmaken van plannen van aanleg en de aanwijzing van de industrieterreinen.

Op basis van dit besluit is er een nauwe en vruchtbare samenwerking tot stand gekomen met het Departement van Openbare Werken. Aldus werden er op dit Ministerie voor het ganse Belgische grondgebied kaarten ingediend waarop de zones met prioritaire landbouwbestemming staan afgebakend. Deze kaarten vormen feitelijk de beschermingsopties der landbouwzones; zij zijn bestemd om het opmaken van de gewestplannen door het Ministerie van Openbare Werken te vergemakkelijken, door het landbouw « facet » van de ruimtelijke ordening te doen kennen en om van nu af alle onregelmatige bouwwerken in de landbouwzones te vermijden zolang de gewestplannen geen kracht van wet hebben.

2. Waterbeheersingswerken.

Tot dusverre heeft de Staat, op het gebied van werken tot verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden, slechts een ondergeschikte rol gespeeld. Aldus is zijn tussenkomst ter zake in de regel beperkt gebleven tot het verstrekken van de nodige technische en financiële bijstand aan de ondergeschikte openbare besturen, inzonderheid de polders of wateringen en de gemeenten, om hen in staat te

ques fois au cours des dix dernières années de se charger lui-même de l'exécution de travaux de cette espèce, c'était presque toujours pour suppléer à la carence des pouvoirs subordonnés.

Par suite de la promulgation du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables, l'Etat et plus particulièrement le département de l'Agriculture s'est vu imposer de nouvelles obligations dans ce domaine. En vertu de cette loi, qui entre en vigueur le 1^{er} novembre 1968, mais dont les effets pratiques ne se feront sentir qu'à partir de 1969, le département de l'Agriculture est chargé non seulement du curage, de l'entretien et de la réparation des cours d'eau non navigables, dont le bassin hydrographique atteint au moins 5.000 ha, mais également de l'amélioration de ces cours d'eau. Les dépenses relatives à ces travaux tomberont dorénavant intégralement à charge du budget du département.

Ces nouvelles dispositions légales permettront à celui-ci d'appliquer une politique plus directe et efficace en matière d'assainissement hydraulique, puisqu'il ne sera plus, comme dans le passé, à la merci des pouvoirs subordonnés pour ce qui concerne la réalisation de ses programmes d'action. A la suite des travaux qui seront exécutés par les soins du département, les pouvoirs subordonnés pourront d'ailleurs entreprendre plus aisément et avec plus de succès des travaux d'hydraulique profitant directement à l'agriculture, tels que l'aménagement des cours d'eau secondaires et des voies d'évacuation et le drainage.

Pour 1968, le département dispose d'un crédit de 240 millions de francs pour les travaux d'hydraulique agricole. Le crédit prévu pour 1969 s'élève au total à 298,5 millions de francs (soit 176.000.000 de francs pour les travaux à exécuter par le département et 122.500.000 francs pour les travaux subventionnés).

Le crédit accordé en 1968 pour les travaux de curage, d'entretien et de réparation des cours d'eau non navigables s'élève à 22.500.000 francs. Pour 1969, un crédit de 40.000.000 de francs est prévu au budget du département pour les mêmes travaux.

En vue de limiter les dégâts provoqués par le rat musqué, il a été prévu pour la lutte contre celui-ci un crédit de 3.650.000 francs au budget de 1968 et un crédit de 4.150.000 francs a été demandé au budget de 1969.

3. Travaux de voirie agricole.

Le département accorde des subsides pour les travaux d'amélioration des chemins agricoles (35 p.c. de leur coût, lorsqu'il s'agit de chemins qui font partie de la voirie communale — 60 p.c. de leur coût, lorsque les chemins à améliorer relèvent du domaine public des polders ou des wateringues) depuis le début d'août 1963. Le montant total des subsides que le département a accordé pour ces travaux au cours de

stellen dergelijke werken te ondernemen. Zo het gedurende de jongste tien jaar enkele malen gebeurd is dat de Staat de uitvoering van zulke werken ter hand heeft genomen, was dit bijna steeds om aan de nalatigheid van de ondergeschikte besturen tegemoet te komen.

Ten gevolge van de uitvaardiging van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen kreeg de Staat en meer bepaald het Departement van Landbouw nieuwe verplichtingen op dit gebied toegewezen. Krachtens deze wet, die op 1 november 1968 van kracht wordt maar waarvan de praktische uitwerking zich pas begin 1969 zal doen gevoelen, moet het Departement van Landbouw voortaan instaan, benevens voor de ruiming, het onderhoud en het herstel van de onbevaarbare waterlopen, waarvan het waterbekken een oppervlakte van tenminste 5.000 ha bereikt, ook voor de verbetering van deze waterlopen. De uitgaven betreffende deze werken zullen voortaan volledig ten bezware van de begroting van het Departement vallen.

Deze nieuwe wetsvoorschriften zullen dit laatste in staat stellen een doelmatiger en ingrijpender beleid te voeren inzake de verbetering van de waterhuishouding van de landbouwgronden, vermits het niet meer zoals in het verleden afhankelijk zal zijn van de ondergeschikte besturen voor de verwezenlijking van zijn actieprogramma's. Ten gevolge van de werken die door de zorgen van het Departement zullen worden uitgevoerd zullen de ondergeschikte besturen overigens gemakkelijker en met meer succes waterbeheersingswerken kunnen ondernemen, die onmiddellijk ten goede komen aan de landbouw, zoals normalisatie van minder belangrijke waterlopen en afvoerlopen en drainering.

Voor 1968 beschikt het Departement over een krediet van 240 miljoen frank voor waterbeheersingswerken. Het krediet voorzien voor 1969 beloopt in totaal 298,5 miljoen frank (te weten : 176.000.000 frank voor werken die in opdracht van het Departement zouden worden uitgevoerd en 122.500.000 frank voor gesubsidieerde werken).

Het krediet toegekend in 1968 voor de ruimings-, onderhouds- en herstelwerken aan onbevaarbare waterlopen bedraagt 22.500.000 frank. Voor 1969 is een krediet van 40.000.000 frank voor dezelfde werken op de begroting van het Departement voorzien.

Ten einde de schade veroorzaakt door de muskusrat te beperken, werd voor de bestrijding ervan een krediet van 3.650.000 frank voorzien op de begroting van 1968 en een krediet van 4.150.000 frank werd aangevraagd voor 1969.

3. Werken aan landbouwwegen.

Sinds het begin van augustus 1963 verleent het Departement toelagen voor verbeteringswerken aan landbouwwegen (35 % van hun kostprijs, wanneer het gaat om wegen die van een gemeentelijk wegnet deel uitmaken — 60 % van hun kostprijs, wanneer de wegen die moeten worden verbeterd van het openbaar domein van de polders of de wateringen afhangen). Het bedrag van de toelagen die het Departement

la période comprise entre le 1^{er} août 1963 et le 1^{er} juillet 1968 est de 428 millions de francs.

L'ensemble des travaux que le département a subventionnés durant cette période a permis d'améliorer environ 2.000 km de chemins agricoles répartis dans tout le pays.

Le crédit dont le département dispose en 1968 pour subventionner ces travaux s'élève à 144 millions de francs. Le crédit prévu pour 1969 est de 122.500.000 francs.

4. Electrification rurale.

L'arrêté royal du 29 mai 1964, modifié par l'arrêté royal du 28 avril 1965, porte le taux de subside de 30 à 50 % pour les travaux d'électrification d'écarts ruraux et de fermes isolées, pour autant que ceux-ci soient repris dans les programmes globaux à introduire par les gouvernements de province avant le 1^{er} novembre 1965.

Afin de pouvoir terminer le programme de l'électrification, l'arrêté du 28 avril 1965 prévoit, en outre, que les demandes de subside, qui ne figurent pas au programme global, ne seront plus acceptées. Les dernières promesses définitives de subside ont été faites en 1967.

Au cours de cette dernière année, 22 raccordements d'exploitations agricoles ont fait l'objet d'une promesse définitive de subside pour un montant de 3.217.529 francs.

Le programme d'électrification des écarts ruraux et des fermes isolées est pratiquement terminé.

Toutefois, la mécanisation toujours plus poussée des travaux à la ferme a comme conséquence une consommation croissante d'électricité et la nécessité de prévoir le renforcement des réseaux ruraux.

Un groupe de travail a été constitué pour que les instances publiques et les sociétés productrices d'électricité examinent, en commun, les mesures à prendre pour pouvoir fournir, à toutes les exploitations, l'électricité qui leur est indispensable.

5. Constructions rurales.

Les bâtiments d'exploitation, spécialement dans le secteur animal, sont devenus un facteur de production très important.

Quant à la production laitière, la construction d'étables nouvelles, bien équipées et beaucoup plus grandes s'est généralisée. La simplification de la structure des exploitations ainsi qu'une tendance progressive vers la spécialisation et de plus grandes unités de production ont eu comme conséquence que, dans la majorité des cas, une adaptation plus ou moins importante des bâtiments était insuffisante et que dès lors, on a donné la préférence à des constructions neuves. La capacité des étables neuves est en moyenne de 20 à 30 vaches et la construction d'étables pour 40 à

pour ces travaux heeft toegekend gedurende het tijdvak begrepen tussen 1 augustus 1963 en 1 juli 1968 beloopt 428 miljoen frank.

Het geheel van de werken die door het Departement gedurende deze periode werden gesubsidieerd heeft het mogelijk gemaakt nagenoeg 2.000 km over gans het land verspreide landbouwwegen te verbeteren.

Het krediet waarover het Departement in 1968 beschikt om deze werken te subsidiëren bedraagt 144 miljoen frank. Voor 1969 is een krediet van 122.500.000 frank voorzien.

4. Landelijke elektrifikatie.

Het Koninklijk Besluit van 29 mei 1964, zoals het werd gewijzigd door het Koninklijk Besluit van 28 april 1965, brengt het bedrag van de toelagen van 30 op 50 % voor de werken tot elektrifikatie van de afgelegen wijken en afgezonderde hoeven, voor zover deze zijn opgenomen in de globale programma's die bij de provinciegouverneurs moesten worden ingediend vóór 1 november 1965.

Ten einde het programma tot elektrifikatie te kunnen beëindigen, voorziet het besluit van 28 april 1965 bovendien, dat de aanvragen om toelage die niet op het globaal programma voorkomen, niet meer zullen worden aanvaard. De laatste definitieve beloften van toelage werden gedaan in 1967.

In de loop van dit laatste jaar maakten 22 aansluitingen van landbouwbedrijven het voorwerp uit van een definitieve belofte van toelage voor een bedrag van 3.217.529 frank.

Het programma tot elektrifikatie van de afgelegen wijken en afgezonderde hoeven is praktisch beëindigd.

De steeds meer doorgedreven mechanisatie van de werkzaamheden op het bedrijf heeft echter een toenevend verbruik van electriciteit en de noodzaak tot versterking van de landelijke wetten als gevolg.

Een werkgroep werd opgericht om de overheidsinstanties en de electriciteitsmaatschappijen toe te laten, gezamenlijk te onderzoeken welke maatregelen dienen genomen te worden om aan al de bedrijven de electriciteit te leveren die zij nodig hebben.

5. Landbouwkonstrukties.

De bedrijfsgebouwen zijn voornamelijk in de sector veeteelt een zeer belangrijke produktiefaktor geworden.

Wat de melkproduktie betreft is de bouw van nieuwe, goed uitgeruste en veel groter opgevatte melkveestallen bijna algemeen geworden. De vereenvoudiging van de structuur van de bedrijven alsmede de geleidelijke ontwikkeling naar specialisatie en grotere produktie-eenheden maken dat in de meeste gevallen een min of meer belangrijke aanpassing van de bedrijfsgebouwen ontoereikend is zodat bijna altijd de voorkeur wordt gegeven aan nieuwbouw. De capaciteit van de nieuwe melkveestallen bedraagt gemiddeld 20 à 30 standplaatsen terwijl de bouw van stallen

60 vaches laitières augmente sensiblement. Il existe des projets et des réalisations pour 80 à 100 vaches laitières.

Le manque de terre permettant de créer une exploitation bovine suffisamment grande a fait apparaître chez beaucoup de cultivateurs belges la nécessité de donner une extension considérable à l'élevage des porcs, afin d'obtenir et d'augmenter la rentabilité de leurs exploitations. Cette évolution a provoqué la construction d'un très grand nombre de porcheries et de poulaillers, spécialement dans le pays flamand. Le Service du Génie rural estime le nombre de constructions d'exploitation érigées en 1967 à 5.500, la plus grande partie de celles-ci sont des constructions neuves.

Quant à la nature des bâtiments d'exploitation, construits en 1967, 17 % d'étables, 62 % de porcheries, 7 % de poulaillers et 14 % d'autres constructions telles que : des hangars, des étables pour veaux, etc., ont été construites.

Le coût total des investissements effectués dans les nouveaux bâtiments d'exploitation est évalué à 1,65 milliards de francs pour l'année 1967.

Les prévisions pour l'année 1968 étaient de 6.000 nouvelles constructions pour un investissement total de 1,68 milliards de francs. Ces prévisions ne seront certainement pas atteintes étant donné la réserve de beaucoup de cultivateurs depuis le début de 1968 devant les nouvelles dispositions prises en matière de législation de la construction et d'établissement des plans de constructions.

Cette nouvelle législation prévoit en effet jusque 6 % à payer à l'architecte pour l'établissement d'un plan et 7 % de taxe sur tous les travaux de construction. Jadis, les plans de bâtiments d'exploitation étaient en grande partie établis par les services techniques des usines d'aliments ou des associations professionnelles agricoles, à un prix très réduit ou même gratuitement.

En matière de construction agricole, la création de deux centres de vulgarisation est actuellement envisagée où, tous les ans, un stage de vulgarisation serait organisé pour les cultivateurs qui doivent construire des bâtiments d'exploitation.

b) Amélioration de la gestion individuelle des exploitations.

1. méthodes en vue de promouvoir la gestion rationnelle.

Les moyens mis en œuvre au cours des années précédentes en vue d'améliorer la gestion des exploitations agricoles et horticoles ont été encore renforcés au cours de l'exercice 1967-1968.

C'est ainsi que pendant cette année culturale :

- 3.500 carnets d'exploitation agricoles et une centaine de carnets d'exploitation horticoles ont été tenus;
- l'efficience du système de pâturage a été calculée mécanographiquement pour 3.293 exploitations;

pour 40 à 60 melkkoeien gevoelig vermeerderd. Er zijn enkele ontwerpen en verwezenlijkingen voor 80 à 100 melkkoeien.

Het gebrek aan voldoende grond om een leefbaar rundveebedrijf uit te kunnen bouwen heeft vele Belgische landbouwers er toe aangezet een gevoelige uitbreiding te geven aan de varkenshouderij en/of pluimveehouderij, ten einde rendabiliteit van hun bedrijf te handhaven of te verhogen. Deze ontwikkeling ging de vijf laatste jaren gepaard met de bouw van een zeer groot aantal varkensstallen en pluimveehokken, voornamelijk in het Vlaamse land. De Dienst voor Boerderijbouwkunde raamt het aantal bedrijfsgebouwen dat in 1967 werd opgericht op 5.500, zijnde grotendeels nieuwbouw.

Wat de aard betreft van de bedrijfsgebouwen, opgericht in 1967, werden 17 % rundveestallen, 62 % varkensstallen, 7 % pluimveehokken en 14 % andere bedrijfsgebouwen als hangaars, opslagplaatsen, mestkalverstallen, e.a. gebouwd.

De totale investering in nieuwe bedrijfsgebouwen wordt voor 1967 geraamd op 1,65 miljard frank.

De vooruitzichten voor 1968 bedroegen 6.000 nieuwe bedrijfsgebouwen voor een totale investering van 1,86 miljard frank. Deze vooruitzichten zullen heel waarschijnlijk niet bewaarheid worden omwille van de terughoudendheid van vele landbouwers sedert begin 1968 tegenover de nieuwe beschikkingen voorzien in de bouw en in verband met de wetgeving inzake het opstellen en tekenen van plannen.

Deze nieuwe wetgeving voorziet inderdaad tot 6 % te betalen aan de architect voor het opmaken van een plan en 7 % taks op alle bouwwerken. Voorheen werden de plannen voor landbouwbedrijfsgebouwen in grote mate opgesteld door de technische diensten van veevoederfirma's of landbouwberoepsverenigingen, tegen een zeer lage vergoeding of zelfs kosteloos.

Op gebied van landbouwbedrijfsgebouwen wordt de oprichting van twee voorlichtingscentra overwogen waar elk jaar voorlichtingsstages zouden worden ingericht voor de landbouwers die een bedrijfsgebouw moeten oprichten.

b) Verbetering van de individuele bedrijfsleiding.

1. Methoden ter bevordering van de rationele bedrijfsleiding.

De middelen die vorig jaar gebruikt werden voor de verbetering van de bedrijfsleiding der land- en tuinbouwbedrijven werden nog uitgebreid in de loop van 1967-1968.

Zo werden tijdens dit teeltjaar :

- 3.500 landbouwbedrijfsboeken en een honderdtal tuinbouwbedrijfsboeken gehouden;
- de efficiëntie van de zomerbeweiding voor 3.293 bedrijven mecanografisch berekend;

— des rations hivernales équilibrées ont été établies mécanographiquement pour le gros bétail de 6.218 exploitations;

— 240 carnets de ménage ont été tenus.

Tous les exploitants participant à ces activités ont reçu les conseils de gestion appropriés aux situations observées.

D'autre part, les associations agricoles ont continué, comme les années précédentes, à bénéficier d'une subvention de 2.500 francs par exploitation, pour la tenue de comptes d'exploitation assortis de conseils de gestion. Ce montant a toutefois été ramené à 1.500 francs à partir de la 4^e année de tenue des comptes dans la même exploitation et à 750 francs à partir de la 7^e année, les crédits libérés de la sorte devant permettre à de nouvelles exploitations de bénéficier de cette forme de vulgarisation.

Actuellement, quelque 1.350 comptes d'exploitation agricoles et 220 comptes d'exploitation horticoles sont tenus à l'intervention des associations agricoles.

L'action entreprise en vue de la création de groupes de gestion s'est également poursuivie.

Au 1^{er} septembre 1968, le nombre de groupes agréés, pouvant bénéficier chacun d'une subvention annuelle maximum de 2.500 francs, était de 114, soit 103 groupes de gestion agricoles et 11 groupes de gestion horticoles.

Les diverses activités précitées seront poursuivies et développées au cours des prochaines années, dans la limite des crédits accordés.

En 1968, un crédit global de 6.780.000 francs a été attribué dans ce but. Un montant identique a été retenu pour 1969.

2. Enseignement et promotion sociale.

Le Ministère de l'Agriculture a dans ses attributions la formation et le perfectionnement professionnels des personnes déjà engagées dans le secteur agricole.

Chaque année, des cours, des conférences et des journées d'études sont organisés à leur intention.

L'organisation de ces activités émane du Ministère même ou de l'initiative privée (provinces, communes, associations).

Pendant l'année scolaire 1967-1968, 365 cours ont été donnés, dont 307 cours agricoles et 58 cours ménagers agricoles. Le statu-quo est prévu pour 1968-1969.

Les autres moyens de formation et de perfectionnement sont les conférences et les journées d'études. Pendant l'année 1967-1968, 8.000 conférences et 700 journées d'études ont été organisées. Aucune modification n'est prévue pour le nombre de conférences et de journées d'études pour 1968-1969.

En outre, trois organisations ont mis sur pied des cours par correspondance.

— de winterrantsoenen van het rundvee mecano-graphisch opgesteld voor 6.218 bedrijven;

— 240 huishoudboeken gehouden.

De uitbaters welke aan deze activiteit deelnamen hebben de aan de betrokken toestand aangepaste bedrijfsleidingsadviezen ontvangen.

Anderzijds hebben de landbouwverenigingen, zoals vorige jaren, genoten van een toelage van 2.500 frank per bedrijf voor het bijhouden van bedrijfsrekeningen en voor het verstrekken van bedrijfsleidingsadviezen. Dit bedrag wordt verminderd tot 1.500 frank vanaf het 4^e jaar dat de bedrijfsrekeningen bijgehouden worden op hetzelfde bedrijf en tot 750 frank vanaf het 7^e jaar; de aldus vrijgekomen kredieten laten toe dat ook nieuwe bedrijven kunnen genieten van deze vorm van vulgarisatie.

Zowat 1.350 landbouwbedrijfsrekeningen en 220 tuinbouwbedrijfsrekeningen worden nu gehouden met de tussenkomst van de landbouwverenigingen.

De actie, bestaande in het oprichten van bedrijfsleidingsgroepen wordt ook voortgezet.

Op 1 september 1968 bedroeg het aantal erkende groepen 114, hetzij 103 landbouwbedrijfsleidingsgroepen en 11 tuinbouwbedrijfsleidingsgroepen. Elke groep kan genieten van een jaarlijkse maximale toelage van 2.500 frank.

De verschillende hogergenoemde activiteiten zullen verder ontwikkeld worden gedurende de volgende jaren binnen de perken van de toegestane kredieten.

In 1968 werd een globaal krediet van 6.780.000 frank toegekend voor dit doel. Hetzelfde bedrag werd weerhouden voor 1969.

2. Onderwijs en sociale promotie.

Het Ministerie van Landbouw heeft de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking van de personen die reeds in de landbouwsector werkzaam zijn in zijn bevoegdheid. Ten behoeve van deze personen worden dan ook ieder jaar leergangen, voordrachten en studiedagen ingericht.

De inrichting van deze activiteiten gaat uit van het Ministerie zelf of van het privaat initiatief (provincies, gemeenten, verenigingen).

Gedurende het schooljaar 1967-68 werden 365 leergangen ingericht waarvan 307 landbouwleergangen en 58 landbouwhuishoudleergangen. Het status-quo is voorzien voor 1968-1969.

Andere opleidingsmiddelen en vervolmakingsmiddelen zijn de voordrachten en de studiedagen. Gedurende het schooljaar 1967-68 werden 8.000 voordrachten en 700 studiedagen ingericht. Geen wijziging is voorzien inzake het aantal voordrachten en studiedagen voor het schooljaar 1968-69.

Bovendien richtten drie organisaties kursussen per briefwisseling in.

Pour les actions mentionnées ci-dessus ainsi que pour le perfectionnement des chargés de cours et conférenciers, le crédit suivant est disponible ou prévu.

Budget 1968 : 15.700.000 francs.

Budget 1969 : 16.000.000 de francs.

La promotion sociale dans l'agriculture est un des objectifs de l'enseignement postsecondaire agricole. En vue d'inciter les agriculteurs à suivre cet enseignement, les indemnités ci-après sont accordées :

— une indemnité de promotion sociale aux jeunes qui suivent des cours pour parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale.

En 1967, il y avait 2.915 bénéficiaires.

— une indemnité de promotion sociale aux travailleurs indépendants et aidants du secteur agricole qui ont suivi avec succès un cycle de cours dans le but d'améliorer leur qualification professionnelle.

En 1967, une suite favorable avait été donnée à 191 demandes.

En vue d'accorder ces indemnités, les crédits suivants sont prévus.

Budget 1968 : 2.000.000 de francs.

Budget 1969 : 2.300.000 francs.

Dans une agriculture à évolution accélérée, l'on se doit de toujours mieux informer par tous les moyens modernes de diffusion tous ceux qui consacrent leurs activités à ce secteur.

La publication de la « Revue de l'Agriculture », de tracts, de brochures sont des moyens éprouvés en ce domaine de même que les émissions de radio et de télévision. Les films, les expositions à caractère didactique complètent efficacement ces moyens d'information.

Budget 1968 : Un crédit de 3.445.000 francs est disponible au budget ordinaire.

Budget 1969 : Un crédit de 3.850.000 francs est prévu au budget ordinaire.

3. Productions végétales.

a) Agriculture.

L'amélioration des variétés des espèces agricoles retient l'attention des vulgarisateurs. Les résultats des essais organisés en vue de l'établissement de la liste officielle des variétés des espèces agricoles ont fait l'objet de publications. Un crédit de 11.352.000 francs a été prévu au budget de 1968 pour l'organisation des essais de la liste des variétés. L'acquisition de matériel spécialisé est prévue en vue d'une rationalisation plus poussée des travaux se rapportant à ces activités. Le crédit sollicité pour 1969 s'élève à 11.183.000 francs.

Voor voorgenoemde akties alsmede voor de vervolmaking van lesgevers en voordrachthouders is het volgende krediet beschikbaar of voorzien :

Begroting 1968 : 15.700.000 frank.

Begroting 1969 : 16.000.000 frank.

De sociale promotie van de landbouwer is een van de doelstellingen van het naschools onderwijs. Om de landbouwer aan te zetten dit onderwijs te volgen, worden vergoedingen toegekend, nl. :

— Een vergoeding voor sociale promotie aan de jongeren die kursussen volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken.

Het aantal rechthebbenden op deze vergoeding bedroeg in 1967 : 2.915.

Een vergoeding voor sociale promotie aan de zelfstandigen en helpers uit de landbouwsector die met succes een beroepsleergang gevolgd hebben.

In 1967, werd aan 191 aanvragen om vergoeding een gunstig gevolg gegeven.

Voor deze akties zijn volgende kredieten beschikbaar of voorzien :

Begroting 1968 : 2.000.000 frank

Begroting 1969 : 2.300.000 frank.

In een landbouw die een versnelde evolutie kent moeten alle welke hun activiteiten wijden aan deze sector immer beter ingelicht worden door aanwending van alle moderne verspreidingsmiddelen.

Het Landbouwtijdschrift, de vlugschriften, de brochures zijn op dit gebied beproefde middelen alsmede de uitzendingen van radio en televisie.

De filmen, de tentoonstellingen met didaktisch karakter vullen deze informatiebronnen doeltreffend aan.

Begroting 1968 : een krediet van 3.445.000 frank is beschikbaar op de gewone begroting.

Begroting 1969 : een krediet van 3.850.000 frank is voorzien op de gewone begroting.

3. Landbouwproducties.

a) Landbouw.

De verbetering van de rassen der landbouwsoorten weerhoudt de aandacht van de voorlichters. De uitslagen der proeven ingericht met het oog op het opstellen van de officiële landbouwrassenlijst hebben het voorwerp van publikaties uitgemaakt. Een krediet van 11.352.000 frank werd voorzien op de begroting 1968 voor het inrichten van proeven voor de rassenlijst. Het aanschaffen van gespecialiseerd materiaal is voorzien met het oog op een verdere rationalisatie van de werken betreffende deze activiteiten. Het voor 1969 aangevraagde krediet bedraagt 11.183.000 frank.

Les centres de démonstrations constituent l'un des moyens efficaces d'atteindre le but de formation de l'exploitant en montrant aux visiteurs au cours de visites guidées, ce qui peut être réalisé dans une exploitation pour augmenter sa rentabilité. Ces centres actuellement au nombre de 51 sont répartis dans toutes les régions agricoles. Un crédit de 2.741.000 francs a été prévu au budget de 1968 pour l'exécution d'essais démonstratifs dans ces centres et en dehors de ces derniers, dont 325.000 francs spécialement pour la protection des végétaux. Un crédit de même montant est prévu pour 1969.

Le Département a continué à encourager les agriculteurs à faire analyser leurs terres par des laboratoires spécialisés, en vue de la détermination scientifique des meilleures fumures à appliquer pour obtenir des rendements optima. L'Etat intervient également dans les frais d'analyse des eaux d'arrosage. Les subventions pour analyses de terres et d'eaux ont été fixées à 2.000.000 de francs pour 1968. Un montant de 1.900.000 francs est prévu pour 1969. Ce crédit diminuera progressivement au fur et à mesure de la généralisation de la pratique des analyses.

Un crédit de 500.000 francs a été prévu en 1968 pour l'établissement et l'impression des cartes de vacation des terres qui sont d'une utilité incontestable dans le cadre d'une restructuration et de l'aménagement du territoire rural. Le crédit proposé pour 1969 s'élève à 500.000 francs.

b) Horticulture.

L'expansion de la production horticole se poursuit bien qu'actuellement la reconversion de petites exploitations agricoles vers l'horticulture semble être ralentie et que l'on n'enregistre pas d'augmentation de superficie cultivée en horticulture.

Les exploitations horticoles s'orientent de plus en plus vers des cultures spécialisées et intensives.

Les jardins d'essais horticoles contribuent pour une grande part à l'expansion grâce à l'appui financier du département et grâce à la collaboration des ingénieurs horticoles de l'Etat qui sont responsables de la vulgarisation.

Les jardins d'essais de date plus récente ont terminé leurs plantations et leur équipement et peuvent ainsi également se consacrer entièrement à leur tâche qui consiste surtout par des essais et des démonstrations, à promouvoir l'adaptation technique et économique de l'exploitation horticole.

La Belgique dispose actuellement de 10 jardins d'essais convenablement équipés, notamment :

- trois pour la culture de gros fruits;
- un pour la culture de petits fruits;
- trois pour la culture maraîchère intensive;
- un pour la culture maraîchère et la floriculture;
- un pour la culture des fleurs à couper;
- un pour les pépinières.

De demonstratiecentra vormen één der doeltreffende middelen om de vorming van de uitbater mogelijk te maken door aan de bezoekers, ter gelegenheid van geleide bezoeken, aan te tonen hetgeen kan verwezenlijkt worden op een bedrijf om zijn rendabiliteit te verhogen. Deze centra, voor het ogenblik ten getale van 51, zijn over alle landbouwstreken verdeeld. Een krediet van 2.741.000 frank werd op de begroting 1968 voorzien, voor het uitvoeren van demonstratieproeven op deze centra en er buiten, waarvan 325.000 frank bijzonder voor de plantenbescherming. Eenzelfde bedrag werd voorzien voor 1969.

Het Departement heeft de aanmoediging van de landbouwers voortgezet, om hun gronden door gespecialiseerde laboratoria te laten ontleden, met het oog op de wetenschappelijke bepaling van de beste aan te wenden bemestingen om optimale produkties van hun teelten te bekomen. Deze Staatstussenkomst geldt ook voor de ontledingen van het beregeningswater. De toelagen voor grond- en waterontledingen bedragen 2.000.000 frank voor 1968. Een bedrag van 1.900.000 frank is voor 1969 voorzien. Dit krediet zal progressief verminderen naargelang van de veralgemening van de toepassing der ontledingen.

Een krediet van 500.000 frank werd voorzien in 1968 voor het opmaken en het drukken van de bodemgeschiktheidskaarten die van een onbetwistbaar belang zijn in het kader van een restructuratie en de landelijke ruimtelijke ordening. Het voor 1969 voorgestelde krediet bedraagt 500.000 frank.

b) Tuinbouw.

De expansie van de tuinbouwproduktie gaat nog verder door, niettegenstaande de overschakeling van kleine landbouwbedrijven naar de tuinbouw op dit ogenblik geremd schijnt en geen stijging van de beteelde oppervlakte van de tuinbouw in zijn geheel wordt genoteerd. De tuinbouwbedrijven zelf richten zich geleidelijk naar gespecialiseerde en intensieve teelten.

De tuinbouwproeftuinen dragen grotelijks bij tot de expansie dank zij de geldelijke steun van het Departement en de samenwerking met de rijks tuinbouwingenieurs die instaan voor de vulgarisatie.

Ook de proeftuinen van recentere datum hebben nu hun aanplantingen of hun uitrusting voltooid en kunnen zich volledig wijden aan hun opdracht die er vooral in bestaat door hun proef- en demonstratiewerk de technische en bedrijfseconomische aanpassing van de tuinbouw te bevorderen.

België beschikt thans over 10 volwaardige proeftuinen, nl. :

- drie voor groot-fruitteelt
- één voor klein-fruitteelt
- drie voor de intensieve groenteteelt
- één voor de groente- en bloementeelt
- één voor de snijbloementeelt
- één voor de boomkwekerij

Le montant global des subsides aux jardins d'essais horticoles en 1969 sera de 3.225.000 francs (comme en 1968). Les ingénieurs horticoles de l'Etat vulgarisent les résultats acquis par l'organisation d'essais démonstratifs, pour lesquels un crédit de 845.000 francs est prévu en 1969, contre 762.000 francs en 1968. Un crédit de 330.000 francs est d'autre part prévu pour les essais entrepris pour la protection des végétaux dans ce secteur. Ces activités devront encore être étendues au cours des années à venir.

Le remboursement partiel de l'augmentation des droits d'accises sur le mazout, utilisé par les exploitants horticoles sous verre, a été maintenu afin de ne pas affaiblir la position concurrentielle de ce secteur. Ce remboursement s'élevait à 12.005.451 francs en 1968.

c) Inspection phytosanitaire à l'importation et à l'exportation.

A l'importation, seuls certains produits végétaux doivent répondre à certaines conditions en vertu d'arrêts bien déterminés; il s'agit des produits suivants : pommes de terre, pêches brugnons et abricots frais, cerises fraîches, plantes vivantes ligneuses ou parties de plantes vivantes ligneuses ainsi que leurs fruits et les boutures de houblon.

Pour 1968, des crédits d'un montant de 65.000 francs sont prévus pour la fumigation des plantes importées. Le même montant est prévu pour 1969.

A l'exportation, en vertu de l'arrêté royal du 26 mars 1936, il y a nécessité absolue pour le service de la Protection des Végétaux :

— de faire inspecter régulièrement les exploitations agricoles et horticoles dont les produits sont susceptibles d'être exportés et de prendre les mesures nécessaires pour lutter contre les ravageurs des cultures et les maladies;

— de procéder à l'inspection phytosanitaire des végétaux présentés pour l'exportation et de délivrer les certificats phytosanitaires indispensables à leur destination.

Pour 1968, des crédits d'un montant de 100.000 francs sont nécessaires pour promouvoir l'exportation des plantes. Le même montant a été demandé pour 1969.

1. Produits animaux.

a) Elevage.

— Bovins.

En 1967, un crédit de 137.689.000 francs était inscrit au budget de l'agriculture dans le but de soutenir les différentes activités sur le plan zootechnique : ce crédit était destiné, en ordre principal, à assurer l'action des syndicats d'Elevage et des syndicats d'Exploitation (fonctionnement, contrôle laitier, inscriptions, expériences, concours, activités de sélection...).

Het globaal bedrag van de toelagen aan de tuinbouwproeftuinen in 1969 zal 3.225.000 frank belopen (zelfde bedrag als in 1968). De Rijkstuinbouwingenieurs vulgariseren de bekomen uitslagen door het inrichten van demonstratieproeven, waarvoor in 1969 een krediet van 845.000 frank voorzien wordt tegenover 762.000 frank in 1968. Anderzijds is een krediet van 330.000 frank voorzien voor de proeven ingericht in deze sektor voor de plantenbescherming. Deze activiteiten zullen de volgende jaren nog dienen uitgebreid te worden.

De gedeeltelijke teruggave van de verhoging van de accijsrechten op de stookolie, door de glastuinders gebruikt, werd behouden ten einde de concurrentiële positie van deze sector niet te verzwakken. De teruggave bedroeg 12.005.451 frank in 1968.

c) Phytosanitaire inspectie bij in- en uitvoer.

Bij de invoer dienen enkel welbepaalde plantaardige produkten aan zekere voorwaarden te beantwoorden, bepaald door juist gedetermineerde besluiten. Het betreft de volgende produkten : aardappelen, perziken, bloedperziken en verse abrikozen, verse kersen, levende houtachtige planten of delen van levende houtachtige planten alsook hun vruchten en hopstekken.

Voor 1968 zijn 65.000 frank kredieten voorzien voor de begassing van ingevoerde planten. Hetzelfde bedrag is voorzien voor 1969.

Bij de uitvoer moeten, volgens het Koninklijk Besluit van 26 maart 1936 :

— de land- en tuinbouwbedrijven wiens produkten op de uitvoer gericht zijn, regelmatig geïnspecteerd worden en dienen de nodige maatregelen genomen te worden tegen de ziekten en parasieten der kulturen;

— overgegaan worden tot de phytosanitaire inspectie der planten die klaar zijn voor uitvoer en tot het afleveren van phytosanitaire certificaten die onmisbaar zijn bij aankomst op de plaats van bestemming.

Voor 1968 zijn 400.000 frank kredieten nodig om de uitvoer van planten te bevorderen. Hetzelfde bedrag werd gevraagd voor 1969.

4. Dierlijke produkten.

a) Veeteelt.

— Rundvee

Ten einde de activiteiten op het gebied van de rundveeverbetering te steunen, beschikte men in 1967 over een krediet van 137.689.000 frank op de begroting : dit bedrag wordt in hoofdzaak besteed voor het funktionieren van de veekweeksyndikaten en veehoudersbonden (werking, melkkontrolle, inschrijvingen, allerhande, keuringen, prijskampen, selektie-activiteiten...).

Il s'agissait, dans le cadre d'objectifs définis précédemment, de promouvoir la productivité et la qualité de l'élevage bovin par des techniques appropriées. Ceci conduit en définitive à procurer progressivement une meilleure rentabilité aux exploitations détenant des bovins : les moyens mis en œuvre y ont contribué, mais il ne fait aucun doute que dans la conjoncture communautaire actuelle, ce secteur ne prendra que plus d'importance dans l'ensemble de l'économie agricole.

L'élevage bovin intéresse la toute grande majorité des exploitations agricoles. Les structures et les techniques employées dans l'élevage et l'exploitation des bovins ont considérablement évolué au cours des dernières années (insémination artificielle par ex.). Il s'ensuit que des adaptations importantes doivent être faites à l'intervention de l'Etat dans ce secteur.

Un nouveau projet relatif à l'amélioration de l'espèce bovine a été élaboré et soumis aux autorités compétentes.

Cette amélioration vise :

1. une restructuration des associations existantes, s'occupant de la sélection et de l'exploitation des bovins;

2. une réorganisation des concours et rassemblements d'animaux; l'effort s'applique spécialement au choix de bons reproducteurs et à la sélection de descendants ayant une bonne conformation;

3. l'organisation de tests de descendance et de performances en vue de déterminer l'aptitude génétique des reproducteurs;

4. la généralisation progressive de l'insémination artificielle;

5. le fonctionnement de commissions techniques ayant pour mission d'étudier les problèmes de sélection et d'exploitation.

Il ne fait aucun doute que par le canal de l'amélioration génétique en élevage (répercussion favorable sur la production de lait et de viande), les revenus vont s'accroître globalement et par exploitant : ce phénomène contribuera à augmenter la rentabilité de l'agriculture nationale et à stimuler l'approvisionnement de la population entière. Le programme d'amélioration de l'espèce bovine tend à réaliser ce but.

- Chevaux.

La sélection du cheval en Belgique fait toujours l'objet d'une attention soutenue. Si, par la force des choses, le cheval et plus spécialement le cheval de trait semble devoir évoluer vers un format plus léger et si même ce type de cheval paraît, du fait de la mécanisation, devoir être limité à un noyau restreint, d'autres races chevalines paraissent prendre la relève et situer le problème sous un aspect et un usage tout à fait différent.

In de lijn van de reeds vroeger uitgestippelde objectieven, kwam het er op aan de produktiviteit van de rundveestapel te verhogen alsmede de kwaliteit van de voort te brengen dieren, langs gecoördineerde methoden om. Uiteindelijk leidt dit tot het verzekeren van een progressief hogere rendabiliteit van de veehoudersexploitatie. De door het krediet aangewende middelen hebben daartoe bijgedragen maar in de Euromarkt-konjunktuur waarin we thans leven, zal deze belangrijke sektor van de nationale landbouw-activiteit nog in belang toenemen.

De rundveehouderij is een speculatie die het merendeel van onze landbouwbedrijven interesseert. In de laatste jaren, evolueerden de structuren en de technieken van de rundveehouderij zeer snel (K.I. bijvoorbeeld). Daaruit volgt dat belangrijke aanpassingen van Staatswege in betrekking met deze sektor dienen te worden uitgevoerd.

Er werd een nieuw ontwerp betreffende de verbetering van het rundveeras aan de hogere instanties overgemaakt.

Deze verbetering beoogt :

1. een herstructuratie van de huidige verenigingen die zich met het fokken en de exploitatie van de runderen bezig houden;

2. reorganisatie van de prijskampen en bijeenkomsten : de klemtoon wordt gelegd op het kiezen van goed fokmateriaal en het selekteren van goed gekonformeerde afstammelingen;

3. inrichten van afstammings- en prestatietesten om de genetische waarde van het fokmateriaal te bepalen. Daartoe kunnen testbedrijven aangenomen worden en stations kunnen ook afstammings- en prestatiewerk verrichten;

4. progressieve veralgemening van de K.I.;

5. het funktionieren van technische commissies belast met het klaar maken van selectie- en bedrijfsmiddelen.

Daar de genetische verbetering van ons rundvee een gunstige inslag op de melk- en vleesproduktie kan verwekken zullen de inkomsten, globaal en per bedrijfshoofd, toenemen : dit zal de rendabiliteit van de nationale landbouw in de hand werken en de bevoorrading van de ganse bevolking ten goede. Het voorgesteld rundveeverbeteringsplan streeft naar dit doel.

-- Paarden

De selectie van het paard in België maakt nog steeds het voorwerp uit van een gestadige aandacht. Indien men uit de aard der zaak voor het paard, en meer speciaal voor het trekpaard, tot een lichter formaat zou moeten komen, en indien zelfs dit type uit oorzaak der mechaniek zich schijnt te begrenzen tot een beperkte kern, dan blijken andere rassen weer op te komen en dient het probleem onder een andere gezichtshoek bekeken te worden.

En effet, le sport et plus spécialement l'équitation s'est très fortement démocratisé et offre actuellement des possibilités dont l'importance ne peut être ignorée.

De ce fait, les Pouvoirs Publics sont loin d'abandonner ou de diminuer les encouragements et les appuis financiers en faveur du cheval.

— Porcs.

Tout en maintenant les efforts indispensables déjà entrepris depuis de nombreuses années en vue du maintien et de la progression de la sélection et des techniques d'exploitation, le Ministère de l'Agriculture s'est tout spécialement attelé au développement et à l'extension du progeny-test.

L'étude des éléments capitaux dans la rentabilité de l'élevage porcin ne peut être suivie qu'en station expérimentale. C'est pourquoi des investissements importants sont encore en cours actuellement pour augmenter les possibilités de détection des souches les plus rentables.

Deux nouvelles stations, à Herchies et Scheldewindeke, ont été construites et sont déjà en activité. A Cerexhe-Heuseux, une troisième station est au début de construction et enfin, à Rumbeke, l'étude d'un projet de construction d'une nouvelle station est en cours de réalisation.

Ces investissements porteront pour fin 1969, la capacité de testage des stations belges à 5.000 porcs annuellement.

Entre-temps, la question de l'étude des performances des verrats s'amorce et des projets sont en cours.

L'insémination artificielle porcine reste limitée aux deux Flandres. Le projet d'extension de cette pratique à tout le pays, reste toujours à l'état latent.

Enfin, la réputation de nos méthodes de sélection s'est affirmée bien au delà des frontières et influe tant sur l'exportation de nos porcs reproducteurs dont le nombre a presque triplé que sur celui des carcasses dont le tonnage est en constante ascension.

— Petit élevage.

Aviculture professionnelle.

L'arrêté royal du 12 août 1967 relatif à l'amélioration des espèces avicole et cunicole a trouvé son application pratique.

Des techniciens ont pour mission principale le contrôle des établissements avicoles, la vulgarisation des données techniques modernes et la récolte des statistiques.

Les contrôles d'aptitude des races et souches de volailles se sont poursuivis tant dans le secteur de la ponte que dans celui de la chair par l'organisation de tests comparatifs effectués dans deux stations de tests agréées.

Inderdaad, de sport, en heel speciaal de ruiterkunst, is sterk gedemocratiseerd en biedt voor het ogenblik een aantal mogelijkheden waarvan het belang niet mag ontkend worden.

Daarom zullen de Openbare Instanties hun aanmoedigingen en financiële steun ten voordele van het paard zeker niet beperken.

— Varkens

Het Ministerie van Landbouw handhaaft de noodzakelijke inspanningen welke reeds jaren gedaan werden om het behoud en de toename der selectie en de exploitatietechnieken te verzekeren; het heeft zich zeer speciaal ingespannen voor de ontwikkeling en de uitbreiding van de progenytest.

De studie der voornaamste elementen in de rendabiliteit van de varkenskweek kan enkel in de proefstations gevolgd worden. Daarom zijn er thans nog belangrijke investeringen aan gang ten einde de meest rendabele stammen op te sporen.

Er werden twee nieuwe stations gebouwd die reeds in werking zijn, nl. te Herchies en Scheldewindeke. Te Cerexhe-Heuseux is een derde station in aanbouw en de studie van een ontwerp voor opbouw van een nieuw station te Rumbeke werd aangevat.

Deze investeringen zullen vóór einde 1969 de testcapaciteit van het testen in de Belgische stations op 5.000 varkens brengen.

Intussen is men begonnen met het probleem der studie van de prestaties der beren en ontwerpen dien-aangaande worden opgemaakt.

De kunstmatige inseminatie van varkens blijft beperkt tot de beide Vlaanderen. Een ontwerp om dit systeem uit te breiden tot het granse land is nog steeds ter studie.

Vast en zeker is de faam van onze selectiemethodes reeds ver buiten onze grenzen verspreid, en oefent een gevoelige invloed uit, zowel op de uitvoer van onze kweekvarkens, die verdriedubbeld is, als op deze van geslachte varkens, waarvan de tonnemaat voortdurend stijgt.

— Kleinvee.

Bedrijfspluimveehouderij.

Het koninklijk besluit van 12 augustus 1967, met betrekking tot de verbetering van de pluimvee- en konijnenrassen, is van praktische toepassing geworden.

Technici hebben als voornaamste opdracht de controle der pluimveebedrijven, de vulgarisatie van moderne technische gegevens en de verzameling der statistieken.

De controles van de geschiktheid der rassen en pluimveestammen werden voortgezet, zowel in de legsector als in deze van het vlees, door het inrichten van vergelijkingstesten, uitgevoerd in twee aangestelde teststations.

Aviculture familiale et Cuniculture.

Dans ce secteur seul l'élevage de lapins de chair présente un intérêt sur le plan économique.

Les commissions nationale et provinciales des éleveurs de lapins de chair, instituées l'année précédente, ont poursuivi leurs travaux desquels des conclusions ont pu être tirées.

De précieux renseignements ont également pu être obtenus grâce aux concours de carcasses organisés sous les directives de la commission nationale.

Un programme général d'amélioration, de développement et d'étude du marché de cette spécialisation sera établi prochainement.

Moutons de troupe.

La sélection et la multiplication des moutons s'est poursuivie en vue d'augmenter et d'améliorer la production de viande.

b) Inspection vétérinaire.

L'état sanitaire dont a bénéficié le cheptel a été satisfaisant pendant toute la période envisagée. Cette appréciation vaut non seulement pour le cheptel bovin, mais également pour toutes les autres spéculations animales.

— Tuberculose.

Grâce à une action ininterrompue la tuberculose a été presque totalement éliminée. L'incidence économique de cette affection est pour ainsi dire nulle actuellement.

Si de tels résultats dépassent les espérances les plus optimistes, il convient néanmoins de remarquer que cette phase appelle des mesures de contrôle exercées avec une vigilance encore accrue pour éliminer tout risque de résurgence d'un contagion devenu, en raison de sa rareté, plus subtil à dépister.

— Peste porcine.

Cette affection reste une enzootie redoutable. Un nouveau programme sanitaire destiné à renforcer la lutte menée contre cette maladie a été mis au point et vise en priorité l'extinction radicale des foyers par l'application d'un stamping-out généralisé à tous les pores de l'élevage contaminé. Il repose sur une réglementation plus sévère dont les dispositions principales renforcent l'action positive du stamping-out par un élargissement de la zone de protection et l'obligation d'une enquête plus poussée sur les origines et le cheminement du contagion. En outre, un effort a été dirigé sur les lancements d'un programme extensif de vaccination.

Liefhebbers pluimveehouderij en konijnenfokkerij.

In deze sector is enkel het fokken van konijnen met het oog op vleesproductie van belang op economisch plan.

De nationale en provinciale commissies van konijnenfokkers met het oog op vleesproductie, vorig jaar ingericht, hebben hun werkzaamheden voortgezet, waaruit besluiten werden getrokken.

Dank zij de prijskampen van slachthelften van konijnen, ingericht onder toezicht van de nationale commissie, werden eveneens zeer belangrijke inlichtingen bekomen.

Er zal eerstdaags een algemeen programma tot verbetering, ontwikkeling en studie van de markt dezer specialiteit samengesteld worden.

Troepschapen.

De selectie en vermeerdering der schapen wordt voortgezet met het oog op de verbetering en de verhoging der vleesproductie.

b) Diergeneeskundige inspectie.

Tijdens de beschouwde periode kende de veestapel een goede sanitaire toestand. Dit geldt niet alleen voor de rundveestapel maar tevens voor de andere sectoren van de dierlijke produktie.

— Tuberculose.

Dank zij een ononderbroken bestrijdingscampagne, is de tuberculose bijna volledig uitgeroeid. De economische weerslag van deze ziekte is praktisch te verwaarlozen.

Alhoewel de bekomen resultaten alle verwachtingen overtreffen, dient nochtans opgemerkt dat de nazorgfase een stijgende waakzaamheid vergt om alle kansen van opflakking van de ziekte te elimineren die wegens haar zeldzaam voorkomen, des te moeilijker op te sporen is.

— Varkenspest.

De varkenspest blijft een geduchte enzootie. Een nieuw sanitair programma om de ziekte krachtiger te bestrijden werd uitgewerkt en beoogt bij voorrang de uitroeiing van de haarden door de toepassing van de afslachting bij bevel van alle varkens van een besmet bedrijf. Dit programma steunt hoofdzakelijk op de afslachting bij bevel aangevuld door een uitgebreide schutskring, een sterk doorgevoerd onderzoek naar de besmettingsbron en de onderscheidene vormen van besmetting. Daarenboven werd aangestuurd op een brede preventieve vaccinatie van de varkens.

— Rage.

Le problème de la rage reste le plus préoccupant. L'incidence de cette zoonose reste relativement élevée sans être pour autant alarmante : elle ne gagne pas en importance mais bien en extension. Dans le cadre du programme sanitaire élaboré pour l'éradication de cette zoonose, il a été prévu l'organisation d'une opération de grande envergure visant la destruction des jeunes renards par gazage des terriers et la destruction des carnassiers sauvages, en particulier le renard et le blaireau, moyennant l'octroi d'une prime de 200 francs. Fait significatif, grâce à l'application de ces mesures, cette enzootie a pu être contenue jusqu'à présent dans les limites de l'habitat naturel du renard.

— Brucellose.

L'état d'avancement du programme de contrôle de cette maladie est satisfaisant. Comme les années précédentes, il a été accordé une importance spéciale au dépistage et à l'élimination des réagissants.

— Fièvre aphteuse.

Un cas de fièvre aphteuse apparu chez les bovidés importés a pu être rapidement jugulé grâce à une intervention aussi prompte qu'énergique avec application du stamping-out.

— Hypodermose.

La lutte contre l'hypodermose repose actuellement sur une base prophylactique solidement établie à la lumière d'une expérience déjà longue. Cette méthode prophylactique consiste en l'application d'insecticides à action systémique, méthode qui s'est révélée d'une grande efficacité. Ce programme d'éradication est mené en étroite collaboration avec les Fédérations de lutte contre les maladies du bétail.

— Affections contagieuses des volailles.

Les affections qui menacent les cheptels avicoles se verront accorder une place plus conforme avec le rôle de première importance joué par l'aviculture. Bien que les mesures de lutte appliquées jusqu'à présent pour maîtriser ces maladies aient donné, dans l'ensemble, de bons résultats, il a été mis sur pied un programme de lutte intensive.

Un facteur essentiel d'efficacité des programmes prophylactiques étant la détection précoce des contagies, il a été prévu un renforcement des programmes de dépistage par la mise au point de techniques mieux adaptées et la participation active des centres de dépistage provinciaux.

E. Promotion de la Recherche Scientifique.**1. Recherche agronomique.**

Les projets sur lesquels ont porté les recherches agronomiques en 1968 intéressaient les domaines suivants : les conditions de culture, la mise en valeur

— Rabies of hondsdotheid.

Deze zoönose vraagt de bijzondere aandacht; zonder evenwel alarmerend te zijn : zij kent een geleidelijke geografische verbreiding. Het bestrijdingsprogramma omvat het verdelgen van de jonge vossen door het uitgassen van de vossenholen en de verdeling van de wilde vleeseters in het bijzonder van de vos en de das, door het verlenen van een premie van 200 frank per gedood dier. Opmerkelijk is dat door deze maatregelen deze ziekte kon bedwongen worden tot de streken waar de vossen leven.

— Brucellose.

Het programma ter bestrijding van deze ziekte wordt verder toegepast. Zoals vorige jaren, werd een bijzonder belang gehecht aan het opsporen en uitzuiveren van de reagerende dieren.

— Mond- en klauwzeer.

Een geval van mond- en klauwzeer op ingevoerde runderen kon snel gedoofd worden door een snelle en krachtadige toepassing van de afslachting op bevel.

— Runderhorzelbestrijding.

De huidige preventieve bestrijding van de runderhorzels is gebaseerd op een lange proefperiode en omvat het toepassen van systeem-insecticiden die zeer doeltreffend blijken te zijn. Dit programma wordt uitgevoerd in nauwe samenwerking met de verbonden van de veeziektebestrijding.

— Aandoeningen bij het pluimvee.

In overeenstemming met het groot economisch belang van de pluimveehouderij, zal meer belang gegeven worden aan de bestrijding van de ziekten bij het pluimvee. Alhoewel de reeds toegepaste bestrijdingsmaatregelen in het algemeen, goede resultaten gaven, werd een nieuw intensief programma uitgewerkt.

Een hoofdfactor in de doeltreffende profylaxe is het vroegtijdig onderkennen van de besmetting. Hier toe werd een diepgaander programma voor opsporing uitgewerkt door beter aangepaste methodes en de inzet van de provinciale laboratoria.

E. Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek.**1. Landbouwkundig Onderzoek.**

De onderwerpen van het landbouwkundig onderzoek hadden in 1968 betrekking op volgende domeinen : de teeltvoorwaarden, de valorisatie van de

du sol, la fertilisation et la phytotechnie générale, la protection des cultures, la récolte des grandes cultures, la conservation et la transformation des produits, les constructions rurales, l'amélioration des plantes, l'horticulture, la zootechnie, la sélection animale, la pathologie animale, le génie rural, la technologie laitière, la pêche maritime, le Jardin Botanique National.

Les sommes consacrées à ces recherches durant l'année 1968 se sont montées à 267 millions de francs.

Ces recherches seront poursuivies en 1969 et un montant de 273 millions de francs a été demandé dans ce but à charge du budget de l'Agriculture.

En outre, pour la première fois au budget de l'Agriculture figurera, en 1969, le montant des crédits accordés à l'I.R.S.I.A. pour le financement de ses projets à finalité agricole. Antérieurement, ce montant était inscrit au budget du Ministère des Affaires économiques.

Il est ainsi prévu, pour 1969, 135.315.000 francs au budget de l'Agriculture et 20.000.000 de francs au budget pour ordre, dans le cadre du prélèvement conjoncturel résultant de l'emprunt en faveur de la Recherche scientifique.

La centralisation sur le budget du Ministère de l'Agriculture de tous les crédits prévus pour la Recherche scientifique appliquée en Agriculture d'une part, et la création d'un poste de Commissaire du Gouvernement auprès de l'I.R.S.I.A. désigné par le Ministère de l'Agriculture d'autre part, auront le plus heureux effet sur l'efficacité de la coordination des programmes et de l'utilisation des moyens de la Recherche agronomique.

2. Recherche économique.

Devant l'importance du nombre des problèmes économiques urgents dans le domaine de la production, de la transformation et de l'écoulement de produits agricoles et horticoles, plusieurs groupes de travail fonctionnent au sein de l'Institut économique agricole.

Afin d'assurer le fonctionnement normal de ces groupes un crédit de 26.000.000 de francs a été prévu au budget de 1968, tandis qu'un crédit de 27.000.000 de francs a été demandé à celui de 1969.

Le programme de recherche 1968 de ces groupes de travail comprend e.a. les projets suivants : programmation interrégionale de la production agricole; orientation de la production bovine; perspectives économiques de la production laitière; de celle d'œufs et volaille, de fruits et légumes; de produits horticoles non comestibles; comptabilité d'exploitations horticoles et d'exploitations spécialisées en production animale; rationalisation du réseau des centres de stockage de céréales; problèmes de débouchés se rapportant aux produits laitiers, œufs et volaille; produits horticoles non comestibles, fruits et légumes; les conséquences sociales de l'urbanisation du milieu rural.

bodem, de bemesting en de algemene fitotechnie, de bescherming der teelten, het oogsten van de akker-teelten, de bewaring en de verwerking van de producten, de bedrijfsgebouwen, de plantenveredeling, de tuinbouw, de zootechnie, de dierenselectie, de dierenpathologie, de landelijke genie, de zuiveltechnologie, de zeevisserij, de Nationale Plantentuin van België.

Het bedrag dat voor dit onderzoek in 1968 ter werd gesteld bedroeg 267 miljoen.

Deze onderzoekingen zullen in 1969 voortgezet worden, daartoe werd op de begroting van Landbouw een krediet van 273 miljoen frank aangevraagd.

Daarenboven zal voor de eerste maal op de begroting van Landbouw voor 1969 het bedrag voorkomen van de kredieten toegestaan aan het I.W.O.N.L. voor de financiering der projecten met landbouwdoeleinden. Vroeger werd dit bedrag ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Zo werd voor 1969 op de begroting van Landbouw een bedrag voorzien van 135.315.000 frank, en 20 miljoen op de begroting per order in het kader van de conjuncturele heffing voortvloeiend uit de lening ten gunste van het wetenschappelijk onderzoek.

De centralisatie op de begroting van het Ministerie van Landbouw van al de kredieten die voorzien zijn voor het Toegepast Wetenschappelijk Onderzoek in de Landbouw enerzijds, en de oprichting van een post van Regeringscommissaris bij het I.W.O.N.L. aangeduid door de Minister van Landbouw anderzijds, zullen een zeer gunstige weerslag hebben op de efficiëntie van de coördinatie van de programma's en van het gebruik der middelen ter beschikking gesteld van het Landbouwkundig Onderzoek.

2. Economisch Onderzoek.

Gelet op het belang van een aantal dringende economische problemen op het terrein van de produktie, de verwerking en de afzet van land- en tuinbouwprodukten, functioneren in de schoot van het Landbouweconomisch Instituut verschillende werkgroepen.

Om de normale werking van deze groepen te verzekeren werd op de begroting van 1968 een krediet van 26 miljoen frank voorzien, terwijl op deze voor 1969 een krediet van 27 miljoen frank werd aangevraagd.

Het onderzoekingsprogramma-1968 van deze werkgroepen behelst o.m. volgende projecten : interregionale programmatie van de landbouwproduktie; oriëntatie van de rundveeproduktie; economische perspectieven van de zuivel-, eieren- en pluimvee-, groenten- en fruit-, niet eetbare tuinbouwproduktie; bockhouding van tuinbouw- en van gespecialiseerde veeteelt-bedrijven; rationalisatie van het net van graanopslagplaatsen; afzetproblemen met betrekking tot de zuivelprodukten, eieren en pluimvee, niet eetbare tuinbouwprodukten, groenten en fruit; sociale gevolgen van de verstedelijking van het platteland.